Agenda culturel inclus!

Le Chênois

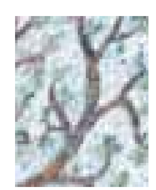
ORGANE OFFICIEL DES COMMUNES DE CHÊNE-BOUGERIES, CHÊNE-BOURG ET THÔNEX

Fondé en 1915 Septembre 2015 • n° 512 100 ANS



Sommaire

Chêne-Bougeries



Sept jeunes des Chênois ont réalisé cet été une magnifique mosaïque dans le préau de l'école de Chêne-Bougeries. Ce chantier éducatif a été coordonné par le service Prévention et sécurité, en étroite collaboration avec les travailleurs sociaux hors murs des Trois-Chêne.

Voir en p. 34

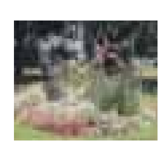
Chêne-Bourg



La commune de Chêne-Bourg a reçu, le 20 mai dernier, un certificat *energo* "argent" obtenu grâce à des progrès significatifs en matière d'efficacité énergétique, grâce à l'optimisation des installations techniques de la salle communale Point favre.

Voir en p. 38

Thônex



Tout au long de l'année, les neuf employés du service des Espaces verts de Thônex s'activent pour embellir notre commune. Leur travail est fort apprécié des habitants qui n'hésitent pas à adresser des courriers de félicitations aux autorités thônésiennes.

Voir en p. 47

C'est la rentrée!
Des loisirs à profusion

En ce début d'année scolaire, Le Chênois *démarre en douceur avec un dossier consacré aux loisirs pour tous les âges et pour tous les goûts. Mais ce numéro est surtout l'occasion pour le Comité de l'Association* Le Chênois *et la Rédaction de vous présenter une nouvelle mise en page, plus dynamique, plus aérée, sur laquelle nous avons intensément travaillé depuis des mois et qui marquera d'une empreinte durable le jubilé des 100 ans d'existence de votre journal préféré.*

Lire la suite en page 3.



Pour aller plus loin…

Vous êtes-vous déjà rendu compte de la richesse de l'offre culturelle, sportive, associative, médicale, sociale, commerciale, sécuritaire qui existe dans les Trois-Chêne? Un rapide inventaire à la Prévert suffira à vous en convaincre: une halle de curling, trois bureaux de poste, deux piscines, un journal, une maison d'édition, trois centres de loisirs, un cirque, un funérarium, une clinique, trois salles communales, un centre commercial, un poste de police, un parcours vita… et une galerie! Oui, c'est au cœur de Conches que se niche la galerie chênoise par excellence, *La Primaire*. Tout au long de l'année, elle présente des artistes chênois ou pas, mais qui ont tous un dénominateur commun: le talent.

Kaarina Lorenzini,
Rédactrice en chef

Découvrez la prochaine exposition en page 49.

Thème du prochain numéro:

Notre cerveau en lumière

Délai rédactionnel et publicitaire:
21 septembre 2015

Prochaine distribution:
Du 20 au 23 octobre 2015

Le Mot du Président

Que de changements s'annoncent dans ce numéro ainsi qu'au sein de notre association ! Vous tenez en effet entre vos mains un "nouveau" journal *Le Chênois*. C'est dans le cadre des festivités du Centenaire de notre journal, que nous avons décidé de *rajeunir* quelque peu l'image de l'organe officiel des communes de Chêne-Bougeries, Chêne-Bourg et Thônex. Grâce à un travail considérable de toute l'équipe du *Chênois*, nous pouvons vous offrir, sous les auspices graphiques de Siska Audeoud, un journal plus dynamique, plus aéré sans pour autant mettre en péril la teneur et l'excellence de l'information qui vous est transmise.

Nous avons voulu en effet un graphisme plus aéré, des caractères plus lisibles et le tout en maintenant l'option "rotative" pour l'impression. Il était important pour nous de pouvoir continuer à vous offrir un véritable journal. Nous espérons que ce nouvel objet vous plaira autant ou davantage que les précédents.

Le changement ne s'opère pas uniquement au niveau du graphisme du journal, qui marque la "clôture" des festivités du Centenaire, mais également au sein de notre comité. Le changement politique et de législature font que nous accueillons aujourd'hui une nouvelle Conseillère administrative déléguée de Chêne-Bougeries, Mme Marion Garcia-Bedetti, ainsi que quatre nouveaux délégués des conseils municipaux : Mme Danielle Bütschi-Häberlin et M. Philippe Meyer de Chêne-Bourg et Mme Julie Bersier et M. Adrien Rufener de Thônex. Seuls les conseillers administratifs de Thônex et de Chêne-Bourg, MM. Philippe Decrey et Pierre Debarge respectivement, et les conseillers municipaux de Chêne-Bougeries, M. Florian Gross et votre serviteur rempilent pour un deuxième mandat.

Nous tenons toutefois à adresser un vif hommage et nos remerciements aux membres qui nous quittent et qui ont œuvré sans relâche pour le succès du journal *Le Chênois* : Mme Béatrice Grandjean-Kyburz, Conseillère administrative déléguée de Chêne-Bougeries, ainsi que Mmes Anne-Marie Jaquet et Mireille Mahrer et MM. Paul Annen et Enrico Castelli. Nous leur souhaitons plein de succès dans cette nouvelle vie *sans* notre journal.

Je termine malheureusement sur une note émotive et un hommage particulier à l'un de mes prédécesseurs qui a œuvré pour que le journal *Le Chênois* se constitue en association: il s'agit de M. Pierre de Candolle qui nous a quittés le 2 août dernier, un président à qui *Le Chênois* doit tant.

Il me reste maintenant à vous souhaiter une bonne lecture et une excellente découverte de notre "nouveau" journal.

Flávio Borda d'Água

Avis de décès

Le Comité de l'Association
et
La Rédaction
du journal *Le Chênois*

ont le regret
de faire part du décès de

Monsieur
Pierre de Candolle

Président
de l'Association *Le Chênois*
de 2003 à 2005.

Pour le Comité :
Flávio Borda d'Água,
Président

Pour la Rédaction :
Kaarina Lorenzini,
rédactrice en chef

PUBLICITÉ



Impressum

Le Chênois

Organe officiel des communes de Chêne-Bougeries, Chêne-Bourg et Thônex depuis février 1926

N° 512 – 100e année

Distribution : du 15 au 18 septembre • **Tirage utile :** 16'000 exemplaires

Editeur responsable : Flávio Borda d'Água, président (CM Chêne-Bougeries)

Comité de l'Association Le Chênois :
Adrien Rufener, vice-président (CM Thônex) ; Florian Gross, trésorier (CM Chêne-Bougeries) ; Danielle Bütschi-Häberlin, secrétaire (CM Chêne-Bourg) ; Julie Bersier (CM Thônex) ; Philippe Meyer (CM Chêne-Bourg) ; Marion Garcia-Bedetti (CA déléguée à la culture, Chêne-Bougeries) ; Pierre A. Debarge (CA délégué à la culture, Chêne-Bourg) ; Philippe Decrey (CA délégué à la culture, Thônex)

Rédactrice en chef : Kaarina Lorenzini

Equipe de rédaction :
Liliane Roussy, Clarisse Miazza, Laura Etienne, Christelle Resvard, Mariel et Francisco Herrera, Hervé Annen, Stephan Bruggmann, Jean Michel Jakobowicz, Frédéric Montanya et Romain Wanner ; 2MO (dessins)

Secrétariat de la rédaction :
Françoise Allaman – 52, chemin du Bois-Des-Arts – 1226 Thônex – Cp 145 – 1225 Chêne-Bourg
T. 022 349 24 81 (répondeur) – F. 022 349 14 81 – lechenois@bluewin.ch – www.lechenois.ch

Prépresse : Siska Audeoud, Hadès graphisme pour *Le Chênois*

Impression : Atar Roto Presse SA, Genève

Administration (publicités) : Journal *Le Chênois* – pub@lechenois.ch

Distribution (La Poste) : tous ménages dans les Trois-Chêne

Abonnement : CHF 20.–/an

Date des parutions en 2015 : 20 octobre et 1er décembre.

PUBLICITÉ







Courrier des lecteurs

Habitat troglodytique à La Gradelle

Chêne-Bougeries, le 10 mai 2015

Dans le cadre de l'autorisation délivrée pour la rénovation de la Tour de La Gradelle, l'appartement du rez-de-chaussée, que Mme la présidente de l'Association désigne par " le trou ", devrait être maintenu en l'état comme lors de sa construction !

La Tour comprend depuis une cinquantaine d'années un appartement de fonction pas très confortable, au vu et au su de tout un chacun !

Comme un seul homme, le propriétaire, le régisseur et les architectes remettent cela à perpète, avec l'accord du DALE et la complicité du comité de l'Association des locataires de l'ensemble résidentiel de La Gradelle !

Cet habitat, dont la cuisine et la chambre à coucher n'ont pas de véritables fenêtres, devrait bénéficier des avantages prévus par la LDTR, avec un loyer abusif et une hausse de loyer en prime !

Que deviennent dans ce gâchis : le code d'honneur des architectes, la déontologie, l'éthique et les droits de l'homme ?

Pierre Meier,
Place de l'Etrier 4, 1224 Chêne-Bougeries.

La Rédaction décline toute responsabilité quant à la teneur des propos exprimés par ses lecteurs. Par conséquent, aucun droit de réponse ne sera pris en compte et publié dans une prochaine édition.

En direct de la Rédaction…

Cette nouvelle rubrique recueille tout ce qui fait vibrer vos rédacteurs préférés, autour du thème imposé. Ce mois-ci : les Loisirs.

D'après le Littré, le mot *loisir* est dérivé d'un verbe "loisir" qui signifiait "être permis" attesté autour de 1100, il s'agit de la "possibilité de faire quelque chose". En 1165, on trouve la nuance de "temps nécessaire pour faire quelque chose". Le mot loisir, substantivé très rapidement, est donc très ancien et contient deux axes primordiaux : la possibilité et la nécessité. Possibilité d'agir sans contrainte, par opposition au reste de l'existence qui se trouve régenté, agencé et réglementé ; nécessité parce que les individus ont besoin de cette soupape de sécurité, parfois, pour lâcher un peu du lest de la pression quotidienne.

Autrefois, les journées de travail étaient longues, les semaines très chargées et les possibilités de s'amuser, somme toute, assez rares, le loisir prenait souvent le tour de bal du samedi soir et de fêtes religieuses qui ponctuaient l'année. Autant dire que le loisir se présentait presque aussi rarement qu'un pou sur le crâne d'un chauve et que les moments où le commun des mortels pouvait en bénéficier étaient vécus avec force intensité.

Avec l'émergence de l'industrialisation et de son corollaire, la société de consommation, au XXe siècle, les paramètres ont été modifiés. On est alors entré dans une société dite de loisirs et, celle-ci s'étant massifiée, ces derniers se sont multipliés et diversifiés. Alors, on pourrait se dire « ouais, c'est la fête ! Amusons-nous sans contraintes ! » et c'est précisément ce que les promoteurs de cette nouvelle société se sont dit dans les années soixante. Mais à présent, cinquante ans plus tard, que deux générations ont goûté du loisir à outrance, force nous est de constater que le bénéfice n'est pas à la hauteur des espérances. D'abord, la valeur travail a connu une chute vertigineuse et une large part de la nouvelle génération s'évertue à continuer à creuser ; ensuite, la multiplication des loisirs et l'allongement infini des possibilités tuent le loisir. Comme pour tout, l'excès est nocif et aucun de nous n'est réellement à même de jouir des bienfaits qui nous sont offerts. Pis encore, leur marchandisation, dans une société exclusivement consumériste, pousse les consommateurs, nous tous, à une surenchère qui, à terme, ne sera plus à même de nous contenter. Le danger est réel que nous ne soyons bientôt plus capables de nous amuser.

A présent, si la *nécessité* se fait de plus en plus grande dans nos sociétés trop rapides, c'est la *possibilité* qui, en abondant, dilue le loisir, le rendant de plus en plus insipide.

Stephan Bruggmann

Festival d'offres!

Jeu : le Coffre aux trésors ! Plus de CHF 6'000.- de cadeaux à gagner, du 23 au 26 septembre

Clown sculpteur de ballons, mercredi 23 et samedi 26 septembre

20% 10% 30% 50%

www.thonex-centre.ch 106, rue de Genève P tram 12, bus C arrêt Graveson

Thônex CENTRE COMMERCIAL

Les duels d'impro!

Entretien avec Léon Boesch, 17 ans, étudiant au collège Claparède, et Lorenzo Della Luce, 18 ans, élève au CEPTA. Léon et Lorenzo ont tous les deux été sélectionnés pour représenter la Suisse aux mondiaux de l'improvisation qui ont eu lieu en avril dernier à Bruxelles. Ils font aussi partie de l'équipe Cochons de Pitaillon *(ne cherchez pas à savoir ce que cela veut dire, ce nom n'a aucun sens, m'ont-ils confirmé), l'une des six équipes qui participent au championnat junior d'improvisation de Genève.*



En quoi consiste l'improvisation?

C'est quelque chose qui est aussi vieux que le théâtre. Le but c'est de permettre aux acteurs, devant leur public, de laisser libre cours à leur imagination, à partir d'une idée. On retrouve ce même type de concept dans le théâtre du XVIe siècle en Italie avec *La Commedia dell'Arte*.

Pourquoi avoir choisi de faire de l'improvisation plutôt que du théâtre?

L'une des raisons, mais ce n'est pas la seule, c'est qu'en improvisation nous ne sommes pas obligés d'apprendre un texte par cœur, ce qui est à la fois beaucoup plus simple, mais aussi beaucoup plus subtile, puisqu'il s'agit de laisser parler son imaginaire avec l'impression de travailler "sans filet". A aucun moment, nous n'avons de texte auquel nous raccrocher en cas de "panne". Et puis, il y a aussi l'aspect duel. Même si ce duel est très pacifique, cela rajoute du piment dans les séances d'impro.

Qu'est-ce qu'un duel d'improvisation?

Ce sont des sortes de défis durant lesquels deux équipes, ou deux individus, sont opposés dans un match qui consiste à improviser sur un thème donné. C'est une formule qui remonte à la fin des années 70 et qui a été mise au point par deux Canadiens, Robert Gravel et Yvon Leduc, qui en avaient assez de voir toute la jeunesse québécoise se passionner pour le hockey et la bière en oubliant un peu la culture. Le premier duel a eu lieu le 21 octobre 1977. Il a remporté un tel succès que ce spectacle qui ne devait durer que 3 ou 4 soirées existe toujours. La formule originale qu'ils ont développée reprend le cadre du hockey. Ainsi, le duel entre les deux équipes se situe sur une "patinoire" qui est en fait un espace limité par des bordures aux allures de patinoire. Les arbitres qui surveillent ces duels sont vêtus comme les arbitres de hockey, de T-shirt à rayures noires et blanches, et ils utilisent un sifflet ou un kazoo pour signaler les fautes. Les joueurs sont eux aussi vêtus d'amples T-shirts, similaires à ceux qu'utilisent les hockeyeurs, et sont accompagnés d'un coach qui les conseille et décide des stratégies à adopter. Par contre, à la différence du hockey, dans les duels d'improvisation, c'est le public qui décide du vainqueur.

PUBLICITÉ



Comment se déroule un duel?

Il y a deux types de duels: les improvisations comparées et les improvisations mixtes. Dans le premier cas, les deux équipes vont, à tour de rôle, improviser sur un thème donné. Pendant que l'une des équipes joue, l'autre reste sur son banc en silence. Par contre, lorsqu'il s'agit d'improvisation mixte, les deux équipes vont jouer ensemble et l'une contre l'autre sur un même thème. C'est l'arbitre, qui va décider du type d'improvisation auquel les deux équipes vont être confrontées. Il va aussi décider du thème sur lequel les équipes vont s'affronter. Ces thèmes sont totalement aléatoires. Il peut s'agir par exemple du mot *bûche*, *astrologue*, *le pays imaginaire*, *la surprise du chef*... Il peut aussi s'agir de procéder à des improvisations "à la manière de..." Charlie Chaplin, Alfred Hitchcock, Raymond Devos, Corneille ou Shakespeare... Lorsque le thème est annoncé, les membres de chaque équipe ont 20 secondes pour se consulter, c'est le caucus. La durée de chaque improvisation va être variable et décidée par l'arbitre. Elle peut varier entre 3 et 20 minutes. Chaque équipe se compose de trois à cinq individus. Il peut aussi y avoir des duels ou deux acteurs s'affrontent.

Est-ce que les tactiques vont être les mêmes lorsqu'il s'agit d'improvisations comparées ou d'improvisations mixtes?

Non, pas du tout! Lorsque l'on joue en comparée, l'important est que l'improvisation soit bien structurée, c'est-à-dire qu'il y ait un début, un milieu et une fin, le tout dans le temps réglementaire. Pour cela, il faut être à l'écoute de ses partenaires et entrer dans leur univers sans essayer d'imposer son idée au détriment du jeu de l'équipe dans son ensemble. Lorsqu'il s'agit d'un duel en mixte, il faut à la fois coordonner ses efforts avec son équipe et entrer dans l'univers de l'équipe adverse, de façon à ne pas "casser" le spectacle, tout en "tirant la couverture à soi", car l'important dans tout cela c'est le spectacle.

Comment sont départagées les équipes?

A la fin de chaque improvisation, l'arbitre demande aux spectateurs de voter pour l'équipe qu'ils ont préférée. Ce vote s'effectue à main levée à l'aide de cartons de couleur. Les arbitres assistants comptent le nombre de cartons de chacune des couleurs et c'est l'équipe qui est plébiscitée par le public qui l'emporte.

En quoi consistent les fautes?

A tout moment, l'arbitre peut décider d'une faute. Il peut s'agir par exemple de l'utilisation d'un accessoire illégal, de cabotinage, de clichés, de mauvaise conduite, d'obstruction... Il signale les fautes à l'aide de gestes de la main. Ainsi, lorsqu'il y a mauvaise conduite l'arbitre frappe ses hanches. Lorsqu'une équipe totalise trois fautes, l'arbitre attribue un point à l'équipe adverse.

Qu'est-ce qui va déterminer qu'une équipe va gagner?

C'est le vote du public et ce vote dépend essentiellement du plaisir que le dit public a pu ressentir face aux improvisations des deux équipes. Bien sûr, le jugement du public n'est pas "objectif"; dans certains cas, il va avoir tendance à avantager ses amis, et dans un cadre international, ses concitoyens. D'autre part, bien souvent le public ne va pas être apte à juger de la technique employée par les équipes, mais plutôt des effets provoqués. Car il faut bien le dire, l'essentiel pour tout le monde est de bien s'amuser.

Où peut-on pratiquer l'improvisation à Genève?

Il existe une fédération d'improvisation genevoise la FIG, dont le site est www.impro-geneve.ch et sur lequel on peut trouver tous les renseignements concernant cette activité. Tout le monde peut faire de l'improvisation. Cela permet à des gens introvertis de s'exprimer et de vaincre leur timidité.

Quand auront lieu les prochains spectacles d'impro?

La rentrée de l'impro aura lieu les 3, 4 et 5 septembre à la Salle centrale de la Madeleine.

Jean Michel Jakobowicz

Pour tout renseignement:

www.impro-geneve.ch
info@impro-geneve.ch
Lire également les pages 21 à 23, Centre de loisirs.



Nous découvrons votre potentiel.
Portez un regard nouveau sur vos finances.

Prenez contact dès maintenant avec nous pour un entretien personnalisé.

Banque Raiffeisen d'Arve et Lac
Route de Peillonnex 2, 1225 Chêne-Bourg
Tél. 022 869 25 00
www.raiffeisen.ch

Agences
Collonge-Bellerive Tél. 022 855 90 00
Cours de Rive 4 Tél. 022 319 18 00

RAIFFEISEN
Ouvrons la voie



FAM CUISINES ÉLECTROMÉNAGERS

Electrolux

EKC 54350 AOW
CUISINIÈRE - 50 cm
Volume 56 lts
Four multifonctions
Nettoyage par catalyse
Grilloir électrique 1650 W
Tiroir de rangement
Classe énergétique A
Dimensions:
H 85.8 x L 50 x P 60 cm



PROMOTION
~~1'590.–~~ 749.–

BOSCH

WAQ 28483
LAVE-LINGE FRONTAL 1 à 8 kg
Classe énergétique: A+++
Cons. eau annuelle: 9'460 lts
Cons. électrique annuelle: 135 kWh
Vitesse d'essorage: 400 à 1400 t/mn
Dimensions:
H 84,8 x L 59,5 x P 55 cm

PROMOTION
~~2'090.–~~ 690.–

BOSCH

SMS40M42
LAVE-VAISSELLE 60 cm
12 couverts
Classe énergie: A+
Cons. eau annuelle: 3'360 lts
Cons. électrique annuelle: 290 kWh
Niveau sonore: 46 dB
Départ différé: 1-24 h.
Dimensions:
H 85 x L 60 x P 60 cm

PROMOTION ~~1'390.–~~ 590.–

CHÊNE-BOURG - Centre des Trois-Chêne
2, rue Peillonnex (angle 33, rue de Genève)
Tél. 022 349 12 12

CORNAVIN
3, rue de Cornavin
Tél. 022 738 83 83

DÉPANNAGE ET RÉPARATIONS TOUTES MARQUES et ADMINISTRATION
Tél. 022 786 04 05
Fax 022 786 04 06

www.famcuisines.ch • info@famcuisines.ch







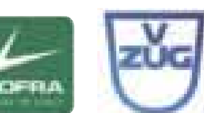
Electrolux











Les *Escape Games*: entre Sherlock Holmes et James Bond

Qui ne s'est jamais imaginé incarner un héros, résoudre un meurtre, sortir d'une pièce piégée ou même désamorcer une bombe nucléaire... Ce qui se passait autrefois dans les écrans des téléviseurs ou dans les jeux vidéos arrive aujourd'hui dans la vraie vie.



Les *Escape Games*, appelés aussi parfois par les puristes du français "jeu d'évasion grandeur nature", sont un nouveau genre de jeu de rôle, une attraction touristique qui fait fureur un peu partout dans le monde.

Comment ça marche?

Les participants sont en équipe, souvent entre trois et cinq et se font enfermer, volontairement, dans une pièce. Dès lors, l'immersion et le jeu d'évasion commencent. Souvent, cela tourne autour d'une histoire, un scientifique fou qui vous empoisonne, un piège démoniaque dont il vous faut sortir avant le déclenchement d'une bombe – il y en a de toutes sortes et pour tous les goûts. A peine entré dans la pièce, se lance aussi un chronomètre, souvent 60 minutes, le délai maximum pour résoudre toutes les énigmes et sortir de la pièce. Dès lors, il faudra faire preuve d'esprit d'équipe, de logique, parfois de patience, mais surtout de beaucoup d'intelligence pour passer une à une les épreuves. Le tout, entremêlé avec une bonne dose d'adrénaline qui ne fait qu'augmenter à mesure que le compte à rebours arrive à son terme.

Le concept de ces jeux est que tout ce qui se trouve dans la pièce peut être une énigme ou une clé. Dès lors, il faudra que chaque participant redouble d'attention et inspecte minutieusement chaque recoin pour ne pas rater un indice capital pour la quête. En gros, après seulement vingt secondes d'enfermement, chacun se retrouve à fouiller un coin de la pièce, à essayer tous les tiroirs et à tenter de trouver le code d'un des nombreux cadenas qui contient le prochain indice. La force physique n'est jamais requise et c'est pourquoi le concept plaît tant, car tout le monde n'aura que ses mains et sa tête pour résoudre les énigmes. C'est aussi une occasion de passer un peu de temps en famille, par exemple pour occuper des adolescents une après-midi. Il faudra souvent déchiffrer des codes, trouver une clé parmi un trousseau qui en contient plusieurs ou encore faire un usage de lumière noire pour découvrir des indices cachés sur les tableaux d'une pièce.



D'où cela vient-il?

L'origine des jeux d'évasion viendrait d'Asie. En 2005, plusieurs jeux vidéos sont sortis, mettant en scène exactement ce mode de jeu, et dès 2006, au Japon, plusieurs *Escape Games* grandeur nature vont voir le jour. Dès 2010, le modèle s'exporte à travers le monde et désormais Genève en compte trois, avec l'ouverture cet été d'un nouveau concept.

Pourtant, tous ces jeux de rôle ne sont pas égaux, ni équivalents. Les créateurs sont, certes, tous ingénieux, mais certains ont des idées qui sortent vraiment du lot et qui peuvent donner au jeu une dimension bien plus intéressante et en faire une expérience épique pour tous les participants (lire encadré).

Le prix... ouille!

Il y a toutefois un petit point négatif à la participation à un jeu d'évasion, c'est le prix. Il faut compter environ 100 francs pour une équipe de deux à cinq joueurs. Si l'équipe compte cinq participants, le prix est celui d'une place de cinéma pour 60 minutes d'action, c'est raisonnable. Mais lorsque l'on s'y rend à deux, 50 francs la place c'est un peu cher. Ceci dit, tout le concept tourne autour de l'expérience et certaines «salles» sont recommandées pour au moins trois ou quatre joueurs en fonction de la difficulté des énigmes. Et, ce qui justifie peut-être ce prix, c'est qu'une fois la partie terminée, normalement un joueur ne retourne pas faire le même jeu d'évasion dans la même pièce, ou tout du moins pas avant un certain temps. A quoi bon avoir des énigmes si l'on en connaît déjà la solution?

Attention à la frustration!

Enfin, il faut savoir aussi que ces jeux d'évasion peuvent être source d'une grande frustration. Une fois arrivé à la fin du compte à rebours, le jeu s'arrête et l'équipe peut ne pas avoir terminé de déchiffrer les énigmes. Ceci dit, les meilleures de ces *Escape Rooms* possèdent un écran qui affiche un indice si les joueurs perdent trop de temps sur une énigme ou partent complètement dans une mauvaise direction dans leur quête, histoire de ne pas gâcher la partie.

Romain Wanner

Une expérience à vivre

Un adulte qui aime les romans policiers, les énigmes ou simplement l'adrénaline ne peut qu'apprécier ces jeux d'évasion grandeur nature. Pour en avoir fait plusieurs, je conseille de ne pas les enchaîner. Faire deux parties en deux jours, par exemple, c'est s'exposer à une certaine frustration car, malheureusement, les créateurs recourent souvent aux mêmes mécaniques pour leurs énigmes. Après, selon les concepts et les auteurs, on peut trouver une utilisation des énigmes et des codes tellement différents que la partie toute entière change. La mise en contexte joue aussi pour beaucoup. Mettre une énigme sous la forme d'un écran d'ordinateur dans un scénario censé se dérouler au milieu du XVIIIe siècle est un peu dommage. Sauf, bien sûr, s'il s'agit d'un retour dans le passé pour déjouer un complot reptilien qui tente de gouverner le monde.

La difficulté a un gros impact sur le plaisir que peuvent prendre les participants. Il n'y a rien de pire que de trouver un code du premier coup ou de déchiffrer une énigme en un seul coup d'œil. Mais ne pas comprendre les tenants et aboutissants d'une énigme est aussi vraiment ennuyeux. Car recevoir un indice via l'écran de contrôle, il ne faut pas croire que c'est positif. C'est une déception de ne pas avoir été capable de déchiffrer une partie de la pièce! Et même si cela permet de continuer la partie, c'est souvent un peu frustrant. Encore plus lorsque personne dans l'équipe n'a pu comprendre l'énigme, c'est alors peut-être un signe que les créateurs sont allés trop loin.

En conclusion, si quelqu'un envisage de s'offrir une partie, il convient de bien choisir le lieu afin que le contexte convienne à tous les membres de l'équipe. C'est un peu difficile de prendre du plaisir dans une salle qui joue aussi sur l'horreur et la peur si les participants sont plutôt froussards et n'aiment pas sursauter. La qualité de chaque concept est aussi un point dont il faut tenir compte pour vivre la meilleure expérience possible. Enfin, une fois les *Escape Games* de Genève dévorés, sachez que la planète en regorge... C'est aussi l'occasion, lors d'un petit voyage à l'étranger, de s'accorder un pause touristique pour se faire un petit plaisir. Surtout que ces jeux tablent bien souvent sur l'attrait touristique et sont très bien traduits.

R. W.

Rêveries le long de la Seymaz

Comme nous l'avons vu en prémices à ce dossier, le terme "loisir" signifie possibilité ou nécessité de faire quelque chose. Cette nécessité nous est dictée par le besoin de changer d'air, de meubler différemment nos instants, afin de retrouver un semblant d'équilibre au sein d'un agenda souvent chargé de contraintes et d'angoisses. Pour ce faire, en général, on cherche une activité qui nous fait plaisir et nous permet d'utiliser une autre partie de nous-mêmes. Lorsque l'ordinateur et ses jeux en ligne, ses sites pour adultes, ses connexions sur le monde, lorsque la salle de fitness et ses machines diaboliques, lorsque la télévision ou le cinéma, lorsque les laser games, les parades et autres fêtes multiples, lorsque les bars, les restaurants, lorsque les destinations lointaines, les plages surchargées de corps rôtissant au soleil, les croisières, les motos, les avions et autres jet ski, lorsque la natation, la varappe, le parapente et l'aile-delta, lorsque toute possibilité de "détente" nous échappe ou nous ennuie, rappelons-nous qu'il existe des plaisirs simples qui ne nécessitent ni équipement, ni technologie, ni même argent; par exemple, un bonne promenade. Or il se trouve que chez nous, on trouve un petit bijou récemment renaturé: la Seymaz.

Cette rivière 100% genevoise prend sa source à Rouëlbeau, Meinier, et finit sa course dans l'Arve. Pendant longtemps, elle a détenu le triste privilège d'être le cours d'eau le plus



répugnant de la région à cause des pollutions agricoles et urbaines et du fait que, les berges ayant été canalisées, les plantes sont plus rares et donc l'eau est trop chaude devenant peu propice à la vie aquatique. Heureusement pour les rêveries du promeneur solitaire dans les Trois-Chêne, le Conseil d'Etat a ordonné au tournant du siècle dernier l'assainissement et la renaturation de la rivière et d'une petite partie des marécages qui jouxtaient autrefois sa source. Le résultat est assez incroyable, car même si notre rivière reste encore un peu repoussante, notamment en été quand l'eau est basse, jaunâtre et malodorante, de nombreuses promenades sont un havre agréable de paix et d'étonnement.

Modus operandi

On peut simplement s'y promener en se laissant enchanter par le son agréable que produit l'eau dans son mouvement continu, profitant de la fraîcheur bénéfique de la végétation redevenue abondante et de quelques arbres dont la canopée offre un parasol, certes épars mais bienvenu. A l'occasion, suivre les mouvements d'un feuille ballotée par les flots, tourbillonnant, disparaissant, accélérant et ralentissant au gré des méandres de la Seymaz peut aussi transporter le promeneur rêveur qui se glisse sur ce frêle esquif et s'abandonne aux tourments des flots. Et les oiseaux, revenus en masse chantent, s'appellent ou se disputent autour de nous en une chorale assourdissante.

On peut aussi s'y rendre en famille. Combien de ricochets de mes enfants, certains coudes de la rivière ont-ils pu compter?, combien de bateaux improvisés ont parcouru les dangereuses vagues du grand fleuve Seymaz mangeur d'hommes avant de disparaître dans l'horizon lointain d'une canalisation?, combien de pieds y ont été trempés afin de voler quelques degrés de fraîcheur?

C'est, enfin, un vivier étonnant d'expériences. Car, le loisir interdit-il d'apprendre, de se cultiver, d'y prendre plaisir? Entre la rivière elle-même et les marais de Sionnet, ce sont des centaines d'espèces d'oiseaux, notamment d'échassiers en escale, de crustacés, de mammifères et d'insectes, plus de cent espèces de plantes palustres, fluviales et parfois champêtres comme notre symbole, le chêne, abondant dans nos trois communes et à Vandœuvres. Une telle diversité est un plaisir en soi, mais quoi de plus roboratif que le plaisir de l'attente, la joie de débusquer, d'observer, d'entendre un oiseau ou un écureuil en maraude? Mes enfants et moi-même avons le plaisir, depuis des années, après avoir observé le ballet des demoiselles sur les berges de la Seymaz, d'attraper des poissons, de petits vairons, à la main, et de les observer dans un petit bocal avant, rassurez-vous, de les relâcher. Plaisir simple? Sans doute, mais ô combien enrichissant. Au cours de nos pérégrinations, nous avons trouvé et attrapé des écrevisses, deux races différentes: la locale, l'écrevisse à pattes blanches (*Austropotamobius pallipes*) et l'américaine (*Orconectes limosus*), bêtement introduite autrefois et qui détruit la faune locale. Mes enfants voyaient, touchaient et inspectaient cette bête pour la première fois. A vrai dire, moi aussi. Rassurez-vous à nouveau, les précieuses bestioles en ont profité pour me pincer assez cruellement. Nous avons aussi observé longuement les petites crevettes qui s'ébattent entre les cailloux près des berges.

A chaque saison son plaisir, à l'automne et au printemps, les belles couleurs et les senteurs; à l'hiver, le calme et la volupté d'un blanc manteau neigeux.

Bref, ce petit tour d'horizon pour rappeler à ceux qui en ont besoin que le plaisir ne se trouve pas forcément aux Canaries et pour les autres une petite piqûre de rappel: ne boudons pas ce petit trésor local qui s'enrichit et nous enrichit chaque année.

Stephan Bruggmann

PUBLICITÉ

Éveil à la musique et à l'anglais

Pour enfants de la naissance à 3 ans

La séance d'infos pour les parents, sans leur enfant:

A choix: le lundi 28 ou le mardi 29 septembre de 18h00 à 18h30 ou de 18h30 à 19h00

à l'ancienne école de Grange-Canal, 1er étage, salle 4, 78, route de Chêne (arrêt tram 12: Grange-Canal)

gfloreen@gmail.com • T + SMS: 078 940 89 23

www.MusicEnAnglais.net

I N S C R I P T I O N S

Début des cours: lundi 5 octobre 2015

PRESSING DU VIEUX-CHÊNE

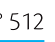
Alain FROSSARD et sa collaboratrice Fatima sont à votre entière disposition pour:

- Pressing
- Blanchisserie
- Retouches
- Rideaux – voilages
- Tapis
- Daim – cuir – fourrures

Travail artisanal soigné effectué par des professionnels

Du lundi au vendredi de 7 h 30 à 12 h et de 14 h à 18 h 30

1, rue de Genève (face au cinéma Forum) Tél. 022 348 25 00 – 1225 Chêne-Bourg





Charte des jardins

Le jardin : entre loisir et corvée

Tondre la pelouse, tailler la haie et les massifs, arroser, désherber, ramasser les feuilles mortes... entretenir un jardin est un loisir qui ressemble bien souvent à une corvée. Et le plaisir – ou le sentiment de découragement – peut prendre encore de l'ampleur lorsqu'on s'adonne à l'art du potager.

En fait, c'est bien souvent notre tendance au perfectionnisme qui fait pencher le jardinage du côté de la corvée. Car on considère (trop) souvent qu'un jardin doit être aussi bien rangé et organisé qu'un logement, au risque de faire mauvaise impression sur ses voisins et ses visiteurs. Mais, au fond, pourquoi faut-il que la pelouse ressemble à une moquette? Que la mousse disparaisse du dessous des arbres? Qu'aucune mauvaise herbe ne s'élève dans le potager? Et que les interstices des dalles ne laissent pas apparaître la moindre pousse?



Un tout jeune rouge-queue sur le fauteuil du jardin qui lui sert d'observatoire de chasse. Parce que le jardin possède des coins sauvages, l'oiseau y trouve des refuges et les insectes dont il se nourrit.

Quand la nature recule

Autrefois, quand la nature était partout présente, il était compréhensible qu'on cherche à maîtriser l'espace privé du jardin pour en faire un lieu d'exception, en le dotant de plantes ornementales et exotiques bien organisées. Oiseaux et papillons trouvaient dans la nature environnante de quoi se nourrir et se reproduire, et ils venaient visiter les jardins pour les agrémenter de leurs chants et de leurs couleurs. Aujourd'hui cependant, la croissance urbaine a repoussé la nature hors de notre vue. Si bien que les jardins, les parcs et les toits plats sont les derniers lieux où les oiseaux, les papillons et les autres membres de la petite faune peuvent accomplir leurs cycles de vie – condition nécessaire à leur présence dans l'espace urbain.

Pour en revenir au travail du jardin, l'objectif d'y consacrer moins de peine se conjugue parfaitement avec celui d'y favoriser la vie des petits animaux. Car les bonnes pratiques de jardinage qui encouragent l'installation de la nature demandent moins d'effort. En effet, il s'agit de ne pas tondre partout pour laisser les plantes et les insectes accomplir leurs cycles, de ne pas ramasser toutes les brindilles et toutes les feuilles mortes pour créer des petits abris, de tailler les haies hors de la saison des nids pour ne pas perturber la reproduction des oiseaux, de ne pas épandre d'herbicides et de pesticides pour protéger la fertilité du sol et les eaux souterraines, etc. Ainsi, appliquer la Charte des Jardins sur son terrain, c'est consacrer moins de temps aux tâches du jardinage – ce qui permet d'échapper au sentiment de corvée, pour avoir le loisir d'observer les oiseaux et les papillons.

Pierre-André Magnin



Renseignements :
www.charte-des-jardins.ch
ou tél. 022 809 40 59

PUBLICITÉ

Félicitations à nos deux diplômés 2015 !

Alexandre Evard,
CFC Horticulteur-paysagiste
Philippe Juillerat,
Brevet fédéral Horticulteur

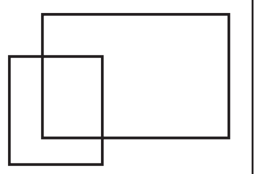


Christian Schnegg
Ch. de Sous-Ville 36 • 1226 Thônex
Tél. 022 347 04 05 • www.baussant.ch





BERNARD GOLAY
73, rue de Genève
1225 Chêne-Bourg
Tél. 022 349 44 80
Fax 022 349 89 88
Miroiterie – Vitrerie – Boutique Cadeaux



Lecteurs dans les Trois-Chêne

Il existe toutes sortes de lecteurs. Il y a ceux qui lisent de tout, ceux qui ne lisent que les petits livres, ceux qui ne lisent que les gros. Il y a ceux qui décident, contre vents et marées, de ne surtout pas lire les livres à succès et ceux qui ne vont choisir que les derniers best-sellers. Et il y a mes préférés, les "lecteurs-images" ceux qui avouent à demi-mots qu'ils aiment particulièrement les livres où il y a des photos ou des images, comme s'il était un peu gênant de préférer les illustrations aux mots. On dit pourtant qu'une image vaut mille mots...

Si vous êtes un lecteur, quel qu'il soit, et que vous habitez dans les Trois-Chêne, vous avez de la chance. Il existe, en effet, plusieurs astuces pour trouver facilement et gratuitement un livre à votre goût. Vous pouvez, tout d'abord retrouver le Bibliobus et y emprunter, petits et grands, le livre qui fera votre bonheur. Il se trouve tous les mardis entre 15h00 et 18h00 sur la Place Favre à Chêne-Bourg et tous les vendredis de 14h00 à 17h00 au Chemin de Marcelly derrière l'école. Vous avez également la possibilité de profiter de l'installation toute récente, par l'Association 3 Chêne Culture, de dix boîtes à livres dans les Trois-Chêne qui permettent de prendre ou de déposer des livres, ceux que vous aimeriez lire, ceux que vous avez aimé lire, et de partager vos impressions avec les autres lecteurs des Trois-Chêne en les laissant dans les marges. L'emplacement de ces boîtes est indiqué sur le site internet: www.3chene-culture.ch.

Intéressant également, lecteurs des Trois-Chêne, vous pouvez encourager la production littéraire locale en devenant membre de l'*Association des Editions Chênoises* ou en découvrant ses livres vendus dans les mairies des Trois-Chêne. En collaborant avec des maisons d'édition telles que Slatkine ou Georg, cette Association œuvre depuis presque trente ans pour encourager la création littéraire dans les Trois-Chêne et la lecture au sein de ses habitants. Vous pouvez suivre les actualités de l'Association sur Facebook (www.facebook.com/editions-chenoises) et la croiser lors de diverses manifestations chênoises comme le Marché de Noël du Vieux-Bourg.

A l'occasion de ce numéro sur les loisirs, nous avons rencontré son Président sortant, **M. Jean-Luc Boesiger**, pour en savoir un peu plus sur sa vision de la lecture, après presque 15 ans passés à la tête de cette Association consacrée aux livres.

Pourriez-vous, en quelques mots, nous expliquer le but poursuivi par l'Association des Editions Chênoises que vous présidez depuis presque 15 ans?

L'idée initiale des membres fondateurs était d'encourager la création d'œuvres littéraires, au sens large, en permettant leur édition et leur diffusion, ceci avec une volonté forte



de perpétuer une forme "d'esprit chênois", s'inscrivant dans une longue tradition de création artistique. Dans cette perspective, les Présidents qui se sont succédé ont eu à cœur d'offrir à un public aussi large que possible des ouvrages sur des sujets se rapportant à l'histoire ou à la vie des trois communes et de leurs habitants.

Vous allez remettre votre fonction de Président cet automne, en quoi a-t-elle changé votre façon d'appréhender le livre et la lecture?

C'est sans doute une banalité, mais j'ai toujours pensé que la lecture avait deux dimensions qui se complètent et se fécondent: une dimension individuelle, personnelle, intime et une dimension collective, vivante, interactive. Mon activité, au sein des *Editions Chênoises*, m'a certainement permis de développer la deuxième dimension, celle qui est essentiellement faite de rencontres, de partage. En publiant les 4 Prix Littéraires des Trois-Chêne, par exemple, j'ai eu le privilège de rencontrer des auteurs et de les accompagner dans leur démarche créative. Chercher à établir une rencontre entre cette démarche créative et un public, faire en sorte de constituer et de faire vivre une véritable "communauté de lecteurs", c'est le cœur de l'activité d'édition et c'est exaltant.

En tant que Président, vous avez donc participé à la publication de différents types d'ouvrages, des Prix Littéraires aux gros ouvrages comme *Lieux et passages*. Quel regard portez-vous sur ces différentes expériences?

Lieux et passages restera une aventure incroyable, mais un projet d'une telle envergure a eu pour effet de confronter notre Association à ses limites. Heureusement, le Comité, composé uniquement de bénévoles, a pu s'appuyer sur l'expertise et l'enthousiasme de professionnels particulièrement compétents, ce qui nous a permis, au final, de publier un ouvrage dont la qualité a été unanimement saluée. J'ai notamment apprécié le travail réalisé avec l'équipe en charge de toute la conception graphique du livre. J'ai pu mesurer l'ampleur de la mise en valeur d'une iconographie riche et originale, une tâche qui a pour beaucoup contribué au succès de l'ouvrage. Au risque de me répéter, l'édition est un métier. *Lieux et passages* m'a permis d'en entrevoir toute la complexité.

L'expérience des Prix Littéraires fut d'un tout autre ordre, mais pareillement passionnante! Il m'arrive, assez fréquemment, de me replonger dans l'un ou l'autre des textes primés que nous avons édités et j'en éprouve toujours un plaisir qui tient de l'émerveillement… Il y a vraiment une part de magie dans le geste créatif de l'écriture, un geste dont Georges Perec a dit quelque chose qui me semble très juste: «Ecrire: essayer méticuleusement de retenir quelque chose: arracher quelques bribes précises au vide qui se creuse, laisser, quelque part, un sillon, une trace, une marque ou quelques signes». Editer nos 4 Prix Littéraires, permettre à leurs auteurs de donner à ce geste la forme concrète d'un objet imprimé, c'est, je l'espère, avoir contribué à laisser quelques traces, quelques signes…

Selon vous, de manière générale, qu'apporte la lecture dans la vie de tous les jours?

Quand on exerce une activité professionnelle dans laquelle la lecture "utilitaire", "fonctionnelle", occupe une part importante, il n'est pas toujours facile de conserver, dans le quotidien, une place pour la lecture "plaisir"… C'est presque une discipline à s'imposer. La lecture reste un effort, un acte qui nécessite de la disponibilité, de la concentration… du temps! J'ai la chance d'être l'heureux papa de deux filles qui ont aujourd'hui 8 et 10 ans. Leur lire des histoires ou les accompagner dans leurs lectures respectives est pour moi un plaisir énorme, un moment de partage particulièrement beau… En dehors de cela, j'ai toujours une pile de romans que j'essaie de lire «quand je trouve un moment», en général tard le soir, ou alors lorsque quelques jours de vacances viennent dilater un peu le temps qui nous manque si souvent.

Quel type de lecture conseilleriez-vous aux personnes qui travaillent et n'ont pas toujours le temps ou le courage de se lancer dans un livre avant l'arrivée des vacances?

Personnellement, j'ai un faible pour les thrillers historiques, particulièrement ceux qui se réfèrent à des moments clé du XXe siècle, mais j'éviterais les grandes fresques qui s'accommodent mieux des périodes où l'on peut accorder plus de temps à la lecture. Je pourrais également conseiller deux auteurs très "rafraîchissants" par leur sens du burlesque: le Catalan Eduardo Mendoza et le Finlandais Arto Paasilinna, deux univers romanesques très accessibles, qui auront pour effet secondaire de vous mettre de bonne humeur!

Un livre, en particulier, vous a-t-il marqué?

La vie mode d'emploi de Georges Perec a été pour moi une révélation. C'est un livre qui, au travers de la vie d'un immeuble parisien, contient une multitude d'histoires, un foisonnement incroyable de personnages… C'est un véritable fourmillement. Chaque fois que j'ouvre ce livre, j'y redécouvre du nouveau. Je crois qu'il y a quelque chose de fascinant dans le jeu que Perec établit avec le lecteur, qu'il oblige à rester sans cesse vigilant à chaque détail, à chaque pièce du puzzle que constitue ce roman tout à fait unique.

Allez-vous rester au sein de l'*Association des Editions Chênoises*?

Après 15 ans de Présidence, il était vraiment grand temps de tourner la page, mais les buts de l'Association restent vraiment très proches de mon intérêt pour la vie culturelle locale. Pour autant que je puisse encore apporter quelque chose à l'Association, je resterai membre et actif, dans la mesure de mes disponibilités.

Propos recueillis par
Laura Etienne

Mille feuilles: critiques littéraires

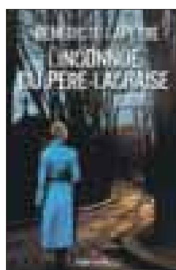
UNE SÉLECTION DE LILIANNE ROUSSY

Romans
Mirage
Douglas Kennedy
Ed. Belfond - 425 p.



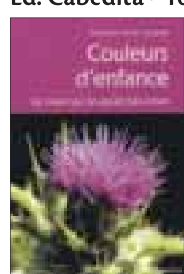
Ce livre est énervant pour deux raisons. D'abord, on ne peut pas le quitter et ensuite sa narratrice, qui est son héroïne, est bête à manger du foin.
Elle a épousé un homme charmant comme l'était son père, mais aussi inconséquent et dépensier. Elle ne cesse de payer ses dettes et ne sait pas grand-chose de lui. Elle n'est pas riche, juste expert-comptable, donc, elle sait calculer.
Pour une raison obscure qu'elle découvrira plus tard, il insiste pour l'emmener en vacances au Maroc, à Essaouira où il a vécu lui-même.
Elle aborde la quarantaine lorsqu'elle se découvre un soudain et urgent désir d'enfant auquel il souscrit avec enthousiasme. Hélas hélas, elle découvre le pot aux roses.
Il disparaît dans le désert mais elle continue néanmoins à le poursuivre. Comme on veut savoir la fin sans tricher, on le lit jusqu'au bout.

L'inconnue du Père-Lachaise
Bénédicte Lapeyre
Ed. Albin Michel - 178 p.



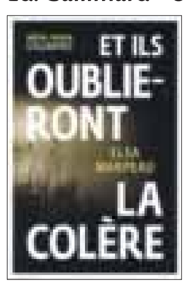
Non, ce n'est pas un roman policier; l'inspecteur est retraité. Comme il habite tout près du vaste cimetière, il en sillonne fréquemment les allées. N'importe quel touriste vous le dira, c'est davantage une leçon d'Histoire qu'une funèbre métropole. Un jour où le Commandant Leclerc s'y promène, il croise une jeune femme dont la beauté, la grâce et l'élégance le frappent. Du coup, une enquête vieille de dix ans lui revient en mémoire. Où il a vu une fillette de huit ans quasi muette mais extraordinaire, terrorisée par son grand frère au fin fond d'une de ces cités toute en barres, zone de non droit quasi avouée. Mais pourquoi revenir sur une ancienne affaire?
N'empêche, le Commandant d'autrefois est titillé. Il voudrait bien en savoir davantage. Nous aussi.

Récit
Couleurs d'enfance La mère qui ne savait pas aimer
Béatrice Janin Jacquat
Ed. Cabédita - 108 p.



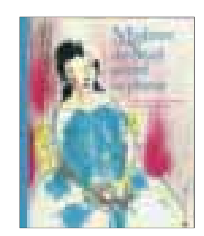
«Mauvaises graines, malfaisants, toxiques, vous me ferez mourir!» c'est en ces termes que "la mère" s'adresse à ses enfants. Elle les déteste et c'est réciproque quoi qu'ils se sentent toujours coupables sans savoir de quoi. D'exister, sans doute. Mais alors, pourquoi en a-t-elle un quatrième?
Et le père, que devient-il dans ce récit? Un peu facile de décréter que c'est un "cas social" il doit bien s'apercevoir que tout ne va pas mieux dans le meilleur des mondes. Ils ont néanmoins de petites joies enfantines et sont pleins de malice. On a la défense qu'on peut.
On pense malgré soi à la Folcoche d'Hervé Bazin.
L'auteur est toutefois devenue docteur en médecine et chef de clinique à Lausanne. Ouf!

Policier
Et ils oublieront la colère
Elsa Marpeau
Ed. Gallimard – Série noire - 233 p.



Nous avons tous été saturés par les films de guerre qui défilent sur nos écrans. Nous ouvrons donc ce livre avec une certaine défiance. Et là, on se laisse prendre. Nous avons vu des images de femmes tondues parce qu'elles avaient regardé des Allemands de trop près. Souvent avec une certaines gêne: qu'aurions-nous fait en pareil cas? Aurions-nous cédé à un instinct grégaire et stupide?
Garance Calderon, gendarme, tente de savoir qui a tué le prof d'Histoire qui venait d'acheter une maison à la campagne. Il a des voisins un peu bizarres et vindicatifs mais tout de même!
Peu à peu, Garance s'avise qu'il y a peut-être un rapport entre les tristes événements de 1944 et ce meurtre. On pourrait décerner à ce polar la palme de l'originalité.

Jeunesse
Madame de Staël prend sa plume
Bridget et Caroline Dommen
Illustrations Ingrid Godon
Ed. La Joie de Lire - 56 p.



Dès sept ans nous indique-t-on. Il est vrai que la liste des amants de la dame n'est pas citée, mais on se permet de signaler que tous les collégiens et les étudiants peuvent tirer profit de ce petit ouvrage qui retrace de sa naissance à Paris en 1766 à sa mort en 1817, sa vie dans les grandes lignes. Fille du ministre du roi, Necker, détestée de Napoléon, hôtesse appréciée au château de Coppet, Mme de Staël préfigure une liberté inhabituelle en son temps.
Le château est toujours visitable et si vous ne le connaissez pas encore, on ne saurait trop vous recommander d'y aller.

Enfants
Milton joue!
Haydé
Cahier d'activités
Ed. La Joie de Lire - 35 p.



Et revoilà le chat Milton, mais cette fois il invite les petits dès 4 ans à colorier un poster géant et de nombreuses pages, leur pose des devinettes et leur offre différentes activités. Lesquelles les incitent à la créativité et à la lecture.
Ne nous cachons pas que les adultes y trouveront aussi du plaisir.
Haydé Ardalan est née en 1958 à Cologne, elle est d'origine iranienne et le moins qu'on puisse dire, c'est qu'elle connait bien les enfants.

PUBLICITÉ





Loisirs : faut-il tout quantifier ?

C'est devenu un peu une mode, aujourd'hui le monde évalue de plus en plus tout ce que chacun fait. Est-ce bien utile ?

Aujourd'hui, au moyen d'internet, il est possible de connaître l'avis des gens sur à peu près tout. Ceci, sans même être présent sur les réseaux sociaux. Via Google ou Tripadvisor, on peut savoir ce que pensent les gens de tout ce qui touche à leurs loisirs, plus ou moins. Avec, note à la clé, les quidams qui commentent et partagent leurs opinions.

La question ne se pose plus pour les restaurants. Ceux-ci sont tributaires des évaluations en ligne depuis maintenant quelques années et ils se doivent d'être irréprochables tous les jours, sous peine de recevoir une mauvaise note et de se retrouver au coin du site, près du radiateur.

Cette manie de tout noter, serait-ce le spectre infernal des notes de l'école primaire qui revient en force? Faut-il que l'on hiérarchise à l'extrême nos vies? Au point de ne plus se rendre dans certains quartiers, dans certains lieux infestés d'une médiocrité détestable! Sociologiquement, je ne suis pas expert, mais il doit certainement y avoir quelque chose à dire!



Pour en revenir au sujet, lorsque l'on fouille un peu, on trouve quelques perles… Personnellement, avant cet article, je ne savais pas que les touristes notaient notre jet d'eau… Je pensais que cela concernait surtout les activités payantes, afin de savoir si elles valent le coup. Mais non, la preuve en est que certains touristes trouvent notre emblème "nul", sans charme et nous descendent en flèche via la notation… Mais aujourd'hui, même les hôpitaux, les fitness et les centres commerciaux sont notés. Même certains services de l'administration sont évalués! Tout n'est pas intéressant, certainement pas, c'est internet, mais qui penserait à noter un centre commercial? N'y va-t-on pas juste pour faire des courses? Je veux dire, toutes les Coop, toutes les Migros, tous les Denners et tous les PAM de Genève se ressemblent, fonctionnent pareil et ont les mêmes produits…

Par exemple, on peut savoir que Thônex Centre rencontre un franc succès auprès de deux utilisateurs, qui l'ont noté 5 sur 5 sur Google, sachant que l'on y trouve tout! Même si j'ai un doute sur le commentaire de la personne, c'est sympa de faire savoir qu'elle aime son centre commercial local. Ça doit leur faire plaisir! S'ils savent qu'ils ont été évalués sur internet…

Avec une mode comme ça, je me dis que tout va bien. Je reste quand même un peu sur ma faim… A quand une évaluation de ses amis? Ouverte à tous! Via Facebook, peut-être! Ou mieux, mettre un avis sur les gens rencontrés sur les sites de rencontre… Histoire d'avoir des avis constructifs!

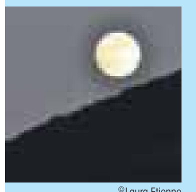
Certains jours, j'ai envie de couper internet! Pas vous?

Romain Wanner

Entre mots et images par Laura Etienne

Dans cette nouvelle rubrique, notre journaliste illustre le thème du mois à travers une citation, une chanson et un film.

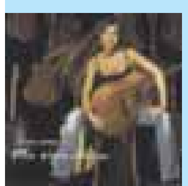
Quelqu'un l'a dit un jour…


©Laura Etienne

« Le golf consiste à mettre une balle de 4 cm de diamètre sur une boule de 40'000 km de tour et à frapper la petite, et non la grande. »
Winston Churchill

On dit souvent que les êtres humains ont au moins deux choses en commun: la naissance et la mort. Il en existe peut-être une troisième. Nous avons tous, en effet, des balles de golf plein les poches. Des petites, plus ou moins lourdes ou encombrantes, qui ensemble peuvent nous entraîner au fond du trou. Heureusement, il existe le temps du grand débarras: le "moment loisir". Frapper ces petites balles, y mettre toute son énergie, sa colère, sa tristesse, sa déception, les envoyer se terrer au fond d'un trou, voilà ce que devrait être un "moment loisir". Faire décoller les soucis et oublier pour un temps les petites ou parfois grosses préoccupations du quotidien. Il y a pourtant tant de choses à faire aujourd'hui, avant de s'accorder un "moment loisir", que nous frappons souvent dans la grande boule de 40'000 km, laissant ainsi les petites balles de 4 cm prendre racine et nous entraîner vers le bas. N'oublions pas alors que nous avons tous quelque chose du golf en nous, et prenons le temps.

Des mots pour parler d'"é-maux-tions"…

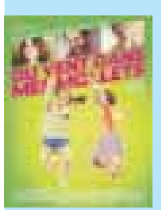


Le dernier choix
Lynda Lemay
Issu de l'album
Ma Signature
Warner Music Canada, 2006

J'ai eu envie aujourd'hui de vous faire découvrir ou redécouvrir une chanson de l'auteure-compositrice-interprète québécoise Lynda Lemay, *Le dernier choix*. Cette chanteuse exceptionnelle parvient à poser des mots sur les grandes joies ou les profondes détresses du quotidien avec une subtilité d'écriture qui touche au génie mais aussi, bien souvent, avec des traits d'humour qui rendent ses chansons légères, malgré les thèmes difficiles qu'elles abordent.

Issu d'un album rempli de véritables pépites, *Le dernier choix* dessine, tout en mots et en sons, une scène de vie en salle de gymnastique: la composition des équipes d'une partie de ballon et la détresse de l'élève qui, en plus d'avoir peur du ballon, est "choisie" bonne dernière. Je vous conseille ce petit détour musical qui incarne toute la solitude, l'humiliation et la tristesse que peuvent ressentir certains enfants ou adolescents lors de ces "moments loisir", pourtant si appréciés par d'autres, et vous promets que vous esquisserez au moins un sourire pendant votre écoute.

Ces films que j'aurais adoré lire…



Du vent dans mes mollets
Carine Tardieu
2012

« J'ai un chagrin, un chagrin plus gros que tous les chagrins que j'ai jamais eu depuis que je suis toute petite… » C'est ainsi que débute *Du vent dans mes mollets*. La première fois que j'ai vu ce film, deux choses me sont venues à l'esprit: il est impossible d'en parler sans trop en dire, mais il est plus impossible encore de ne rien en dire. J'ai décidé de vous le présenter à l'occasion de ce numéro parce qu'il symbolise parfaitement l'essence des loisirs. *Du vent dans mes mollets* est une ode à la liberté, aux jeux, à la complicité et aux petites bêtises de l'enfance, qui sont d'autant plus mis en valeur qu'ils sont confrontés, à l'écran, à toute la dureté de la vie. Ce film est taquin, joyeux, drôle, triste, mais aussi, et surtout, profondément humain. Dès les premières secondes, nous sommes embarqués par une insouciance familière et happés par les, non moins familières, épreuves de la vie. Porté par des acteurs, petits et grands, d'un immense talent, ce film est tout simplement un bijou.

Comprendre les ados grâce au "vlogging" et *EnjoyPhoenix*… On tente?

« Internet est la première chose que l'homme a créée sans la comprendre, c'est la plus grande expérience en matière d'anarchie jamais réalisée. » Eric-Emmanuel Schmitt

Internet, c'est un peu comme l'Univers. On ne sait pas vraiment comment c'est arrivé là, jusqu'où cela s'étend, comment cela fonctionne vraiment et quels en sont les champs des possibles et les dangers. C'est pourtant devenu, de manières diverses et variées, l'un des lieux de loisirs favoris des adolescents. Rassurez-vous, nous ne partons pas en voyage dans l'Univers. Je vous propose de tamiser l'ambiance, de souffler un peu pour dégager les nuages qui masquent parfois le ciel et de regarder un peu plus attentivement la constellation des "vlogs", en particulier celle d'*EnjoyPhoenix* pour essayer de comprendre ce que nos ados peuvent bien y trouver… et découvrir que, peut-être, il pourrait être intéressant pour les parents d'y jeter un œil.

A propos des "vlogs"

Pour les non-initiés, voici quelques informations pour comprendre de quoi l'on parle. Le "vlog" est le nom donné à un blog lorsqu'il prend la forme d'une vidéo, le blog étant lui-même une sorte de journal intime écrit sur Internet. Chaque vidéo est donc, en quelque sorte, une page de journal intime. Le contenu d'un "vlog" peut varier prenant, par exemple, la forme de sketchs sur le quotidien ou de conseils beauté. Les personnes publiant des "vlogs" sont généralement appelées *YouTubeurs/YouTubeuses*, parce qu'elles utilisent le site Internet *YouTube* pour leurs publications. Les ados ou jeunes adultes *YouTubeurs* et *YouTubeuses*, filmant leurs vidéos dans leur chambre ou leur salon, sont nombreux. Certains sont aujourd'hui connus comme l'humoriste Norman, mais la majorité d'entre eux se fond dans la masse. Je ne m'attendais donc pas vraiment à découvrir quelque chose de déroutant en tapant *EnjoyPhoenix* sur *Google* et pourtant...

EnjoyPhoenix est le pseudonyme de Marie Lopez, française de 20 ans, publiant des vidéos sur *YouTube* depuis environ 5 ans et regardée par plus de 1'700'000 personnes à l'heure où cet article est écrit. Cette jeune femme a fait des dizaines de vidéos. Des conseils maquillage aux conseils vêtements, en passant par la conception de pique-nique et par des petits challenges divertissants, elle a abordé de nombreux thèmes d'adolescence. Ce qui peut surprendre, ce ne sont pas tant les vidéos en elles-mêmes, mais la jeune femme qui se cache derrière: ses choix, son recul, ses précautions, sa maturité et sa position étonnante de médiateur entre la vie et la vision des adolescents et celles de leurs parents. Trois vidéos mettent particulièrement en avant ces qualités. Elles ont la particularité d'être longues, mais valent la peine d'être regardée jusqu'au bout. Un petit guide en fin d'article vous permettra de les trouver dans le vaste Univers d'Internet.

La première s'appelle: **"[A Savoir n° 35]: Les parents et nous…"**. Parlant tant aux ados qu'aux parents, *EnjoyPhoenix* y met en évidence les sources de conflits sous l'angle de chacun et interpelle par sa clairvoyance. Malgré cinq premières minutes peu enrichissantes, elle parvient ensuite à jongler avec habileté entre souvenir d'ado et début de vie adulte, et à faire ainsi la part des choses pour chacun.

La seconde vidéo est nommée **"Le harcèlement au Lycée: mon histoire et mes solutions!"**. Les propos d'*Enjoy-Phoenix* sur son vécu d'adolescente harcelée sont singuliers et intéressants. Ce témoignage, bénéficiant du recul de quelques années, pourrait être bénéfique tant à un adolescent harcelé qu'à ses parents. Il donne des éléments pour comprendre pourquoi il est souvent dur pour les jeunes de parler du harcèlement et partage des solutions. Solutions que la jeune femme propose en rappelant qu'elle n'a pas de qualifications professionnelles mais "simplement" une histoire personnelle à partager.

La troisième vidéo est intitulée: **"[A Savoir n° 29]: Le poids: Coup de gueule & les choses à ne jamais faire"**. En pointant certains détails du quotidien des adolescents que les adultes ne sont peut-être pas toujours en mesure de déceler, cette vidéo pourrait prendre la forme d'un appui pour comprendre le rôle du poids dans la vie d'un/e adolescent/e aujourd'hui. Elle met également en évidence, une nouvelle fois, l'approche prudente de son auteure. Rassurante et réfléchie, *EnjoyPhoenix* paraît par bien des aspects pouvoir apporter au travers de ses "vlogs" un soutien bénéfique tant aux adolescents qui s'y identifient, qu'à certains parents qui pourraient trouver au détour d'une réflexion quelques réponses et percer un peu plus, peut-être, le silence de leurs ados. Opinion partagée par une jeune adolescente qui nous a confié son regard sur *Enjoy-Phoenix* (voir encadré ci-dessous).

Si vous vous prenez au jeu, vous pourrez suivre des dizaines de liens au gré de votre curiosité ou de vos besoins. Et si vous n'avez pas accès à Internet ou préférez définitivement le papier à l'écran, Marie Lopez a sorti un livre appelé *#EnjoyMarie* en mai dernier pour parler de son histoire de *YouTubeuse*. Même si ce livre n'est pas aussi enrichissant que les vidéos publiées sur Internet, il est également destiné tant aux adolescents qu'aux parents, de nombreuses préoccupations d'adolescent/es y étant, en effet, abordées.

La petite subtilité, mais non des moindres, qui donne toutes leurs qualités à ce livre et à ces vidéos, c'est leur auteure. Une auteure qui s'exprime dans un langage accessible à l'adolescent, mais avec la main et l'esprit d'une jeune adulte.

Laura Etienne

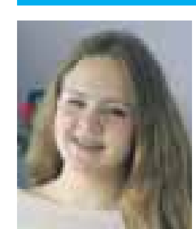
Pour en savoir plus:

A lire: *#EnjoyMarie*, Marie Lopez, Editions Anne Carrière, 2015

A visionner:
pour trouver ces trois vidéos, ouvrez Internet sur www.google.ch et tapez:
- *EnjoyPhoenix* Les parents et nous
- *EnjoyPhoenix* Le harcèlement au Lycée
- *EnjoyPhoenix* Le poids

Vous verrez alors la vidéo recherchée s'afficher en tête de la liste des résultats.

Interview



Laura, 13 ans, élève au CO du Foron, nous raconte *Enjoy-Phoenix* avec son regard d'adolescente.

Comment est-ce que tu as découvert *EnjoyPhoenix*?

Je l'ai découverte il y a longtemps quand je regardais des vidéos sur YouTube. J'ai vu une vidéo «What in my bag?» («Qu'y-a-t-il dans mon sac?») et depuis je l'ai suivie. Au début, elle faisait des vidéos en tout genre et au fil du temps, elle a commencé à faire des «vidéos conseils».

Ce sont les conseils que tu aimes dans ses vidéos?

Oui parce que ça m'apprend. Elle donne des conseils pour aller bien si on se sent mal, pour soigner sa peau ou pour faire la cuisine par exemple. Elle parle de son histoire et donne des solutions. Et ça marche, alors c'est cool!

Est-ce que tu penses qu'il y a une différence entre la téléréalité et les vidéos d'*EnjoyPhoenix*?

Oui parce que la téléréalité, c'est beaucoup plus superficiel. Dans la téléréalité, on ne va pas te donner des conseils. On ne va pas te dire comment bien mettre une crème, comment te maquiller sans faire trop pour aller en cours...

Est-ce que tu penses que les parents devraient regarder les vidéos d'*EnjoyPhoenix*?

Oui, je pense, parce qu'en regardant les vidéos, ils pourraient parfois comprendre un peu ce que les enfants vivent. Il y a aussi certaines vidéos pour des personnes un peu plus âgées que les adolescents. Les «Get Ready With Me» («Prépare-toi avec moi») pour les soirées avec plus de maquillage par exemple. Ça pourrait même donner des idées à certains parents de faire des chaînes YouTube avec leurs vidéos de conseil.

A ton avis, qu'est-ce que les parents pourraient découvrir de la vie des enfants ou des adolescents grâce à ces vidéos?

Par exemple, si leur enfant est harcelé à l'école, ils peuvent essayer de comprendre un peu ce que vit leur enfant grâce à la vidéo.

Qu'est-ce que tu dirais aux parents qui interdiraient à leurs enfants de regarder les vidéos d'*EnjoyPhoenix*?

Je leur dirais que je trouve que c'est un peu bête d'interdire de regarder les vidéos d'*EnjoyPhoenix* parce qu'elle ne dit rien de mal. Il y a certaines *YouTubeuses* qui font des vidéos qui sont dangereuses, sur la nourriture "healthy" ("bonne pour la santé") pour perdre du poids par exemple, et il y a des filles qui deviennent anorexiques à cause de ça et ça, ce n'est pas bien. Mais *EnjoyPhoenix*, elle ne fait pas ce genre de trucs, elle ne fait pas des conseils comme ça. Au contraire. Alors ce serait dommage d'interdire de regarder ses vidéos.

Propos recueillis par Laura Etienne

C'était en 1915

Loisirs, jeux et jouets en 1915

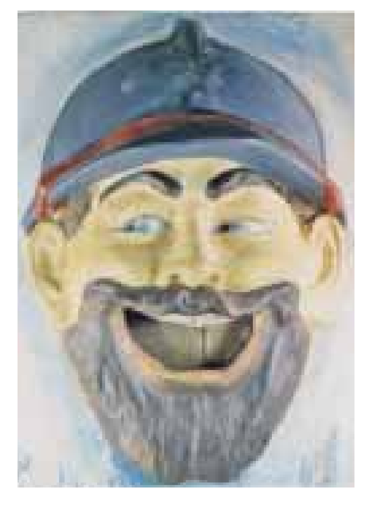
Alors que paraissait le premier numéro du Chênois, *outre-Atlantique naissait un personnage qui devait marquer l'histoire du cinéma ; son nom : "The Tramp" (Le clochard), plus connu en français sous le nom de Charlot. En effet, c'est en 1915 que Charles Spencer Chaplin créa le personnage qui devait faire de lui une célébrité mondiale. Cette même année, D. W. Griffith sortait, lui aussi aux États-Unis, un film qui devait marquer son époque : "La naissance d'une nation". Ce film de plus de 3 heures retrace l'épopée de la Guerre de Sécession vue par les Sudistes avec, à la clé, un hommage au Ku Klux Klan des plus étranges. C'est aussi en 1915 que naissent Ingrid Bergman, Orson Wells et Edith Piaf.*

On chante du café-charbon aux tranchées

À Paris, les cafés-charbon, bistrots en général tenu par des Auvergnats, sont à leur apogée. On y pousse la chansonnette sans se soucier des harmonies et de la justesse du ton. Dans une France toujours très rurale, ces chansons sont ramenées au village par les jeunes partis à la ville ou disséminées un peu partout dans les campagnes sous la forme de petites partitions que l'on peut acheter pour quelques sous dans les marchés ou auprès des colporteurs. Tout le monde chante et c'est en chantant que les soldats partent au combat.
Dans les tranchées, chaque régiment a ses chansons qui en ce début de conflit sont encore pleines d'entrain et de patriotisme. Tout est matière à chanson, ainsi le 137ème régiment d'infanterie entonne cette ode aux Cuistots :

C'qu'il y a de bien en France
Dans chaque régiment
C'est les cuisines roulantes
Aux cuistots épatants,
Qui vous font une popotte
Qui n'est pas le graillon
Mais seulement qui cocotte
A cent mètres environ.
Le nom du plat s'appelle rata.
Refrain
Honneur à nos bons cuistots
Qui régalent nos poilus.
La façon d' faire le fricot
Est toujours un riche menu.
Parfois aux distributions,
Comme y en a pas de trop,
On voit le brave marmiton
Y rajouter un seau d'eau,
D'eau, d'eau.
Honneur à nos bons cuistots.

Quelques mois plus tard, lorsque les soldats anglais, les *Tommies*, viendront rejoindre les troupes françaises, ils amèneront dans leur besace le fameux *It's a Long Way to Tipperary*. Quand enfin les troupes américaines entrent en scène, c'est le jazz qui vient se mélanger aux musiques déjà en place. Cette première guerre mondiale va donner lieu à un formidable melting pot musical qui marquera tout ce début du XXe siècle.



Les revues aux armées

Côté spectacle, c'est durant l'été 1915 qu'apparaissent les premières revues aux armées. Pour remonter le moral des troupes devant une guerre qui n'en finit pas, le haut commandement français accepte, avec réticence, que des spectacles soient organisés sur le front afin de distraire les soldats épuisés. Pourquoi avec réticence ? Simplement et d'une façon horrible, le haut commandement avait peur que ces spectacles distraient par trop les soldats et leur fassent oublier de se battre ! Ces spectacles sont montés sur le modèle des revues de café-concert. Une série de petites scènes pleines d'humour sont entrecoupées de chansons souvent égrillardes. Les artistes sont pour la plupart des soldats qui faisaient partie du monde du spectacle avant d'être mobilisés, mais aussi de simples amateurs. Les décors sont faits de bric et de broc et sont installés dans de vieilles fermes abandonnées. L'année suivante, à l'initiative du directeur de la Comédie-Française, c'est Paris qui s'invite au front en proposant aux soldats des pièces de théâtre plus classiques avec le théâtre aux armées. Même Sarah Bernhardt, à peine remise d'une opération, ira jouer pour les poilus.

Poupons français contre poupées prussiennes

A l'arrière, malgré les combats, les enfants continuent de s'amuser. Mais leurs jeux ont un caractère beaucoup plus agressif que par le passé. Les plus aisés reçoivent pour Noël des habits militaires pour se déguiser en soldats, « comme papa » ou « comme grand frère » qui sont au front. Les garçons passent leur temps libre à se « battre contre les Boches », alors que les filles jouent aux infirmières ou aux femmes éplorées qui viennent d'apprendre le décès de leur mari.
L'un des grands gagnants de cette époque va être le jouet français. Avant la guerre, la capitale du jouet était Nuremberg. L'Allemagne dominait le marché. Alors qu'en France il demeurait une activité artisanale, en Allemagne les jouets étaient fabriqués en série dans des usines. Les "poupons" français aux têtes faites en porcelaine ne parvenaient plus à rivaliser avec les poupées allemandes beaucoup plus légères et moins chères.
Dans les *Mémoires d'une jeune fille rangée*, Simone de Beauvoir raconte comment, à peine la guerre déclarée, elle avait « … tout de suite fait preuve d'un patriotisme exemplaire en piétinant un poupon de celluloïd *made in Germany* qui d'ailleurs appartenait à sa sœur ». Ce geste patriotique va être suivi par de nombreux enfants en France dont les parents vont préférer acheter les jouets français. Ces jouets vont revêtir un caractère militaire, puisqu'il va s'agir avant tout de tanks, d'avions, de fusils ou de soldats de plomb, tous là pour promouvoir la grandeur et la modernité de l'armée française. Le jeu de l'oie lui-même va s'adapter. Né au XVIIe siècle comme un innocent jeu de plateau, il devient, en 1915, un jeu guerrier dont le but est de parvenir le premier sur la case 63 qui représente la victoire sur les troupes prussiennes.

Des images d'Epinal aux accents guerriers

Que ce soit en France, en Belgique ou en Angleterre, de nombreux jeux vont être créés dont le but unique est de vaincre l'ennemi. Ces jeux sont une forme de propagande qui ne remettent jamais en question la victoire finale. C'est le cas par exemple du jeu anglais *Who will reach Berlin First?* (*Qui arrivera à Berlin en premier?*) Il ne s'agit pas de savoir si l'on va ou non arriver à Berlin, mais plutôt de savoir qui va y parvenir le premier. Un jeu de football sur table, lui aussi anglais, va consister à dribbler des généraux allemands, afin de mettre la balle dans la bouche du Kaiser. Tous ces jouets ont pour but de convaincre les enfants que la victoire contre les Allemands est imminente.
A partir de 1915, se développe une étrange activité : les soldats blessés vont être employés à faire des jouets en bois qui seront vendus au public. Tout commence à Bordeaux où quelques dames patronnesses créent *L'œuvre du jouet artistique français fabriqué par les mutilés de guerre*. Un peintre connu pour ses dessins d'enfants dessine les modèles. Ces jouets en bois sont découpés à la scie mécanique et peints au pochoir. Les têtes sont fabriquées à l'emporte-pièce. Le jouet le plus vendu est "Le poilu". Il coûte entre 2 et 6 francs alors qu'une étable ou l'arche de Noé peut coûter jusqu'à 35 francs. Chaque soldat blessé touche ainsi un salaire de 5 francs par jour et participe aux bénéfices de l'entreprise.
Pour les tout petits, les cubes vont désormais comporter des images de soldats ou de bateaux de guerre au lieu des animaux de la ferme. Les images d'Epinal vont également s'adapter à la période en offrant aux enfants des images patriotiques à collectionner ou à découper.
En cette année 1915, le monde des jeux, des jouets et du spectacle tourne donc autour de la guerre. Il faudra attendre 1918 et 10 millions de morts plus tard, pour que les parents, les associations d'anciens combattants et les pacifistes puissent enfin faire entendre leur voix et s'écrier : « Enfants, cessez de jouer à la guerre ! ».

Jean Michel Jakobowicz

Spectacle

La lenteur du paysage

Sur les traces de Horace-Bénédict de Saussure d'après *Voyages dans les Alpes*

Des récits, des actions et des images pour évoquer l'esprit et le regard émerveillé d'un scientifique du XVIII[e] siècle. Spectacle proposé par *Le Facteur Sensible Cie.*

Natacha Jaquerod

Infos détaillées

Du 16 au 19 septembre à 20h00 au Théâtricul
Rue de Genève 64 • 1225 Chêne-Bourg • Tram 12, Bus 61 ou 31 • Arrêt Peillonnex
Réservations: 077 427 60 19, contact@theatricul.ch, www.theatricul.ch



Musijeunes

Camp musical d'automne



Tous les ans, l'*Accademia d'Archi*, école de musique située à Chêne-Bougeries, met sur pied des centres aérés et des camps regroupés sous l'appellation *Musijeunes*. Les centres aérés d'été se déroulent à Chêne-Bourg, tandis que les camps sont organisés à Château d'Œx qui reste un lieu idéal pour les participants qui logent dans le cadre exceptionnel du Vieux Chalet. Ce complexe convient à l'ensemble des activités, les chambres sont très confortables, la zone est tranquille et sans danger pour les participants. Pour permettre un travail harmonieux entre les différents groupes, le nombre de participants est limité.

Du dimanche 18 au samedi 24 octobre

Activités prévues

Le camp musical d'automne est dédié au travail en orchestre et chœur en préparant un opéra pour enfants et des pièces du répertoire pour chant et orchestre.
Le camp s'adresse à tout instrumentiste ayant au moins deux ans d'étude de son instrument (pianistes limités à cinq).
Le camp accueille tout choriste dès l'âge de neuf ans.

Responsables

Le camp comprend:
- quatre professeurs de musique chevronnés dont un responsable musical
- quatre animateurs et un camp manager
- un cuisinier + un aide cuisinier

Conditions générales

Inscriptions prises en considération dans leur ordre d'arrivée.
Forfait pour la semaine: dès CHF 590.– (taxe de CHF 40.– pour les participants non domiciliés dans le canton de Genève).
Inscriptions: s'adresser à info@musijeunes.ch ou au tél. 022 751 26 76. Délai: 28 septembre. Les camps *Musijeunes* sont très fréquentés et en tout temps il est possible de manifester son intérêt en réservant une place ou en s'inscrivant.

Encore quelques loisirs pour la route?

Encarté dans ce numéro, vous trouverez notre Agenda culturel du mois. Il comporte une bonne centaine de propositions de loisirs en tout genre (concerts, expositions, ateliers d'art, etc.) à déguster entre octobre 2015 et janvier 2016. Ce n'est pas suffisant pour vous? Eh bien, ça tombe bien, nous en avions encore quelques-uns en réserve!

Enfants

Ouverture de la Ludothèque de Thônex
Les mardis et jeudis de 16h00 à 18h30 et les mercredis de 14h00 à 18h00. Ecole Adrien-Jeandin, rez inférieur. Rens.: Dominique Bernheim, T. 076 390 28 48.
La Boîtajeux (Association de la Ludothèque thônésienne)
- Les vendredis 02.10, 06.11, 04.12 et 15.01 de 19h00 à 23h00: **soirée jeux pour les familles**, ados et adultes.
- Les samedis 02.10, 07.11, 05.12 et 16.01 de 15h00 à 18h00: **Gamers-Time** pour tous dès 8 ans.
- Les dimanches 11.10, 22.11, 20.12 et 24.01 de 10h00 à 13h00: **brunch-jeux** pour tous dès 8 ans. 1[er] étage du Pavillon, ch. du Bois-Des-Arts 62. Rens.: Anaï Ledermann, T. 076 325 66 18.

Adultes

Réservé aux Aînés Solidaires de Thônex
- Tous les mardis de 14h30 à 16h30: **pétanque au Chalet Nicolas.** Rens.: Werner Schütz, T. 022 349 81 59.
- Tous les jeudis de 14h00 à 17h00: **travaux manuels et bricolages à la Villa Minazzi.** Rens.: Irène Hensler, T. 022 348 13 29.
- Tous les jeudis à 8h30: **évasion montagne.** Départ du parking de la Salle des Fêtes.
- Les vendredis 09 et 23.10, 06 et 20.11, 4 et 08.12, 15 et 29.01.16: **scrabble à la Villa Minazzi.** Rens.: Irène Hensler, T. 022 348 13 29.



La meilleure façon de grimper

En pleine nature ou en salle, l'escalade attire un large public. Des moniteurs qualifiés, un environnement sécurisé garantissent une ascension sans risque.

Arriver le premier au sommet motivait les alpinistes d'antan. Aujourd'hui, ce qui compte sur les murs d'escalade, c'est la technique, savoir coordonner ses mouvements, doser son énergie, déclencher au bon moment. «Vous devez maîtriser votre gestuelle, confirme Charles Menger, responsable de *Structure*, pan d'escalade à Vernier. Pour ça, il faut être calme intérieurement, sans tension ni stress». Mental et physique sont deux qualités indissociables, nécessaires pour bien grimper. Accessible à tous, l'escalade est un sport complet qui possède de nombreuses vertus.



Avec ou sans corde

En plus de la concentration, d'une meilleure motricité, l'escalade développe l'esprit d'équipe. Quand l'un grimpe, l'autre l'assure à l'aide d'une corde rattachée au baudrier. Ils fonctionnent en tandem ce qui implique responsabilité et communication. A deux comme à vingt mètres, la consigne est de monter sans regarder en bas, de ne pas céder au vertige. «A force, on prend confiance et on s'habitue au vide», rassure Mathieu Holtz, responsable d'*Objectif Vertical*, association d'escalade à Onex. Grimper c'est gérer des difficultés physiques, techniques et émotionnelles tout à la fois. Ces dernières années, une autre forme de grimpe, l'escalade de bloc, s'est popularisée. Dans un espace restreint, le grimpeur de bloc défie les lois de la gravité, se contorsionne pour garder son équilibre et enchaîner les prises. «Sur les blocs, les difficultés sont condensées sur des reliefs plus prononcés, explique M. Menger de *Structure*. L'effort est plus violent et ça demande plus d'explosivité». Sans corde, ni assurage, la chute est amortie par d'épais matelas au sol. Fun et ludique, cette activité rassemble beaucoup de jeunes qui se défient lors de "contests".

Trouver sa voie

En salle, toutes les conditions de sécurité sont réunies. On y est encadré, le matériel est sur place, et il n'y a rien à craindre du mauvais temps. De quoi satisfaire un nouveau genre de grimpeurs des villes. «Le problème à Genève, c'est que vous n'avez pas de vraies salles comme à Lausanne, regrette M. Holtz. Ça se passe souvent dans les écoles, dans les salles de gym et il n'y a pas beaucoup de places». Dans les autres cantons, la fréquentation des salles d'escalade a augmenté. Ambiance, sécurité et convivialité séduisent enfants et adultes, quel que soit le niveau de pratique. Le mur d'escalade, idéal pour les débutants et les grimpeurs moyens, n'est pas une fin en soi pour ceux qui souhaitent progresser. «Pour une bonne partie de citadins, c'est une alternative au fitness, remarque M. Menger. Seulement les plus investis iront grimper dehors». Rochers naturels ou mur en salle, l'escalade exige un minimum d'apprentissage pour savoir faire les nœuds ou assurer son partenaire. Pour connaître les règles essentielles, le Club Alpin Suisse a réalisé une brochure *Grimper en sécurité*, avec le soutien du Bureau de prévention des accidents, des écoles d'alpinisme et des gérants de salles d'escalade. Une fois formé, si vous avez envie d'aller toujours plus haut, osez sous les conseils de professionnels, les falaises autour de Genève pour vous perfectionner.

François Jeand'Heur

Quelques adresses…

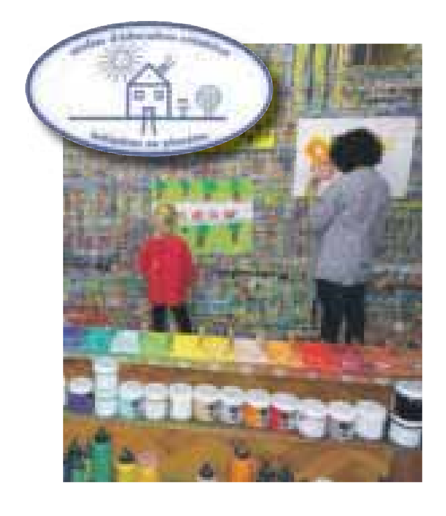
Structure - Pan d'Escalade
Chemin des Batailles 18
1214 Vernier
www.panstructure.ch

Objectif Vertical
Rue du Vieux-Moulin 3
1213 Onex
www.objectifvertical.ch

Genèvescalade
Chemin de Pré-Gentil 58
1242 Satigny
www.genevescalade.ch

Amis Montagnards Genève
Local : Maison des Amis Montagnards
Avenue du Petit-Lancy 54a
1213 Petit-Lancy
www.amis.ch

La Joie de Peindre Atelier du jeu de peindre



C'est une activité basée sur la spontanéité et le plaisir

Dans un lieu à l'abri des regards et des critiques, organisé depuis plus de 40 ans pour accueillir des personnes de tous les âges ensemble, chacun, chacune est invité à peindre à la gouache sur de grandes feuilles blanches et à laisser de côté son rôle social pendant une heure par semaine, afin de retrouver son authenticité d'enfant.

Nul jugement ni commentaire n'est émis dans ce lieu à part; en revanche, la technique est prise en considération, car le soin et la maîtrise acquis sont importants pour une plus grande liberté de réalisation.

Il ne s'agit pas d'art mais d'expression de soi et ce n'est pas non plus une thérapie mais un moyen d'expression direct et libérateur.

Seul le moment présent compte, les travaux terminés appartiennent au passé; c'est la raison pour laquelle ils restent sur place, toujours. C'est un acte que l'on accomplit pour soi, non pour les autres; à la demande, les tableaux peuvent être vus par le participant une fois l'an et sont, pour l'occasion, tous posés sur le mur.

+ d'infos

L'Atelier est ouvert d'octobre à mai, l'engagement se prend pour 3 périodes de 10 séances. **Prix pour l'année** : CHF 600.– **La période** : CHF 210.–, matériel compris.

Premières séances de l'année 2015/2016 :
mardi 29 septembre à 17h15
et mercredi 30 septembre à 16h30

Atelier : 5, av. Dechevrens
ou 4, av. de Bel-Air (2 accès),
1225 Chêne-Bourg, tél. 022 349 81 72 ou
079 736 47 80, nancy.tikou@bluewin.ch,
www.apec-ge.ch

Carnets de route : Le voyage, un loisir ?

Notre collègue Clarisse Miazza a repris les chemins de traverse et nous envoie à nouveau ses chroniques voyageuses, toutefois avec un regard neuf. Quelques années se sont écoulées depuis son premier séjour en Asie et Clarisse a, entretemps, écumé d'autres continents. Ses nouveaux récits sont donc teintés de l'expérience et de la richesse qu'elle a accumulées au cours de ses vagabondages autour du monde.

Au Jammu-et-Cachemire

Le Jammu-et-Cachemire, où je me trouve pour deux mois, est la mémoire vivante de la subduction de la plaque indienne lorsqu'elle percuta à une vitesse record la masse continentale asiatique. De cette puissante collision il y a environ 160 millions d'années, demeure une incroyable diversité de minéraux vertigineusement entassés, dont l'Himalaya. Cet état, le plus au nord de l'Union indienne, évolue aujourd'hui encore protégé par une double isolation, géographique et politique ; en particulier le Ladakh, district le plus grand du Jammu-et-Cachemire (environ deux fois la Suisse), frontalier du Pakistan et de la Chine, notamment de ses délicats sujets, Tibet et Xinjiang. Le Ladakh est également avec le Spiti, le Lahaul, le Sikkim, le Bhoutan et le Népal, l'une des six régions du monde où est majoritaire le bouddhisme tibétain.

L'état est de plus en plus visité, et le Ladakh, depuis son ouverture récente aux visiteurs (1974)[1], préféré au Cachemire et au Jammu, en grande partie du fait de la peur des régions à majorité musulmane. Mais ce type de voyage est-il un loisir ? Que viennent chercher les voyageurs dans ces zones encore esseulées aux conditions simples, aux déplacements périlleux et au climat extrême ?

Des qualités façonnées par l'environnement

Isolé comme une île au sein de la chaotique et bruyante Inde, pris entre les deux plus hautes chaînes du monde, le Ladakh est constitué de plateaux et montagnes désertiques situés entre 2'500 et 5'000 m d'altitude, entourés des hauts sommets de l'Himalaya au sud et du Karakoram au nord[2]. La chaîne de l'Himalaya retenant presque toutes les pluies même de mousson, les rares touches de verdure sont les oasis des vallées, grâce à l'Indus et ses affluents. Malgré le dépeuplement et l'isolement par la glace et la neige durant huit mois sur douze d'hiver, des paysans et artisans sédentaires et des bergers et caravaniers nomades y perpétuent des modes de vie ancestraux, et des flux migratoires continuent d'affronter les pentes raides et les chemins tronqués par les glissements, avalanches et inondations de l'été[3]. La situation a conservé aux autochtones un atout



rare et précieux : loin des grandes villes et du consumérisme, ils vivent presque sans argent, ne ressentant ni le besoin de partir pour les zones urbaines ni d'accumuler plus que le nécessaire, céréales, briques crues, bols de métal, robes de laine, dzos[4] pour les labours, et produit des chèvres et moutons. L'autarcie parfois complète a développé chez eux des trésors d'adaptation, de volonté et de positive solidarité, pour affronter les deux saisons : le court été brûlant et l'interminable hiver dont les derniers mois sont maigres[5]. Malgré les changements rapides amenés par le début de l'urbanisation, le tourisme et l'omniprésence de l'armée, beaucoup continuent de vivre et construire de façon organique plutôt que de spolier la terre. Le Bouddhisme, philosophie non-belliqueuse qui « aide l'homme à s'aider lui-même »[6], n'est pas étranger non plus à l'atmosphère propre au Ladakh et à son aura. Des valeurs que les autochtones sont heureux de partager avec les étrangers de passage.

Le voyageur, un masochiste?

Que viennent chercher ces étrangers délicats, de passage seulement en été? Ni les fosses septiques ou terrains vagues en guise de toilettes, ni la nourriture peu variée, ni une connexion internet inexistante, ou lente et intermittente, ni les bus locaux bondés ou leurs coûteuses alternatives (taxi, minibus ou jeep privés que tout le monde cherche à partager), ni l'eau froide au baquet, ni l'adrénaline des routes coupées et dangereuses, où à chaque tournant un panneau rappelle que le klaxon est recommandé. Ou tout cela à la fois ! Ils viennent chercher la vie organique et solidaire perpétuée dans les campagnes du Jammu-et-Cachemire, modelée par le climat rude et extrême et la géologie tourmentée, quelle que soit la confession. Dans la vallée du Cachemire, où j'arrive du Ladakh en auto-stop, il y a beaucoup moins de touristes et les Cachemiri n'en sont que plus accueillants et généreux. En particulier à Kargil la musulmane, caravansérail moderne à l'effervescence passablement effrayante, où sans rien demander un gamin me trouve une chambre, un vieil homme m'offre le déjeuner, une femme me glisse un billet et me confie à un jeune homme qui ne me lâche pas avant de m'avoir mise dans un camion de transport de bois partant pour Srinagar. De quoi briser les clichés. C'est sûrement là le Graal des voyageurs : le partage de conditions modestes et de risques constants, aux antipodes de l'image d'Epinal de l'Occidental de sucre et de miel voire un peu crédule véhiculée par les médias, qui inspire de l'estime et de la sympathie.

Backpackers, les nouveaux hippies?

Même joie de la rencontre et de l'accueil sans cesse renouvelée avec les autres routards. Il y a donc pléthore de nouveaux nids hippies, où tout le monde se salue et se parle au nom de la grande communauté des êtres vivants en voyage ! Pas de car de Chinois ici, et les Indiens en vacances semblent venir d'un autre pays. Selon chaque backpacker et les surprises de la route, les loisirs culturels ou sportifs occupent entre 1 et 30% du temps actif, le reste se passant en recherche de toit, transport et nourriture terrestre ou céleste. Le mot d'ordre étant débrouille et budget, l'attention est constamment sollicitée et l'argent n'a pas le temps de pourrir. Les risques qui en découlent, ce sont les puces de lit et les "touristas" en tout genre. On les déteste et les aime à la fois, car elles disparaissent avec la modernisation et l'augmentation du niveau de vie au détriment d'une précieuse identité. Ce à quoi s'ajoute au Ladakh un dernier risque, celui du mal des montagnes[7]. Mais grâce à l'invisible bagage commun de ressources intellectuelles, spirituelles et matérielles, aucune situation n'est jamais désespérée : les aventures sont plutôt sujets de conversation et sources de compassion. Après quatre cols en deux jours grimpant jusqu'à 5'300 mètres, fièvre, douleurs dans les membres, nausée, maux de tête lancinants, le fameux MAM me terrasse. D'autres voyageurs se transforment alors en véritables infirmiers jusqu'à ce que je sois à nouveau sur pied. Le voyage, comme la montagne, est une forme d'identité, ciment d'une communauté à l'entraide indéfectible. Elle fonctionne comme une avalanche, sans remonter la pente : ils m'aident aujourd'hui, j'en aiderai d'autres demain, et personne ne se doit rien.

Lorsque la fatigue physique ou mentale s'installe, le voyageur riche de temps et d'espace peut partir explorer tous les moyens du monde de se ressourcer. Il est la mémoire vivante du patrimoine mondial de l'art de vivre. Et au nord de l'Inde, en Himachal Pradesh, il médite, fait du yoga, se ressource grâce à la médecine ayurvédique ou tibétaine, entre autres à Dharamsala et Rishikesh. Dharamkot, village au-dessus de Dharamsala, est un vrai havre de paix, idéal pour un Pachakarma[8], une retraite de méditation ou pour apprendre yoga, cithare, bijouterie, menuiserie…

Le voyage au long cours, on l'aura compris, n'est donc pas un loisir. Les vacances en *all inclusive* et tours organisés en sont, mais pas le voyage. Il est un condensé de vie, qui peut s'avérer éreintant. Au propre comme au figuré, il demande de l'implication, remue les tripes, et sert de lavement à la partie intellectuelle de notre cerveau pour la vider de toute théorie sur la vie. Il apprend par les bons comme les mauvais exemples à appartenir harmonieusement à un tout, plutôt que de penser être au centre du monde et forcer tous les autres à tourner autour. Il réapprend à se sentir exister, sans dépendre des yeux des autres mais en regardant à travers. C'est peut-être là la plus grande qualité à entretenir pour le voyageur, si bien enseignée par l'expérience du Jammu-et-Cachemire : savoir regarder par les yeux des autres.

Clarisse Miazza

1 *En 1974 est construite par l'armée indienne la route reliant Srinagar à Leh, en réponse aux annexions pakistanaise et chinoise.*
2 *A plus de 7'000 m.*
3 *Un grand nombre de langues aussi bien indo-européennes que tibéto-birmanes se conservent au Ladakh.*
4 *Hybride du yak et de la vache.*
5 *Pour remédier à l'isolement en termes d'éducation et de soins médicaux, chaque village est doté d'une école primaire et d'un petit hôpital.*
6 *Michael Ridley, Buddhism (1978)*
7 *Le Mal Aigu des Montagnes (MAM) est provoqué par la baisse de pression de l'oxygène en altitude, diminuant la capacité des poumons à le pomper. Il peut toucher quiconque à partir de 8'000 pieds, soit 2'440 m, disparaît à la descente ou avec l'acclimatation, mais peut se compliquer et devenir fatal à partir de 4'000 m.*
8 *Cure prescrite en Ayurveda, médecine traditionnelle indienne, visant à éliminer les toxines et régénérer le corps et l'esprit.*


Ecole d'Aïkido
La Voie de l'Harmonie

La Gradelle
2 cours gratuits à l'essai
Informations sur :
www.takemusu-dojo.ch


Massage thérapeutique • Drainage lymphatique • Reiki

Paula Boiça • tél. 079 542 38 67 • agréée ASCA

Quelques indications :
Douleurs musculaires et articulaires, jambes lourdes, gros bras, cellulite, constipation, migraines, dépression, fatigue, bien-être, etc.

Sur rendez-vous | A Chêne-Bourg et au Groupe Médical d'Onex

Hygiéniste dentaire diplômée indépendante

membre Swissdentalhygienists- reconnaissance CRS

- contrôle annuel, dépistage caries
- détartrage doux avec ou sans ultrasons
- soins pour dents sensibles et saignements
- polissage et blanchiment

Daniela Christen
ch. du Pont-de-Ville 7
Chêne-Bougeries

022.348.42.49

Parking gratuit



Alors, faites de la gymnastique, nous vous proposons :

Pour les plus petits : Gym parents-enfants, éveil gymnique, gym enfantine

... et les plus grands : gym générale et aux engins, gym et danse, athlétisme, gym loisirs

... sans oublier les adultes : aérobic, gym douce, mise en forme, gym hommes et, nouveau cette saison : ZUMBA

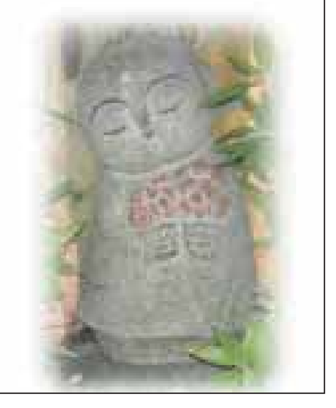
Renseignements et informations :
www.chenegymnastique.ch

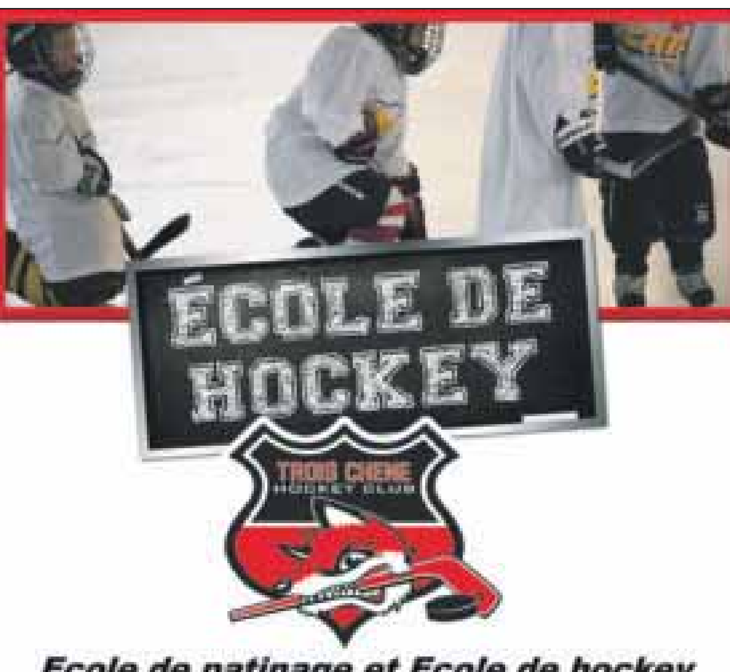
TAI CHI CHUAN
楊家太極拳 Le style Yang originel

Cours 2015-16
Lun: 18h00-19h00 Débutants
19h00-20h00 moyen

Chêne-Bougeries:
Ecole du Belvédère face à la COOP
Salle de rythmique
TPG Bus 1, 9 et 34: arrêt Montagne

Yuko DOUCET-NAGAI
Enseignante reconnue par l'ITCCA

Tél: 022 348 49 23
info@taichi-geneve.ch
www.taichi-geneve.ch




Ecole de patinage et Ecole de hockey
Pour les enfants nés en 2009, 2010 et 2011
Saison 2015 -2016
Début des cours le 16 septembre 2015
Le mercredi de 10h45 à 11h45 ou de 14h15 à 15h15
A la patinoire du Centre sportif de Sous-Moulin
39 route de Sous-Moulin
1226 Thônex
Plus d'informations sur notre site: www.hc3chene.ch
ou par e-mail: secretariat@hc3chene.ch

AÏKIDO
UN ART MARTIAL NON VIOLENT

à THONEX
(Centre Sportif Sous-Moulin) :

ADULTES :
(+ de 18 ans) Mer de 19h00 à 20h30
Ven de 19h30 à 21h00

ADOLESCENTS :
(12+ à 18- ans) Mer de 18h00 à 19h00
Ven de 18h30 à 19h30

ENFANTS :
(7+ à 12- ans) Mer de 17h00 à 18h00
Ven de 17h30 à 18h30



Renseignements :
Natel : 079 416 35 34
Internet : www.aiki-ge.ch

UN MOIS D'ESSAI GRATUIT
(Sans Engagement)

Bowling thônésien

En 1983, un article paru dans la presse locale évoquait l'ouverture du club de Bowling des Jonc'quilles. *L'engouement fut total. Yvette Tissot, présidente et co-fondatrice du club thônésien, s'en souvient avec grand plaisir, même si l'actualité de l'association est plus morose aujourd'hui. Le Centre de Bowling de Thônex est fermé depuis le 16 décembre 2012 et le club évolue aujourd'hui dans le Centre commercial de La Praille. Yvette Tissot nous parle de ce changement et de son club dont elle reste très fière.*

Qu'est-ce qui a fondamentalement changé depuis le déménagement du club?

A La Praille, le lieu est plus bruyant et moins entretenu que notre ancien centre. C'est plutôt un lieu de loisirs. On ressent l'envie de rendement. Nous avons deux pistes disponibles pour nos entraînements. Malheureusement, des clients jouent en même temps que nous et ils ne sont pas toujours respectueux des règles. Comme celle d'attendre que son voisin ait joué avant de s'élancer… De plus, le Centre de Bowling de Meyrin va prochainement fermer momentanément ses portes avant réouverture. Ceci ôtera toute concurrence dans la région et risque de ne pas améliorer notre situation actuelle.

Parlez-nous des membres du club…

Au début, nous avions 200 inscrits. Ensuite d'autres associations se sont formées à Thônex et les membres se sont éparpillés. Aujourd'hui, notre club est le seul encore actif. Nous sommes une quinzaine de membres. On essaye de recruter des jeunes, mais c'est une activité chère pour eux. Aujourd'hui, nous n'avons plus d'équipes juniors. Mon fils, qui a une quarantaine d'années, est le plus jeune membre des *Jonc'quilles*.

Quels championnats existe-il en Suisse?

Une quinzaine de clubs participent au championnat genevois. Il y a trois catégories: individuel, doublette et par équipe. Cette année, nous avons terminé en quatrième position avec ma partenaire en doublette. Du coup, nous sous sommes rendus à Bâle pour les championnats suisses. Il existe également une sélection nationale, mais pour y accéder, il faudrait s'entraîner quotidiennement et ceci coute très cher.

Dans quels pays le bowling est-il particulièrement populaire?

Je regarde parfois les tournois sur Eurosport. Ceux-ci se déroulent très



régulièrement aux Etats-Unis. Le niveau y est élevé. Lors de ces retransmissions télévisées, les joueurs enchaînent les strikes. Ils tournent autour de 280 points en moyenne.

Pourquoi, selon vous, le bowling est-il si peu médiatisé?

Je n'ai jamais vraiment compris. Il n'y a jamais de journalistes au championnat genevois par exemple. Les médias ont peu d'intérêt pour notre sport. Pourtant ils sont présents à la Queue-d'Arve pour la pétanque.

Des souhaits pour l'avenir du club?

Accueillir de nouveaux membres. Comme nous ne donnons pas de cours dans notre club, il serait préférable que les gens soient un minimum initiés. Nous préférons les gens motivés et assidus aux champions. Chez nous, l'ambiance est sympathique et tranquille, nous ne sommes pas des pros. Nous nous entraînons une fois par semaine. Parfois le dimanche matin également en hiver.

Propos recueillis par Hervé Annen

+ d'infos

Bowling club
Les Jonc'quilles de Thônex
Mme Yvette Tissot, présidente,
T 022 348 35 80

CS Chênois: vers de nouvelles aventures

Nous sommes au mois de septembre et nos activités ont repris depuis environ trois semaines.

Notre première équipe, promue au mois de juin en 2e ligue interrégionale, a bien commencé son nouveau championnat (quatre points en deux matches). Nos C interrégionaux (CCJLC) ont commencé avec un premier match (certes amical) gagné 5 à 1 au détriment des Vaudois de Pully.

Pour cette saison, nous avons:

- 2 équipes de juniors A (dont une en interrégionaux) dirigées par Romain Pétremand, Bruno Sahuc et Ronnie Buenzey;
- 3 équipes de juniors B conduites par Patrick Schmid, Fred Gueniat, Michel Stifani et Ouissam Khelifi;
- 4 équipes de juniors C (dont une inter) menées par Christian Mounard (un revenant dans notre club), David Camarada, Francisco Guerreiro, Nelson Silva, Anthony Lanz et Dennis Varvias;
- 4 équipes de juniors D entraînées par Jean-François Mermillod (aussi un revenant chez nous), Christophe Durret, Kamyar Massiha, Valentin Perticheto, David Rossier et Kilian Jaques;
- 5 équipes de juniors E coachées par Jean-Philippe Dunand, le soussigné, Rachid Jelassi, Richard Ntede et Elias Kernou (talentueux joueurs de la première équipe), Sébastien Dunand, Ardijan Avdullahi et Betim Bilalli (joueurs des A interrégionaux).

Ce qui fait 18 équipes, et même 21 avec notre 1ère équipe (dirigée par David Joye, Ronnie Ziegler et Henri Ceva), notre 2e équipe (menée par nos deux Carlos, Alonso et Rodriguez) et notre 3e équipe (de Filippo Molina).

L'école de football se divise en deux groupes le mercredi après-midi, le *Footkids* (enfants nés en 2009) ouvre ses portes le mercredi matin de 10h00 à 11h15.

Pour compléter le tableau, nous comptons sur notre inamovible physio, Kamel Saber.

Pour toute inscription, vous pouvez vous adresser à Fred (notre charmant secrétaire) au 022 348 27 35 les lundis, mardis, jeudis et vendredis de 14h30 à 17h30. Mais sachez que les places sont chères.

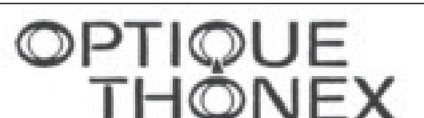
Vous pouvez venir applaudir ces équipes au stade des Trois-Chêne, principalement le samedi. Les horaires des matches son affichés dans la vitrine qui se trouve en face de la buvette. Nous vous attendons nombreux!

Michel Jaccoud,
Président section juniors

Publicité







123 B, rue de Genève
1226 Thônex-Moillesulaz
E-mail: thonexoptic@bluewin.ch
Tél. 022 348 26 10
(près de la douane)
www.optiquethonex.ch

Gym Dames de Chêne-Bourg

Mesdames,

Si vous voulez rester en forme et que vous avez envie de bouger un peu, de venir faire une heure de zumba-adbos-fessiers par semaine, venez nous rejoindre! Notre société, qui a plus de 80 ans, vous accueillera avec une sympathique équipe sportive de 40 membres (de tout âge).

Pour un paiement annuel de CHF 120.–, nous nous retrouvons **chaque mercredi à 20h30** (hors vacances scolaires ou veilles de fête) **dans la salle de gym de l'Ecole de Haller sur l'avenue Bel-Air** (entrée à côté du terrain de basket en bas de la rampe).

N'hésitez pas à venir faire un cours d'essai gratuit ou téléphonez à notre présidente, Mme Isabelle Gauthier au 022 349 40 88 ou au 079 361 40 21, pour de plus amples renseignements.

PUBLICITÉ



Les cours ont repris, mais vous êtes toujours les bienvenus!

Le 1er trimestre 2015/2016 se déroule du 14.09 au 18.12.2015

Pour tout nouvel élève, un acompte de CHF 100.– vous sera demandé. Prix total pour le trimestre: CHF 135.–.

Pour plus d'informations: **www.cb-natation.ch**
ou tél.: **022 348 91 01** (en-dehors des heures scolaires).

Cyclo-Tourisme Chênois



Case postale 18 - 1226 Thônex

Programme des sorties jusqu'au 31 octobre 2015

Tous les samedis, rendez-vous devant la Salle des fêtes de Thônex, à 8h30 ou 13h30 jusqu'à mi septembre, à 13h30 ensuite (sauf le 19 septembre). Venez aux départs pour trouver un groupe à votre convenance:

Groupes	Caractère	Moyenne en km/h	Tours	Arrêts	Départ au début	Départ à la fin
Entraînement	sport	25 à 32	souvent prolongés	brefs	8h30	13h30
Randonnées	endurance	21 à 28	selon le programme	fréquents	8h30	13h30
Excursions	tourisme	18 à 23	souvent raccourcis	prolongés	13h30	13h30

Samedi	19 septembre	**Final au bord du lac** (80 à 140 km)
Samedi	26 septembre	**La croix ou le tour du Salève** (60 à 70 km)
Samedi	3 octobre	**Montagnes russes à l'est** (85 km)
Samedi	10 octobre	**Aux flancs de vallées** (75 km)
Samedi	17 octobre	**Au pied du Jura** (75 km)
Samedi	24 octobre	**St-Laurent - Evires - Arbusigny** (70 km)
Samedi	31 octobre	**Tour du Môle avec l'Eponnet** (75 km)

Plus d'informations sur: www.cyclo-chenois.ch

PUBLICITÉ

Patinoire saison 2015 - 2016

centre sportif sous-moulin
39, route de Sous-Moulin • 1226 Thônex





DU 10 OCTOBRE 2015 AU 22 MARS 2016

TARIFS

	Adultes dès 16 ans	Enfants, AVS Apprentis-étudiants jusqu'à 20 ans Chômeurs
– Entrée simple	5.–	3.–
– Carte de 10 entrées 2)	1) 45.–	1) 25.–
– Accompagnants	5.–	3.–
Abonnement saison		
– Habitants 3-Chêne	1) 55.–	1) 30.–
– Autres	1) 85.–	1) 45.–
Location de patins	5.–	3.–
Carte 10 locations de patins	40.–	20.–

1) y compris carte à puce (CHF 5.–)
2) validité limitée à 2 saison consécutives et aucun remboursement

Sur demande, tarifs: famille, groupes, anniversaires, écoles, heures de glace

Renseignements:
Administration 022 / 305 00 00

En saison:
Patinoire 022 / 305 00 60 - info disque 022 / 305 00 99

HORAIRE d'ouverture au public
(sous réserve de modifications)

Patinage

Lundi, mardi, jeudi	**13h00 – 16h30**	
Vendredi	**12h00 – 16h30**	(12h00-13h30: 2/3 patinoire)
Samedi	**14h30 – 17h15**	(dès 16h00: 2/3 patinoire)
Dimanche	**14h15 – 18h45**	(14h15-15h30: 2/3 patinoire)

H O C K E Y - puck mou obligatoire (sauf dimanche dès 19h00)

Tous niveaux	**Vendredi**	**12h00 - 13h30**	**(1/3)**
Débutants	**Samedi**	**16h00 - 17h15**	**(1/3)**
Parents-enfants	**Dimanche**	**14h15 - 15h30**	**(1/3)**
Hockeyeurs confirmés	**Dimanche**	**19h00 - 20h30**	

Vacances scolaires genevoises: horaire modifié

DURANT LA SAISON:
Plusieurs animations spéciales, les détails suivront sur notre site internet





Avenue de la Gradelle 41
1224 Chêne-Bougeries
T. 022 349 44 49
F. 022 349 52 91
info@passage41.ch
crl.passage41@fase.ch

crl-chenebougeries.ch

Accueil

Nous sommes à votre disposition pour tous renseignements, les lundis, mardis, jeudis et vendredis 14h00 à 17h00.

Les activités

Enfants 1P-4P
& Préadolescents 5P-8P

Les mercredis

Accueil sur inscription
Il reste de la place pour les 5P-8P. Nous sommes complets pour les 1P-4P, mais nous prenons une liste d'attente.

Vacances d'automne

Du 19 au 23 octobre
Inscriptions pour tous dès le lundi 14 septembre.

Adolescents dès la 9P

Horaire d'été jusqu'aux vacances d'octobre

Accueil:

- mercredi 16h00 - 19h00
- vendredi 17h00 - 22h00
- samedi 17h00 - 21h00

Snacks de midi

Accueil
Les mardis, jeudis, vendredis de 11h30 à 13h30.

Aînés

Restoaînés

Tous les lundis de 11h00 à 14h00
Mme Anne-Lise Denarie
T 022 348 00 75

Association des Chênes 50 ans & plus

Tous les jeudis entre 14h00 et 18h00
Mme Doreen Möri
T 022 348 36 65

Gym dos seniors

Mme Claudine Streiff-Favre
T 022 349 04 55

Rythmique

Renseignements
Institut Jaques-Dalcroze
T 022 718 37 60

Bridge

Mme Antoinette Fayet
T 022 349 21 71

Cours

Gymnastique

Mme Cornélie Wirth
T 079 449 29 58

Eutonie

Mme Rose-Marie Günther
T 022 345 47 60

Poterie

Mme Sandra Bueno
T 076 679 51 94

Evénements à venir

Troc

Dimanche 20 septembre
Les inscriptions sont ouvertes.

Apéro déco

Mardi 22 septembre
Ouvert à tous de 17h00 à 19h00, venez faire un tour, boire un verre et papoter autour de notre nouvelle décoration.

Soirée Jeux

Samedi 10 octobre
En collaboration avec la ludothèque de Chêne-Bougeries de 19h00 à 22h00; dès 19h00, repas canadien, début des jeux à 20h00.



---

le spot maison de quartier de chêne-bourg

Rue François-Perréard 2
1225 Chêne-Bourg
T. 022 348 96 78
F. 022 348 96 75

lespot.ch

Horaires

Accueil du public

lundi:	14h00-20h00
mardi:	14h00-22h00
mercredi:	9h00-19h00
jeudi:	14h00-21h00
vendredi:	14h00-22h00
samedi:	14h00-18h00
dimanche:	selon activités

Ouverture du secrétariat

lundi:	9h00-12h00 et 14h00-16h00
mardi:	9h00 - 16h00
jeudi:	10h00-12h00
vendredi:	8h30-12h00
	(permanence téléphonique)

Edito

Les vacances sont terminées et la rentrée est derrière nous. Pourquoi ne pas pensez à la suite et aux prochaines vacances par exemple? Venez découvrir nos différents centres aérés pour les vacances de patates et de février. Cette année, les enfants ont une semaine complète de vacances après Nouvel An. Nous ouvrons pour l'occasion un Centre aéré pour enfants durant cette semaine.
Nous nous réjouissons de vous retrouver tout au long de cette année 2015-2016 qui s'annonce riche en événements. Car en 2016, cela fera 30 ans que nous sommes dans les murs de la rue François-Perréard. Nous avons hâte de vous dévoiler les différentes activités et manifestations que nous sommes en train de concocter pour cet anniversaire.

Enfants & Adolescents

La Grande Récré

Pour enfants de 6 à 11 ans
Des moments d'activités intenses, passant de la forêt au monde imaginaire d'un spectacle. Chaque mercredi, une activité différente.
Horaire: 14h00-18h00, accueil dès 13h30. **Prix:** CHF 127.– par trimestre
Attention: 12 enfants au maximum.
Inscription pour toute l'année scolaire.

Accueil du mercredi midi

Nous mettons à disposition un espace "pique-nique surveillé". Nous accueillons votre enfant gratuitement dès 11h30 jusqu'à 14h00. Nous l'encadrons lors de son repas. Vous lui fournirez un pique-nique, nous lui fournirons à boire.
Pour cela, vous remplirez une fiche d'adhésion la première fois. Ensuite, au besoin, vous nous avertirez, pour chaque mercredi, via mail ou téléphone de la présence de votre enfant. Ouvert aux enfants dès 6 ans révolus.

Accueil du samedi

Si tu ne sais pas quoi faire le samedi et que tu as envie de faire des jeux ou d'autres activités, passe nous voir nous t'attendons!
Quand? Les samedis 31 octobre, 14, 21 et 28 novembre, 5 et 19 décembre de 14h00 à 18h00 (sous réserve de modification d'horaire).

Cenre aéré d'automne

Pour enfants de 6 à 12 ans
Du lundi 19 au vendredi 23 octobre
Jeux, sorties, activités diverses.
Accueil: de 8h00 à 18h00, activités de 9h00 à 17h00. **Tarif:** de CHF 40.– à CHF 250.– la semaine, selon votre revenu familial. Inscriptions à la MQ en septembre.

NEW! Centre aéré de Noël - Nouvel an

Pour les enfants de 6 à 12 ans
Du lundi 4 au vendredi 8 janvier 2016
Jeux, sorties, film sur grand écran, luge, etc.
Accueil: de 8h00 à 18h00, activités de 9h00 à 17h00. **Tarif:** de CHF 40.– à CHF 250.– la semaine, selon votre revenu familial. **Début des inscriptions:** lundi 26 octobre pour les habitants des Trois-Chêne et les personnes y travaillant et dès le 2 novembre pour les habitants des autres communes.
La MQ sera ouverte durant les vacances scolaires en fin d'après-midi et en soirée et proposera une série d'activités sur inscriptions ou en accueil libre. Le programme sera affiché à la MQ en décembre. N'hésite pas à venir te renseigner!

Samedis de ski ou surf

Un pack de 4 samedis de ski ou de surf est proposé à votre enfant. Les sorties se feront à la station de Sommand (F). Muni d'un matériel en état et d'un pique-nique, votre enfant sera encadré par nos soins. Pour plus de renseignements: www.lespot.ch (rubrique «enfants»).

(suite en page 22)

Prix: CHF 168.– pour les 4 samedis. **Dates et horaires:** les 16, 23, 30 janvier et 6 février 2016 de 8h30 à 18h00. **Début des inscriptions:**
lundi 21 septembre.

Centre aéré de février ski ou surf

Pour enfants de 6 à 12 ans, tous niveaux
Du lundi 15 au vendredi 19 février 2016
Viens dévaler les pistes de France voisine avec nous à ski ou à surf. **Horaire:** de 8h00 à 18h00 du lundi au vendredi, accueil entre 8h00 et 9h00. **Prix:** Fr 200.- la semaine. Chaque participant doit avoir un équipement adapté. Il doit amener son pique-nique et son goûter. Il est possible de louer du matériel de ski sur place (CHF 10.– par jour). **Début des inscriptions:**
lundi 5 octobre à la MQ.

Vacances d'automne ados

Du lundi 19 au vendredi 23 octobre 2015
La MQ sera ouverte durant les vacances scolaires en fin d'après-midi et en soirée et proposera une série d'activités sur inscriptions ou en accueil libre. Le programme sera affiché à la MQ fin septembre.
N'hésite pas à venir te renseigner!

Vacances de Noël

Du mardi 5 au vendredi 8 janvier 2016
Au programme: jeux, sorties, film sur grand écran, luge, etc. et nous sommes à l'écoute de vos propositions. **Horaire:** 15h00-19h00 (sous réserve de modification en fonction du programme).

Tout public

Repas du mardi midi

La MQ se transforme en restaurant les mardis midi. Un sympathique menu est concocté par les animateurs afin d'égayer vos papilles.
Venez mettre les pieds sous la table et déguster ce repas dans une ambiance conviviale et décontractée. **Prix:** CHF 10.– (entrée, plat, dessert, vin et café). Reprise dès septembre.

Mardi détente

Un groupe de passionnés vous attend pour jouer aux cartes tous les mardis après-midi dès 14h00. Reprise dès septembre.

M&M's

Les Miams du Mardi
Tous les mardis dès 19h00, venez partager un repas convivial, que vous soyez jeunes ou moins jeunes, en famille ou entre amis. **Prix:** CHF 3.–/ repas. **Inscription:** le jour même à la MQ jusqu'à 18h00.

Soirées Femmes

Un mercredi par mois, c'est vous, mesdames, qui allez décider comment vous voulez passer ces moments de convivialité entre femmes. Alors n'hésitez pas à pousser les portes de l'association pour faire part de vos idées et envies à l'animatrice du Spot ou directement auprès des femmes lors des soirées.
La première réunion de septembre permet de présenter les idées et de planifier les sujets qui vous intéressent le plus.
Mercredis 16 septembre, 14 octobre, 18 novembre et 9 décembre
18h30-19h00: préparation de la soirée. **19h00-21h00:** animation et repas canadien. **Renseignements:** Dominique Stern.

Sorties montagne

La MQ organise des samedis à la station de Sommand (F).
Si vous désirez pratiquer une activité hivernale (ski, ski de fond , raquettes, luge, etc.), en famille, entre amis ou avec des personnes de votre commune, pour un ou plusieurs samedis. Possibilité de louer du matériel sur place. **Prix:** CHF 42.– skieur et CHF 20.– non skieur (transport seul). **Renseignements:** www.lespot.ch (rubrique «tout public»). **Dates et horaires:** les 16, 23, 30 janvier et 6 février 2016 de 8h30 à 18h00. **Début des inscriptions:** lundi 21 septembre.

Sortie chiens de traîneaux

Si prendre la place du *musher* vous intéresse, alors inscrivez-vous!
Après un cours express donné par un pro, vous serez amenés à guider un traîneau et à en rester le maître, ceci avec l'aide d'une équipe d'encadrant maître chien. Les enfants sont les bienvenus. **Prix:** CHF 40.– par participant (petit ou grand). **Date et horaires:** 27 février de 11h00 à 19h00. **Début des inscriptions:** lundi 21 septembre.

Spectacle enfants

La fanfare de Brême

Mercredi 14 octobre à 15h00
Par la *Compagnie Croqu'Guignols*
Spectacle de marionnettes
Tout public dès 4 ans
Les quatre héros de ce conte – un âne, un chien, un chat et un coq – préfèrent s'associer pour fuir leur destin pitoyable et décident de prendre ensemble la route de Brême pour devenir musiciens de fanfare.
Ce conte, très connu, existe depuis le Moyen Age dans de nombreuses versions. Ce sont toujours des animaux errants, faibles, affamés ou vieux qui se lient d'amitié et finissent par l'emporter sur les forts, les nantis et les puissants. Au départ, les animaux sont perçus comme autant de représentations de ce qu'un enfant peut ressentir : être mal aimé, rejeté, exclu ou alors trop sollicité, étouffé par un amour envahissant. Par l'ouverture à l'autre, l'écoute et la solidarité, ils se comprennent, ont le courage de s'associer et d'entreprendre une nouvelle vie – la leur! **Réservations dès le 5 octobre.**

Manifestations

Troc de Chêne-Bourg

Samedi 7 novembre, de 9h30 à 12h30
Vente deuxième main: jouets, vêtements enfants de 0 à 14 ans, matériel bébé. Pour la vente, inscription obligatoire à la Maison de Quartiers, le jeudi 15 octobre de 19h30 à 21h00.

Expositions

Sandrine Mylonas

Portraits marquants
dessins noir-blanc
Exposition jusqu'au 25 septembre

Ariane Mawaffo

On est ensemble: visitez le Cameroun en images
photos du Cameroun
Exposition du 30 septembre au 30 octobre
Vernissage le mercredi 30 septembre de 19h00 à 21h00.

Evénement

En 2016, cela fera 30 ans que nous avons emménagé à la rue François- Perréard!

Dans le cadre des animations que nous préparons pour cet événement, nous recherchons des documents, films, photos, textes, tous supports confondus, de Chêne-Bourg de 1986 à nos jours. **N'hésitez pas à prendre contact avec nous si vous avez des documents en votre possession!**





PUBLICITÉ









Route de Jussy 39
T. 022 348 75 32
F. 022 348 31 90

mqthonex.ch

2 horaires / 2 accueils

Accueil administratif

lundi	fermé
mardi	16h00-18h00
mercredi 9h00-12h00 -	14h00-18h00
jeudi	14h00-18h00
vendredi	16h00-18h00
samedi	14h00-17h30

Accueil animation

lundi	fermé
mardi	16h00-19h30
mercredi	14h00-19h30
jeudi	16h00-19h30
vendredi	16h00-21h30
samedi	14h00-17h30

Pour de plus amples renseignements sur les cours, les accueils enfants et ados, les rendez-vous réguliers pour les familles et les aînés ou autres, consultez notre site internet, notre plaquette ou, mieux, n'hésitez pas à passer nous voir!

Enfants de 5 à 11 ans

Le Centre aéré d'octobre 1P-8P

Du 19 au 23 octobre
Pour les personnes travaillant ou habitant dans les 3-Chêne, les inscriptions sont ouvertes le jeudi 17 septembre. Pour les autres communes, **les inscriptions sont possibles dès le jeudi 24 septembre.** Les tarifs sont calculés en fonction du revenu familial brut. **Renseignements et inscriptions:** Delphine.

Le stage de poterie durant les vacances d'octobre

Du 19 au 23 octobre, les enfants dès la 1P peuvent venir exercer leur talent artistique! De 14h00 à 17h00. **Les inscriptions débutent le jeudi 17 septembre.** Les tarifs sont calculés en fonction du revenu familial brut.

8P - 11P Préadolescent(e)s et adolescent(e)s post-obligatoire

L'accueil libre

Le mercredi de 14h00 à 19h30,
le vendredi de 16h00 à 21h30
et le samedi de 14h00 à 17h30.
Tous les jeux sont gratuits et le sirop aussi. Pour toutes suggestions de sorties ou d'activités, contacter Sandra.

Les repas du vendredi soir

Viens partager une soirée gourmande entre amis! Au programme: confection du repas, dégustation de notre menu, soirée jeu, film, discussion, élaboration de projets (sorties, soirée…). **Inscription:** à la MQ jusqu'au vendredi 16h00 sur place. **Prix:** CHF 3.–

Les vacances d'octobre

Du lundi 19 au vendredi 23 octobre
Devenez acteur de votre Maison des Quartiers! Venez nombreux discuter de vos envies pour ces vacances, le mercredi 16 septembre à 16h00 autour d'un goûter. En l'absence de propositions, la MQ sera ouverte sous forme d'accueil libre de 14h00 à 19h00. **Renseignements:** Sandra.

L'atelier d'impro!

Tous les jeudis, de 18h00 à 19h00, viens participer à l'atelier "impro" de la MQ! Tu apprendras toutes les techniques nécessaires aux jeux d'improvisation dans une ambiance dynamique et joyeuse. Atelier de découverte de 17h00 à 18h00. Atelier de perfectionnement de 18h00 à 19h45. Gratuit. Intervenante: Anouck Muller.

Adultes-Familles-Aînés

Atelier collectif de cuisine

Les mardis de 18h00 à 21h30
Les mardis 6 octobre et 3 novembre, cuisine asiatique (Inde, Thaïlande, Chine). Intervenante: Dipali
Prix: CHF 15.– par personne (cours et repas compris, sans les boissons). Places limitées. **Inscriptions:** au plus tard le samedi 17h30.

Les dimanches en famille

Atelier de cuisine indienne
Le 27 septembre, de 11h00 à 15h00
Animé par Dipali Walser. Découvrir les senteurs et les saveurs des épices indiennes en cuisinant et dégustant ensemble un riz byriani au poulet et un végétarien. Sur inscription. **Prix:** adulte: CHF 15.–, enfant: CHF 5.– (cours et repas sans les boissons).

L'hiver

Les samedis ski en 2016
Les 16, 23 et 30 janvier de 8h30 à 18h00, trois formules possibles:

- **La formule libre:** tu as plus de 15 ans et tu souhaites skier entre amis, CHF 42.– par personne et par sortie.
- **La formule avec encadrement pour les 6 -17 ans:** CHF 168.– pour les 4 samedis!
- **La formule "transport seul":** ouvert à tous (famille), CHF 22.– par sortie.

La sortie "chiens de traîneaux"
Le samedi 13 février 2016, une initiation à la conduite d'attelage avec chiens de traîneaux est organisée!

Les vacances de février 2016
Du lundi 15 au vendredi 19 février, la MQ vous propose un centre aéré ski/surf pour les 6-17 ans. Renseignements et inscriptions à la MQ dès le 22 septembre!

Le groupe d'aînés

Le mardi et le vendredi de 14h00 à 18h00, un espace est réservé aux aînés pour un moment de rencontre et de détente autour de jeux, de cartes… Renseignements à la MQ.

Les cours

Baby-Gym (parents-enfants), cours de poterie pour adultes, cours de poterie pour enfants. **Consultez notre site www.mqthonex.ch**

La permanence informatique séniors

Des bénévoles sont présents tous les jeudis de 14h00 à 16h00 pour vous aider. Reprise: le jeudi 1er octobre. Nous sommes à la recherche de bénévoles pour compléter l'équipe.

Calendrier des événements

Concert ska punk

Vendredi 2 octobre, dès 20h00
Co-organisé avec l'association *Sound Résistance*

Pezzetino

Dimanche 11 octobre à 15h00
Un spectacle tout public dès 3 ans par la compagnie *Les héros fourbus*. Adapté du livre de Léo Lionni, paru aux éditions la *Joie de Lire*. Marionnettes à tringles et fils simples. **Entrée:** CHF 5.– (prix unique, goûter offert à l'issue du spectacle).



Pour plus d'informations, veuillez svp consulter les sites internet des Centres de loisirs.

PUBLICITÉ



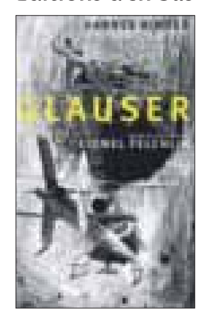


Les BDs du mois

CHRONIQUES DE STEPHAN BRUGGMANN

Glauser

Hannes Binder
Editions d'en bas



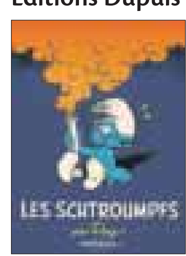
Friedrich Glauser est un auteur suisse, un auteur majeur malheureusement peu connu dans les milieux francophones. Né en 1896 et mort en 1938, la vie de cet homme est déjà un roman: jeune, il vit de petits boulots, puis il sera légionnaire durant deux ans, plongeur, mineur, horticulteur, amoureux et voyageur. Il passe huit années dans diverses institutions, de la prison à l'hôpital psychiatrique et écrit onze œuvres immortelles passant du roman au roman policier, *Les enquêtes de l'inspecteur Studer*, un inspecteur atypique attachant, et au roman biographique, *Gourrama, un roman de la légion étrangère* et *Morphine*. Honnêtement, – et en toute impartialité –, ce sont des chefs -d'œuvre qui devraient figurer dans les programmes scolaires. Pour réparer cet oubli et rendre un peu justice à ce merveilleux auteur tourmenté, pourquoi pas une édition visuelle qui donnerait envie de redécouvrir au pays des francophones, qui n'aiment pas la langue de Goethe, ce merveilleux conteur qui ne s'en laisse pas conter?

C'est à cet exercice difficile que s'emploie Hannes Binder, graphiste, illustrateur et auteur de BD zurichois, depuis 1988. Il a d'abord commencé par mettre en images les romans, *Der Chinese* en 1988 ou *Krock & Co* en 1990 avant de se concentrer sur la biographie de Glauser qu'il illustre. Malheureusement, la plupart de ses chefs-d'œuvre en noir et blanc, hachurés comme des gravures, son trait sec et nerveux, restent non traduits en français. Heureusement, cet ouvrage, qui regroupe sept récits, paru en 2012 sous le patronage de Pro Helvetia, a été traduit en 2014 et se retrouve finalement sur les étals de vos gentils libraires (je viens de le découvrir ce matin, inutile de dire que je l'ai acheté illico presto!).

Allez-y, ça en vaut la peine et, en plus, c'est du 100% suisse!

Les Schtroumpfs L'intégrale tome 3

Peyo
Editions Dupuis



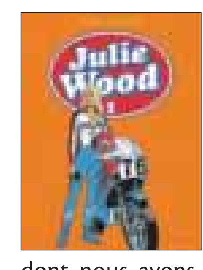
Nés en 1958 dans un épisode de Johan et Pirlouit, *La flûte à six Schtroumpfs*, les petits lutins bleus deviennent très vite des personnages phare au sein des héros du *Journal de Spirou*.

Cette nouvelle intégrale, propose de découvrir dans leur ordre chronologique une longue série de gags que les éditions antérieures avaient repris de manière thématique dans différents albums. On y trouve aussi *L'Apprenti Schtroumpf*, à mon sens l'une des meilleures histoires de Schtroumpfs, et le récit *Schtroumpf vert et vert schtroumpf*, ainsi qu'un petit dossier éclairant la création "bédéèsque" belge du siècle passé, un régal.

Pour ceux qui ne connaissent pas, ou ceux, plus coupables, qui estiment que ces «trucs gnian gnian, c'est pour les petits!», rappelons que cette création comporte un certain nombre de grilles de lecture et que les spécialistes se battent encore actuellement sur, par exemple, l'interprétation politique que l'on peut faire de l'organisation du village schtroumpf. Communiste? Anarchiste? Patriarcal, sans doute? On trouve même du Schtroumpf dans l'organigramme de certains cours universitaires! Ajoutons qu'avant de devenir les niaiseries pédagogico-politiquement correctes des dix derniers albums, l'univers chapeauté par Peyo n'était pas ridiculement manichéen, mais complexe et salutaire pour la réflexion des jeunes, et des moins jeunes.

Julie Wood – L'intégrale

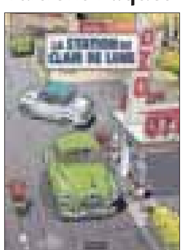
Jean Graton
Graton éditions



Dans les années 60 et 70, rares étaient les héroïnes féminines à part entière, sauf bien sûr dans les journaux spécialement destinés aux jeunes filles dont nous avons parlé récemment dans ces pages. Aussi, quand Jean Graton, le père du célébrissime *Michel Vaillant* crée *Julie Wood*, fait-il figure de précurseur – aux côtés de Jidéhem, *Sophie*; Roger Leloup, *Yoko Tsuno* ou Walthéry, *Natacha*. Le personnage de *Julie Wood* s'inscrit dans un univers proche de celui des *Vaillant*: la mécanique, mais à deux roues. Jeune et jolie blonde de 16 ans, *Julie Wood* est une mordue de moto et de motocross. Rien ne peut l'arrêter quand elle décide de se lancer dans la compétition. On retrouve les thèmes qui sont le fonds de commerce de Graton: honnêteté et droiture contre malhonnêteté, malversation, trahison, coups bas et vilenie. On y découvre aussi une incroyable innovation pour l'époque – qui n'a d'ailleurs pas pris une ride, malheureusement – la dénonciation du machisme des milieux mécaniques, et la force qu'il faut à une jeune femme pour percer et être prise au sérieux. Alors, *Julie Wood*, un petit bijou seventies, mais uniquement pour les amateurs de cylindrées, de courses et de mécaniques, parce qu'elles sont omniprésentes.

La station du clair de lune Une aventure de Jacques Gipar – tome 6

Dubois-Delvaux
Editions Paquet

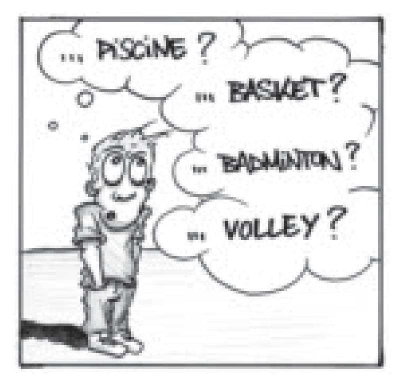


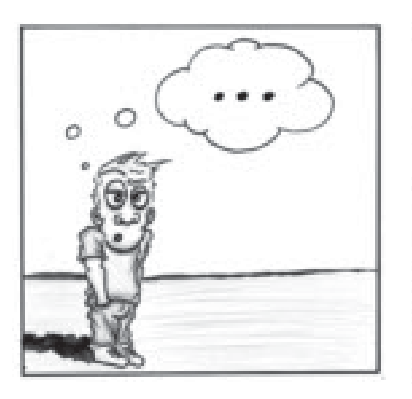
Chez Paquet, une maison fondée à Genève en 1996, on a fait un choix dangereux: se spécialiser presque exclusivement dans les aventures mécaniques. Il existe plusieurs collections aux titres évocateurs comme *Carénage*, *Calandre* ou *Cockpit*, ces deux dernières collections formant d'ailleurs le gros du catalogue de la maison. Quelques grands chefs-d'œuvre sont sortis de cette formule, comme *Les enquêtes auto de Margot*, merveille de trait, d'humour et de précision mécanique où l'on apprend en s'amusant l'histoire de quelques modèles mythiques de l'industrie automobile française, ou *Le Grand Duc*, merveille de trait aussi, où des avions plus vrais que vrais enchantent nos sens. C'est le cas des *Une aventure de Jacques Gipar*, qui, sous couvert d'enquêtes journalistico-policières, nous emmène sur quelques routes, elles aussi mythiques, qui découpent la France et cela à l'époque où l'automobile était reine, les années 1950.

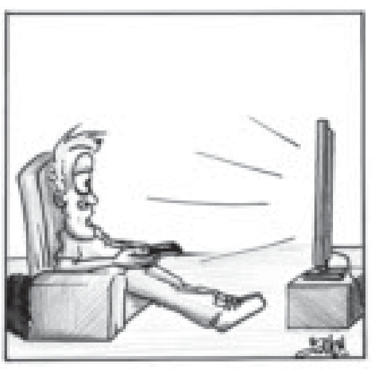
Gageons que cette aventure qui nous transporte à Marseille en 1954 à la poursuite d'affreux trafiquants saura plaire à un large public.

Coup de crayon









Jeux enfants

Le miroir Dayak

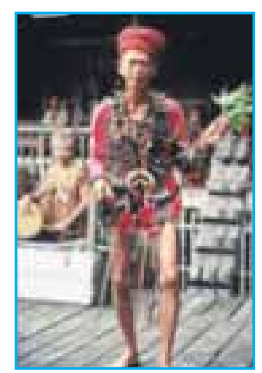
PAR JEAN MICHEL JAKOBOWICZ

Sur les six photos, une seule est vraiment une reproduction exacte de la photo originale vue dans un miroir. Laquelle ?

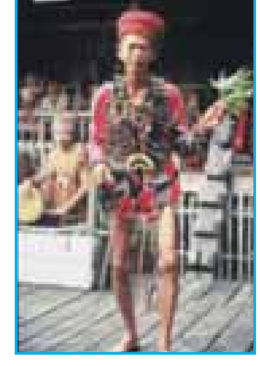


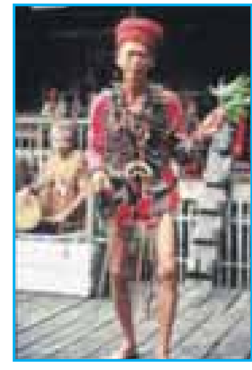












Quatre questions pour…

PAR JEAN MICHEL JAKOBOWICZ

… Découvrir l'un des pays où vit le rhinocéros noir

1. Combien pèse un rhinocéros?
M. Entre 1'000'000 et 2'000'000 souris
K. Entre 50'000 et 90'000 souris
Z. Entre 10'000'000 et 20'000'000 souris

2. Quand un rhinocéros est fâché, à quelle vitesse peut-il charger?
E. Aussi vite qu'un loup à 50 km/h
V. Aussi vite qu'un lion 80 km/h
G. Aussi vite qu'un cochon à 18 km/h

3. En quoi est faite une corne de rhinocéros?
S. En bois
T. En pierre
N. Comme nos ongles, en kératine

4. Quelle est la durée de vie d'un rhinocéros?
B. Comme un lion, de 20 à 25 ans
D. Comme une hirondelle, de 8 à 9 ans
Y. Comme un bison, de 40 à 50 ans

La première lettre de ce pays correspond à la bonne réponse à la première question, la seconde à la bonne réponse à la deuxième question, la troisième à la bonne réponse à la troisième question, la quatrième à la bonne réponse à la quatrième question… la dernière lettre est un A.

Le ___ ___ ___ ___ A

Solutions

1. Le miroir Dayak : réponse : F 2. Le signe astrologique : réponse : Lion 3. Quatre questions pour… : réponse : le Kenya

Le signe

PAR JEAN MICHEL JAKOBOWICZ

En utilisant uniquement les lettres qui sont répétées quatre fois dans cette grille, trouvez un des signes du zodiaque.

I	C	A	E	R	Q	R	M	O
F	H	N	L	E	F	H	Q	F
G	C	A	C	Q	P	R	M	S
H	S	S	S	N	H	L	P	M
F	Q	T	O	A	M	Q	S	N
Q	T	S	L	E	H	R	T	E
F	O	G	S	U	A	G	P	H
T	Q	H	I	C	T	R	R	I
M	T	S	U	E	E	O	P	E
L	N	M	F	C	A	I	A	U

PUBLICITÉ



Jeux adultes

Le jeu inconnu

PAR JEAN MICHEL JAKOBOWICZ

Une fois que vous aurez découvert dans la grille les 35 noms de jeux de société dont la liste vous est donnée ci-dessous, vous pourrez retrouver, avec les 10 lettres qui vous resteront, le nom d'un jeu qui connut ses moments de gloires dans les années septante.
La lecture des noms, dans la grille, peut se faire horizontalement, verticalement ou diagonalement, à l'endroit ou à l'envers.

A	N	D	O	R	C	L	A	N	S	U	D	D
O	N	U	C	O	S	M	A	I	L	J	U	I
B	A	N	G	U	B	A	R	B	U	N	D	X
B	M	E	L	A	N	I	M	A	A	E	O	I
A	C	Y	D	A	A	C	Q	U	I	R	E	T
C	A	D	U	X	E	H	B	I	N	G	O	S
C	S	A	S	C	E	N	S	E	U	R	T	N
A	T	M	T	A	N	C	H	O	U	I	N	E
D	E	E	C	O	U	C	O	U	B	B	L	B
E	L	S	V	D	I	A	M	M	E	G	A	R
R	I	D	I	N	G	B	A	T	G	M	I	O
B	L	O	K	U	S	J	N	O	B	À	I	U
A	Z	T	E	C	D	O	B	B	L	E	D	C

ACQUIRE
ANDOR
ANIMA
ASCENSEUR
AZTEC
BACCADE
BÀI
BANG
BAO
BARBU
BARON
BINGO
BISCA
BLOKUS
BOGGLE
BROUC
CASTEL
CAYLUS
CHOUINE
CLANS
COSMAIL
COUCOU
DAMES
DIAM
DINGBAT
DIXIT
DJAMBI
DOBBLE
DUDO
DUNE
DUST
DVONN
HEX
UNO
RENJU

Solution à envoyer à la Rédaction du *Chênois*.

Le ou la gagnant(e) recevra un cadeau.

Le sudoku du mois

PAR MAYLIS

Les règles du sudoku sont très simples. Le but du jeu est de remplir les cases avec des chiffres allant de 1 à 9 en veillant toujours à ce qu'un même chiffre ne figure qu'une seule fois par colonne, une seule fois par ligne, et une seule fois par carré de neuf cases.

	6		7	3		4		5
4		5			2	7		
7	3		4	9			6	
5		6			3		4	
			5		6	2		3
	7	3		4				6
	5		6		7	3		4
3		4				6		7
6	2		3		4		5	

Solution à envoyer à la Rédaction du *Chênois*.
Le ou la gagnant(e) recevra un cadeau.

Solution du n° 511

La gagnante est Chantal Bloch de Chêne-Bourg.

1	8	4	5	7	6	3	9	2
5	7	2	3	9	4	1	8	6
3	9	6	1	8	2	5	7	4
4	1	9	7	2	3	6	5	8
2	5	8	6	1	9	7	4	3
6	3	7	8	4	5	2	1	9
7	2	1	4	6	8	9	3	5
9	4	3	2	5	1	8	6	7
8	6	5	9	3	7	4	2	1

Les fruits inconnus

Solution du n° 511

Réponses: abricot, airelle, citron
Le gagnante est Suzanne Fiorina de Chêne-Bougeries.

Sornettes & fariboles

"Loisirs", "loisirs", c'est vite dit. Pour certaines personnes, "loisirs" s'apparente plus avec soupir ou moisir.
Se coucher sur une plage bondée avec les doigts de pieds en éventail, ça va bien cinq minutes, mais une bonne brasse vers le large, on revient et on s'en va, c'est beaucoup mieux!
Pourquoi grimper sur une montagne d'un côté pour en descendre de l'autre? Des alpinistes chevronnés répondront: «le plaisir. Ah bon?».
Faire du lèche-vitrines quand on a horreur des boutiques et autres magasins, quel cauchemar!
S'enterrer au fond d'une cave humide avec d'authentiques savants pour consulter des archives, il y a de quoi bailler!
Feuilleter un énième roman en sirotant une tasse de thé vert avec un chat de chaque côté assis gravement, que c'est triste!
Inventer une nouvelle recette, l'essayer, la déguster, que de temps perdu…
Courir après un ballon ou une balle, rater ou attraper, c'est d'un ennui! En plus, ça fait transpirer.
Ce sont les "moisirs" pardon, les "loisirs" les plus courants. Ils sont énumérés uniquement pour ne pas trop regretter les vacances.

LILIANE ROUSSY

Sucré-salé

Les desserts tout prêts, c'est bien beau, mais une mousseline de framboises qu'on a faite soi-même…

Pour la réussir, il vous faut, pour quatre personnes:

200 gr. de framboises, 100 gr. de sucre glace, 3 dl. de crème fraîche, 3 feuilles de gélatine, une cuillerée à dessert de jus de citron.

Passez les framboises à la grille fine et ajoutez le jus de citron et le sucre glace que vous laissez fondre.

Trempez la gélatine à l'eau froide et ,dès qu'elle est molle, égouttez-la et faites-la fondre avec 3 cuillerées à soupe d'eau, au bain-marie. Ajoutez la gélatine au jus de framboises en la passant et en remuant avec vigueur. Incorporez délicatement la crème fouettée.

Versez le tout dans une coupe et laissez prendre pendant deux heures au réfrigérateur.

Si, si, patientez deux heures!

L.R.

Vacances scolaires

Du lundi 19 au vendredi 23 octobre 2015. La rentrée est fixée au lundi 26 octobre 2015.

Aide et soins à domicile aux Trois-Chêne

imad est chargée d'assurer des prestations de soins, d'aide, d'accompagnement et de répit pour favoriser le maintien à domicile des personnes, tout en préservant leur autonomie.
Ces prestations sont fournies à domicile, dans les centres de maintien à domicile et leurs antennes, ainsi que dans les structures intermédiaires, en collaboration avec le médecin traitant, la famille et les proches.
L'antenne de maintien à domicile de la région des Trois-Chêne est rattachée au CMD Eaux-Vives.
Pour tout renseignement et toute demande de prestations, vous pouvez contacter **imad** au:

Centre de maintien à domicile Eaux-Vives - Rue des Vollandes 38 - 1207 Genève - Tél. 022 420 20 13
Horaires: du lundi au vendredi, de 8h00 à 12h30 et de 13h30 à 17h00.
En dehors de ces heures, les appels sont déviés sur la permanence téléphonique qui répond 24h sur 24h.
www.imad-ge.ch

CAS (Centre d'action sociale) des Trois-Chêne

Hospice général, Centre d'action sociale des Trois-Chêne
Chemin De-La-Montagne 136
1224 Chêne-Bougeries
tél. 022 420 44 00 • fax 022 420 44 01
Ouverture: lundi-vendredi de 8h00 à 12h00 et de 13h00 à 17h00.

Les collaborateurs du Centre vous accueillent:
- ils vous écoutent et évaluent votre situation en toute confidentialité;
- ils vous conseillent et vous orientent.

Si vous avez besoin d'aide:
- ils peuvent vous soutenir dans votre gestion administrative et financière;
- ils construisent avec vous un projet réaliste et adapté à votre situation (famille, santé, expériences, intérêts);
- ils évaluent avec vous votre droit à une aide financière en cas de besoin;
- ils vous suivent régulièrement jusqu'à ce que votre situation s'améliore.

Le Centre d'action sociale des Trois-Chêne dessert les communes de Chêne-Bougeries, Chêne-Bourg et Thônex. Il fait partie du réseau de centres d'action sociale de l'Hospice général. Pour plus d'informations: **www.hospicegeneral.ch**.

Foyer la Seymaz

Les foyers de jour pour personnes âgées participent à la politique publique du maintien à domicile. Ils permettent de rompre l'isolement, d'accompagner et soutenir les proches, de favoriser le bien-être, de surveiller l'état de santé en collaboration avec le réseau de soins et de participer à des activités adaptées. La fréquentation est possible à partir d'un jour par semaine.

Pour tout renseignement:
Foyer la Seymaz
Chemin du Pont-de-Ville 26
1224 Chêne-Bougeries
022 348 54 27
seymaz@laseymaz.ch
www.laseymaz.ch

Action Trois-Chêne pour l'emploi

Chemin De-La-Montagne 136
1224 Chêne-Bougeries
Permanence chômage ouverte aux communiers des Trois-Chêne et de certaines communes avoisinantes.
Horaires: du lundi au jeudi, de 8h30 à 12h00. Les après-midi sur rendez-vous. Fermé le vendredi.
tél. 022 348 45 72
fax: 022 348 45 92
3cheneemploi@bluewin.ch

Fumées et odeurs

Sont interdites les émissions de fumée ou de suies, les odeurs ou émanations incommodantes qui excèdent les limites de la tolérance que se doivent les voisins eu égard à l'usage local, à la situation et à la nature des immeubles.

Feux de déchets

Règlement d'application de la loi sur la gestion des déchets

Art. 15B(17)
1. L'incinération en plein air de déchets est interdite.

2. Est réservée, pour autant qu'il n'en résulte pas d'immissions excessives, ni de danger pour la circulation routière et que les directives du département en la matière soient respectées:
   a) l'incinération de plantes exotiques envahissantes figurant sur la liste noire établie par la Commission suisse pour la conservation des plantes sauvages. Ces plantes ne doivent pas être compostées;
   b) l'incinération de déchets agricoles, tels que les ceps de vignes ou de plantes-hôtes d'organismes nuisibles de quarantaine, les souches avec racines d'arbres fruitiers et les déchets secs naturels, pour autant qu'il s'agisse d'une quantité de moins de 3m³. Dans la mesure du possible, le bois naturel non contaminé est valorisé sous forme de bois de chauffage.

3. Lorsque la concentration de poussières fines en suspension dont le diamètre aérodynamique est inférieur à 10 micromètres (PM10) a excédé 100 micro-grammes par mètre cube en moyenne sur 24 heures au cours du jour précédent, à l'une ou l'autre des stations de mesure de la pollution de l'air du service cantonal de protection de l'air et qu'une situation météorologique stable est prévue pour les trois prochains jours ou que ce seuil a été dépassé sur le territoire d'au moins deux autres cantons romands, une interdiction temporaire de toute incinération en plein air de déchets est prononcée par arrêté du département.

Tondeuses à gazon, machines de jardin

Art. 10B *(Législation F 3 10.03)*
1. L'usage des tondeuses à gazon équipées d'un moteur à explosion est interdit:
   a) de 20h00 à 8h00, du lundi au samedi;
   b) les dimanches et jours fériés.

2. L'usage de machines à souffler les feuilles équipées d'un moteur à explosion est autorisé du 1er octobre au 31 janvier. Durant cette période, il est interdit d'en faire usage:
   a) de 20h00 à 8h00, du lundi au samedi;
   b) les dimanches et jours fériés;
   c) sur les chemins forestiers.

3. Il peut être dérogé, à titre exceptionnel et sur autorisation, à la restriction d'usage prévue à l'alinéa 2.

Incendies dans les bois

Les personnes qui se rendent dans les bois sont invitées à se comporter avec la plus grande prudence. Il est interdit de mettre le feu aux herbes sèches et broussailles et de faire du feu à l'intérieur ou à distance inférieure à 30 mètres de leur limite.

Tronçonneuses et souffleuses de feuilles

Par analogie avec les tondeuses à gazon, et par respect pour le voisinage, on s'abstiendra d'utiliser les tronçonneuses et souffleuses de feuilles à moteur à explosion avant 8h00 et après 20h00, ainsi que les dimanches et jours fériés. Souffleuses autorisées du 1er octobre au 31 janvier de chaque année.

PUBLICITÉ







Fête du 1er Août

Feux, sport et musique à l'honneur à Thônex

A la mi-journée de ce samedi 1er août, sapeurs-pompiers, artificiers et organisateurs sont déjà à pied d'œuvre sur la Place des Fêtes de Thônex pour mettre en place le gigantesque feu de joie et les feux d'artifice qui illumineront Thônex en ce jour de Fête nationale.



© EF-figie Studio Photo

Le Condor passe et la fête commence

Dès 17 heures, sous un ciel couvert et malgré quelques gouttes de pluie, les Chênois et leurs amis, venus parfois de loin, convergent peu à peu vers la grande tente blanche installée en juin déjà pour la fête des écoles. Alors qu'un groupe de sauveteurs auxiliaires de Thônex s'affaire à guider efficacement les conducteurs à la recherche d'une place de parking, le groupe de musique provençal *Le Condor* entame son concert et déclare: «Nous venons vous amener le brin de soleil de Provence qui manque aujourd'hui, mais qui est, c'est sûr, dans le cœur de chacun!». Enrichi par des musiques aux racines celtes, *Le Condor* amène en effet la chaleur et l'authenticité des fêtes de village dès les premières notes de musique. Il en faut peu pour que les équipes veillant à la bonne tenue de la salle marchent au rythme de ce groupe exceptionnel. Les citoyens de plus en plus nombreux s'installent sous la tente en famille ou entre amis. A gauche, on se salue. A droite, on remue frénétiquement les bras pour attirer l'attention d'un proche égaré. La fête prend place autour des tables.

Swann Oberson, invitée d'honneur

Clin d'œil à la ponctualité suisse, à 20h30 précises, commencent les quelques interventions officielles. Joli hasard de la météo, le ciel se dégage et un beau rayon de soleil vient illuminer les grandes tablées chênoises et accompagner la montée solennelle du drapeau suisse, sous le regard des autorités administratives et municipales des Trois-Chêne. La lecture du Pacte fédéral de 1291 est ensuite effectuée par M. Hans-Rudolf Roth, Président du Conseil municipal de Thônex. Le Maire de Thônex, M. Philippe Decrey lui succède au micro pour le traditionnel discours du Maire de la commune accueillant les festivités. Non sans avoir relevé les valeurs essentielles de tolérance, d'ouverture et de travail, il passe la parole à l'invitée d'honneur, la nageuse genevoise Swann Oberson. Multiple médaillée, cette dernière partage son plaisir d'être présente en ce soir de Fête nationale et prend, avec une grande gentillesse, le temps de vous offrir, chers lecteurs, un joli clin d'œil (voir photo). Swann Oberson partage l'hymne national, joué par l'Orchestre de Nicolas Hafner, avec les Chênois et leurs amis faisant tous solennellement face au drapeau suisse et à la tribune officielle. Ces quelques interventions officielles s'achèvent avec la descente du drapeau, une descente quelque peu précipitée sur les derniers mètres déclenchant dans la foulée quelques sourires chaleureux parmi les convives.

Les bénévoles des associations s'activent

A l'extérieur de la tente, de nombreuses associations ou organismes prennent soin de proposer boissons ou plats appétissants. Chacun a ainsi la possibilité de s'arrêter auprès du Comité des fêtes et du jumelage, de la Maison des Quartiers de Thônex, de l'*Association Nour*, des Travailleurs sociaux hors-murs des Trois-Chêne, de l'*Amicale des Trois Boules*, de l'*Association des habitants de Moillesulaz, Foron et Thônex-Nord* ou encore, pour les amateurs de raclette, de passer au traditionnel stand tenu par *La Pétanque de Mon-Idée*, un groupe d'amis fidèles au poste. Non loin de là, les samaritains veillent, prêts à apporter leur aide.

La dernière petite averse passée, l'atmosphère se réchauffe. Sous le regard bienveillant de la Police municipale et des Correspondants de nuit de Thônex, qui s'arrêtent ça et là pour échanger quelques mots avec les habitants chênois. Une file d'adultes se forme au stand de glaces *Purogelato* pendant que les plus jeunes s'approprient les espaces extérieurs pour partager une partie de ballon, de frisbee ou profiter des carrousels.

Une fin de soirée enflammée

Il est environ 21h50 lorsque les premières personnes commencent à se diriger vers l'espace réservé au feu de joie et aux feux d'artifice. Peu avant 22h00, deux fillettes blondes, les cheveux tressés, sortent de la tente tenant précautionneusement un lampion à la main. Il flotterait presque un petit air d'Heidi… Les sapeurs-pompiers prennent place, lances à la main, pendant que la foule se répartit autour des barrières de protection. Puis, pendant presque 20 minutes, les yeux des petits et des grands restent braqués vers le ciel. A l'arrière de la tente, *Le Condor* ressort ses instruments pour donner encore plus de magie, si besoin était, à ce beau moment. Le spectacle est tel que l'on en oublierait presque le travail pointilleux effectué par les sapeurs-pompiers veillant à la protection des habitants, de la végétation et du drapeau thônésien proche des sources de chaleur. Le feu d'artifice est suivi par l'embrasement de l'immense feu de joie entouré de vésuves. Les flammes disparaissent dans le ciel noir et dispersent une douce chaleur sur les visages des spectateurs.

Cette soirée de Fête nationale se poursuit alors sous la tente, en danse et en musique avec l'Orchestre de Nicolas Hafner, pendant que non loin de là, Police municipale et services de la commune se coordonnent pour nettoyer et rouvrir la route fermée à l'occasion des feux, et que les sapeurs-pompiers veillent à contenir les dernières flammes du magnifique feu qu'ils avaient installé… le matin même.

Laura Etienne



Discours de M. Le Maire de Thônex, Philippe Decrey

Chères concitoyennes,
Chers Concitoyens,

Cette année, la célébration de la Fête nationale prend évidemment une dimension particulière puisque Genève est suisse depuis tout juste 200 ans. C'est en effet le 19 mai 1815 qu'a été signé le document officialisant l'entrée du canton dans la Confédération. La nouvelle «remplit les vœux que nos Pères avaient formés de tous les temps pour le salut et le bonheur de notre chère Patrie». Le 19 septembre 1814, c'est par ces mots que le gouvernement genevois annonce à la population l'admission de Genève comme canton suisse par la Diète fédérale. «Nous attachons le plus haut prix aux liens d'étroite confédération qui vont se former entre nous», écrivait l'organe suprême des cantons suisses dans sa lettre d'acceptation.

Pour Genève, entrer dans la Confédération helvétique, c'est aussi en accepter les grands principes. Des principes qui constituent, pour les principaux d'entre eux, l'essence même de la Suisse. Le fédéralisme tout d'abord. Il tient ensemble un pays hétérogène formé de quatre cultures différentes et qui a besoin d'institutions fortes fonctionnant comme autant de traits d'union. La démocratie directe ensuite. Elle qui permet au peuple de se prononcer sur les sujets importants qui régissent la vie du pays, mais qui lui permet aussi de faire valoir sa voix en propre grâce aux initiatives et aux référendums. Le système de milice joue également son rôle, à savoir la participation volontaire et active des citoyens à la collectivité, qu'il s'agisse des institutions politiques, des associations ou des partis politiques.

Importante également la volonté d'équilibrer les intérêts, de trouver des compromis, plutôt que de s'inspirer d'Etats où règne l'intolérance politique, parfois même le dénigrement.

La politique du consensus prime encore sur la polarisation populiste et la collégialité revient en force. C'est aussi cette volonté qui permet ici d'assurer la paix du travail. J'avancerai avec prudence le dernier principe, à savoir, les avantages d'une certaine tolérance, empirique, permettant l'épanouissement d'une société plurielle et ouverte.

Les libertés individuelles sont indissociables d'une telle société ouverte. Et la Constitution fédérale répertorie un certain nombre de droits et des libertés indispensables: la liberté de conscience et de croyance, la liberté d'opinion et d'information, la liberté des médias, y compris l'interdiction de la censure et la garantie du secret rédactionnel, la liberté de la langue et la liberté de l'art. Je l'avance avec prudence car l'époque est malheureusement au repli, à la méfiance, au refus de l'altérité.

Une société plurielle, c'est celle qui sait accepter l'autre, l'intégrer tout en respectant son passé, ses croyances, sa langue maternelle, ses opinions. Dans une commune comme Thônex, dont plus du tiers de la population est d'origine étrangère, ces principes, et leur application, sont fondamentaux. N'oublions pas Mesdames et Messieurs que la Suisse a été longtemps une terre d'émigrés. Au XIXe siècle, beaucoup sont partis en Amérique du Nord, en Amérique du Sud. Le mouvement s'est inversé au tournant du XXe siècle. La Suisse fondée par les radicaux en 1848 devient libérale et prospère, elle s'équipe, procède à de grands travaux, notamment pour améliorer la traversée des Alpes, le Gothard, le Simplon,… on a besoin alors de la main-d'œuvre étrangère. A l'aube de la première guerre mondiale, la Suisse compte 15% d'étrangers. Ce qui est considérable pour l'époque. A noter qu'alors, le travail de frontaliers est déjà courant dans la région de Genève. C'est dans l'entre deux guerres, alors que l'on craint notamment les retombées de la Révolution bolchévique, qu'apparaît la crainte de la surpopulation étrangère. On se dote d'une loi sur les étrangers, une loi restrictive. L'immigration ne recommence à croître qu'à partir des années cinquante pour s'envoler et atteindre aujourd'hui 23,8%. Il serait intéressant de procéder à une analyse ADN de grande envergure de la population suisse. On y découvrirait que la plupart d'entre nous ont des origines françaises, allemandes, italiennes, et que les Helvètes qui n'auraient que des gènes des Waldstaetten sont une minorité. Je me réjouis d'ailleurs de voir ici ce soir pour la célébration de la Fête nationale, nombre d'habitants de nos trois communes qui sont originaires d'autres pays.

La Suisse, au cœur de l'Europe, se targue d'être une nation de trois cultures, même quatre avec le romanche, pourquoi ne voit-elle pas alors la richesse que lui offre sa démographie?



© EF-Agie Studio Photo

Quoi qu'on en dise, l'intégration s'est plutôt bien faite chez nous: par le travail, les associations, les clubs sportifs, l'école… et les histoires d'amour. Seul 1 mariage sur 3 implique 2 Suisses, le deuxième se fait entre 1 étranger et 1 Confédéré, le troisième entre deux étrangers.

Et puisque j'ai parlé du rôle des clubs sportifs dans l'intégration, j'aimerais également souligner le rôle éminent qu'ils jouent dans le développement de valeurs qui me sont chères, le courage, l'endurance, la persévérance, le dépassement de soi. J'en veux pour preuve la présence parmi nous ce soir de Swann Oberson, championne du monde de natation longue distance. Elle a participé aux Jeux Olympiques de Pékin et de Londres mais n'est pas aux Mondiaux qui se déroulent actuellement à Kazan, en Russie. C'est à une

> *«Courage, endurance, persévérance, dépassement de soi»*

mononucléose et à une opération de l'épaule que nous devons la présence de Swann Oberson parmi nous ce soir.

Un grand merci d'avoir accepté notre invitation. Cette jeune femme, qui a fêté ses 29 ans il y a quelques jours à peine et qui vient de réussir ses examens universitaires, est un exemple pour nous tous. Son investissement total dans un sport exigeant, sa lucidité face aux épreuves qu'elle vient de traverser, sa détermination a être présente aux Jeux Olympiques au Brésil l'an prochain, son investissement dans ses études aussi, montrent que le travail et l'effort finissent par payer et que briller sur la plus haute marche du podium ne se gagne pas en un jour. On n'imagine pas la somme d'efforts, les heures d'entraînements, les privations, les renoncements nécessaires à l'accomplissement de telles performances. Puisse l'exemple de Swann Oberson servir à chacun, à son niveau, dans son domaine, aussi modeste soient-ils…

Voilà Mesdames et Messieurs, le message que je voulais vous délivrer en ce jour de Fête nationale, un message d'ouverture et de tolérance, un message d'écoute et de partage.

Un message que nous aurons l'occasion de vivre aussi en 2016 puisque l'année prochaine, c'est Thônex qui fêtera le 200ème anniversaire de son rattachement à Genève. Nous aurons l'occasion d'en reparler. Vive Thônex, Vive Genève, Vive la Suisse!

Discours de la nageuse Swann Oberson

« C'est avec un très grand plaisir que je suis parmi vous ce soir pour célébrer notre Fête nationale. Cela me fait d'autant plus plaisir que j'ai eu le bonheur d'être thônésienne pendant de nombreuses années, des années que je n'oublierai jamais parce que j'ai habité la commune de Thônex bien sûr, mais aussi parce qu'elles ont été le théâtre de mes plus belles performances sportives. Il y a 10 ans, j'ai reçu le Mérite sportif des Trois-Chêne et je n'ai cessé d'être soutenue depuis ce jour. Je me suis reconnue dans le dynamisme des communes chênoises qui œuvrent beaucoup pour les activités sportives. Leurs nombreuses infrastructures, notamment les piscines ou encore le Centre sportif de Sous-Moulin et sa magnifique patinoire, sont des atouts que de nombreuses communes du Canton leur envient. Depuis les Jeux Olympiques de 2008, ma vie d'athlète de haut niveau m'a fait parcourir les quatre coins du monde pour représenter la Suisse, mais c'est toujours avec la même joie que je rentre au pays. Nous oublions bien souvent, moi la première, la chance que nous avons de vivre en Suisse et plus particulièrement dans notre région. Toutes ces années consacrées pleinement à ma discipline ont renforcé ma conviction que le sport est la plus belle école de vie. On y apprend le respect de l'autre, le dépassement de soi, la persévérance et la rigueur. Les communes des Trois-Chêne, en investissant comme elles le font dans des infrastructures sportives, mais aussi et surtout en soutenant les différentes associations sportives, participent grandement à la qualité de vie des habitants et à l'épanouissement de tous. C'est assez rare et il me tenait à cœur de le souligner. Ce soir, je suis ravie de partager notre hymne national avec vous, celui qui nous donne à nous sportifs tant d'émotions lorsque l'on est sur la plus haute marche du podium. Bonne soirée à tous!»

CEVA

Pour voir de l'autre côté des palissades

Samedi 26 et dimanche 27 septembre 2015, les Journées portes ouvertes CEVA – liaison ferroviaire Cornavin-Eaux-Vives-Annemasse – seront une occasion unique de mesurer l'avancement du chantier du siècle depuis le premier coup de pioche en novembre 2011. Pour découvrir l'autre côté des palissades et comprendre comment bientôt on pourra se déplacer différemment, entre le canton de Genève, le canton de Vaud et la France voisine.

Journées portes ouvertes 26 et 27 septembre

Durant deux jours, cinq secteurs du chantier CEVA seront ouverts au public pour permettre de découvrir les ouvrages colossaux qui prennent forme en surface et en sous-sol.

Le public aura l'occasion de s'apercevoir que CEVA est bien plus qu'un chantier: c'est le maillon qui reliera les deux rives du lac au sein d'un réseau de 230 km de lignes et 45 gares.

Durant les journées portes ouvertes, vous pourrez visiter les futurs trains de *LEMAN Express*, son nom a été choisi lors d'une vaste consultation publique organisée en début d'été. CEVA, c'est aussi une nouvelle manière de vivre la ville, avec le développement des quartiers autour des gares.

Points forts le long du tracé CEVA

A **Lancy-Pont-Rouge**, la gare est en préparation. Les travaux de soutènement et le futur passage sous voie sont en cours. Le site présente des animations originales.

A quelques minutes à pied vous pourrez **"réinventer votre mobilité"** en prenant les commandes des trains *LEMAN Express*. Quelle sera la gare la plus proche de chez vous? Une belle occasion d'en savoir plus sur les connexions et le fonctionnement des transports en 2020 autour de Genève et Annemasse, entre le train, les bus, les trams, le vélo, les lieux de stationnement. A proximité, le Pavillon Sicli présente du 22 septembre au 2 octobre les futurs quartiers autour des gares CEVA. Bien plus que des lieux de passage, elles constitueront de véritables pôles pour habiter, travailler, flâner, s'instruire, se rencontrer, faire ses courses, aller aux spectacles ou au centre sportif, à la sortie du train.

A **Carouge-Bachet**, vous descendrez dans la future halte souterraine par les issues de secours. Vous pourrez aussi pénétrer dans le tunnel de Pinchat, le plus long de CEVA.

A **Val d'Arve**, vous approcherez le futur pont sur l'Arve et avancerez au cœur du tunnel de Champel jusqu'au front d'attaque. Vous en saurez plus sur les métiers de la sécurité des chantiers CEVA et sur le recyclage des matériaux d'excavation.

La gare de **Genève-Eaux-Vives** est appelée à devenir un des principaux pôles d'échange de Genève. Vous y découvrirez le concept architectural des gares CEVA et emprunterez à pied le cheminement du train. C'est aussi là que sera construite la Nouvelle Comédie de Genève; comme l'évoquera le clin d'œil sur l'avenir culturel de ce lieu unique.

A **Chêne-Bourg**, en bas des marches, rendez-vous sur les quais, prêts à monter dans le prochain train? En surface, approchez-vous du bord pour voir le pont sur la Seymaz enjamber la rivière. Autour de la future gare de Chêne-Bourg le quartier va évoluer avec de nouveaux logements à proximité de la "voie verte". Corridor de nature préservée, axe de circulation ouvert à la mobilité douce, elle est en cours d'aménagement en site propre au-dessus de la tranchée couverte CEVA.

A Ambilly, les travaux de CEVA ont démarré

À proximité du pont sur le Foron marquant la frontière franco-suisse, on pourra revivre en images les premiers mois de travaux de CEVA en France, sur les lieux du chantier inauguré le 19 mai 2015. Explorez la nouvelle liaison transfrontalière avec la future offre de mobilité.

Dimanche 27 septembre, participez à la 1ère édition de la ***Journée sans ma voiture*** pour visiter les différents chantiers! Ce jour-là vous pourrez aussi emprunter en exclusivité un tronçon de la voie verte, entre les Eaux-Vives et Chêne-Bourg.

Informations pratiques

Horaires: 10h00 – 17h00 samedi et dimanche 26 et 27 septembre

Navettes TPG gratuites reliant les sites. Petite restauration sur place.

Prévoir vêtements et souliers adaptés aux conditions météorologiques et aux chantiers.

En savoir plus: www.ceva.ch • www.cevaplus.info • **Info-Service**: 022 546 76 00



Rapport d'activité 2014

(1er juin 2014 - 31 mai 2015)
Présenté au Conseil municipal lors de sa séance du 24 septembre prochain, le rapport d'activité 2014 sera consultable en ligne, à l'adresse www.chene-bougeries.ch

Arrondissement de l'état civil Chêne-Bougeries - Voirons

L'Etat civil Chêne-Bougeries-Voirons ouvre ses portes selon l'horaire suivant:

Lundi, jeudi	8h30-12h00
et vendredi	13h30-16h30
Mardi	7h30-16h00
Mercredi	Fermé le matin
	13h30-18h00

- Formalités d'état civil pour les communes de Chêne-Bougeries, Jussy, Presinge, Puplinge.
- Demandes de cartes d'identité des habitants de Chêne-Bougeries.

Evénements d'état civil enregistrés dans le courant des mois de mai, juin et juillet 2015:

Naissances:	218
Mariages:	26
Décès:	36

Locaux communaux

Il est rappelé à la population qu'il est possible de louer les locaux suivants:
Salle communale J.-J. Gautier
Route du Vallon 1
• spectacles: 500 places
• banquets: 300 places
Possibilité de louer également les locaux situés au sous-sol:
• le carnotzet: 25 places
• la salle de société: 50 places
Espace Nouveau Vallon
Route du Vallon 8
Ces locaux sont plus particulièrement destinés à des expositions et réceptions (40 places).
Salle polyvalente école du Belvédère
Chemin De-La-Montagne 71
• spectacles: 100 places
• banquets: 80 places
Salle de la Colomba
Ecole de Conches
• 70 places pour réunion uniquement.
Pour tous renseignements et réservations, les personnes intéressées voudront bien s'adresser au secrétariat de la mairie (tél. 022 869 17 17).

Carte journalière commune

Le Conseil administratif vous informe que depuis le 5 janvier 2015, **10 cartes journalières** sont mises à disposition au guichet de la mairie au prix de **CHF 40.– la carte (aucune réservation, échange ou remboursement possibles, merci de votre compréhension)**.
Il est rappelé que seules les personnes domiciliées ou exerçant une activité professionnelle à Chêne-Bougeries peuvent en bénéficier. Toutefois, 24h. avant la date du voyage prévu, les cartes journalières encore disponibles peuvent être vendues à des habitants des communes Arve et Lac.
Les avantages qui vous sont offerts:
- Vous pouvez voyager en 2ème classe, pendant toute la journée de validité de la carte sur l'ensemble du réseau suisse des CFF, y compris les transports publics.
- Une famille a droit à un maximum de 6 cartes par mois.
- Les cartes sont disponibles pour le mois en cours ou le mois suivant.
Pour connaître les disponibilités des cartes journalières:
www.chene-bougeries.ch

Transports publics genevois - Cart@bonus

Au vu du succès remporté par la vente des cart@bonus Unireso à un tarif préférentiel de CHF 20.– au lieu de CHF 30.–, les autorités de la commune de Chêne-Bougeries, ont décidé de poursuivre cette action.
Depuis le 5 janvier 2015, **120 cartes** sont en vente chaque mois au guichet de la mairie. Toutefois, ces dernières sont réservées **exclusivement aux communiers en âge AVS**, ceux-ci ne bénéficiant plus d'un quelconque tarif senior de la part des TPG. Une seule carte sera vendue par ménage.
Les personnes intéressées concernées voudront bien se présenter au guichet de la mairie, **munies d'une pièce d'identité. ATTENTION: aucune réservation ne sera effectuée.**

Taxe professionnelle communale

Mise à jour du rôle des contribuables
La taxe professionnelle communale est régie par la loi sur les contributions publiques (art. 301 à 318C), ainsi que par le règlement d'application de cette loi (art. 12A à 13A).
Conformément à l'article 301 LCP, sont assujettis à la taxe professionnelle communale:

a. les personnes physiques, même non inscrites au Registre du commerce, qui exercent sur le territoire communal une activité lucrative indépendante ou exploitant une entreprise commerciale;
b. les personnes morales qui ont une activité lucrative ou qui entretiennent, sur le territoire communal, un siège ou un établissement stable, étant précisé que par établissement stable on entend tout local commercial, même si le siège de la société est domicilié dans une autre commune genevoise;
c. les bureaux de liaison, de domiciliation, de commandes, de publicité, de renseignements, les ateliers de montage et les services après-vente de sociétés étrangères ou dont le siège est situé dans d'autres cantons.

Tous les contribuables assujettis à cette taxe communale sont tenus, selon la loi (art. 309 LCP), de s'annoncer spontanément et sans délai en écrivant ou en téléphonant à la mairie de leur commune respective.
Le formulaire de déclaration est disponible sur le site de la commune:
www.chene-bougeries.ch/taxeprofessionnelle

Anniversaires de mariage

Les couples domiciliés sur la commune de Chêne-Bougeries qui souhaitent être fêtés par les autorités communales dans le cadre de leur 50ème, 60ème ou 70ème anniversaire de mariage, sont priés de bien vouloir s'annoncer auprès du secrétariat de la mairie (tél. 022 869 17 17).

Anniversaires des Aînés

Le maire a le très grand plaisir de fêter les communiers atteignant leur 80ème anniversaire et de rendre visite à celles et ceux atteignant leur 90ème anniversaire.

Les personnes ayant célébré leur 80ème anniversaire sont:
Pour le mois de mai:
Mme Marie Lebeau; MM. Josef Breza, Claude Gasser, Francesco Greco, Walter Stahel, Raymond Torre.
Pour le mois de juin:
Mmes Monique Fisse, Guglielmina Mazzolini, Nelly Mottaz, Marie Reverdin; MM. Jean-Pierre Laissue, Nils Malmberg.
Pour le mois de juillet:
Mmes Anne-Marie Haguenauer, Sylvia Smouha; MM. Jean-Georges Mallet, Constantin Sayegh, Denis Serdaly.

Les personnes ayant célébré leur 90ème anniversaire sont:
Pour le mois de mai:
Mmes Liliane Pedimina, Ruth Weber; MM. Marcel Christin, Walter Verhoeven.
Pour le mois de juin:
Mmes Jacqueline Lazzarelli, Jacqueline Preperier; MM. Roger Aubert, Karl Berchtold.
Pour le mois de juillet:
Mmes Rabieh Frouzanfar Ebadi Farshchi, Valentina Pistsova.

Mme Catherine Hegg a fêté ses 101 ans le 11 juin 2015.

Nos autorités leur réitèrent leurs sincères félicitations et leurs vœux de bonne santé.

"Action Pommes et Pommes de Terre"

La ville de Chêne-Bougeries souhaitant soutenir les ménages aux revenus les plus modestes de la commune, une distribution de pommes et de pommes de terre est proposée aux citoyens bénéficiant des prestations complémentaires (SPC). Cette action, qui a lieu au printemps et à l'automne, offre la possibilité d'obtenir 10 kg de pommes de terre et 5 kg de pommes par foyer.

Si vous êtes intéressé-e, merci de bien vouloir contacter Mme Agnès Paley, secrétaire administrative au sein du service des Affaires sociales, soit par téléphone au **022 869 17 82**, soit par mail: **a.paley@chene-bougeries.ch**, et ce **jusqu'au 2 octobre 2015**.

Important: afin de finaliser votre demande, copie de la décision des prestations complémentaires (SPC) devra nous être fournie.

Requêtes en construction et démolition

DD 104728/2-3 – Georges Pouponnot – construction de quatre immeubles de logements – garage souterrain – installation de panneaux solaires en toiture – containers enterrés – modification des typologies, des façades et suppression d'un niveau de sous-sol – route de Chêne 84-86, chemin Jules-Cougnard 2, 2A.
DD 106013/3-3 – Ivonne et Duncan Letchford – (aménagement intérieur et extension d'une villa existante) – piscine extérieure, poolhouse et panneaux solaires – chemin de Grange-Bonnet 16
DD 106487/2-3 – Consortium Gigon, Guyer et Prokesch – (construction d'un immeuble – garage souterrain – aménagements extérieurs) – diverses modifications du projet initial – chemin de Grange-Canal 50
DD 107389-3 – Eric Flandinet – agrandissement d'une villa contigüe – route de Malagnou 157B
DD 107485-3 – Eric Flandinet – construction d'un habitat groupé contigu et transformation du couvert

(suite en page 32)



à véhicules – places de parc – emplacements poubelles – panneaux solaires en toiture – route de Malagnou 153
DD 107806-3 – Leslie Petrucci – création d'un parking et d'un accès coulissant – route de Chêne 80A
DD 107819-3 – Karin Ohry – construction d'habitations groupées THPE densité 0.48 – chemin du Clos-du-Velours 9
DD 107829-3 – Elinor Radeff – aménagement d'un nouveau portail et d'une place de parcage – chemin des Bougeries 3
DD 107832-3 – Les Institutions Habad Genève – installation provisoire d'un pavillon scolaire – chemin de Grange-Falquet 2
DD 107878-3 – Valéry Clavien – modification des combles d'un garage – chemin de Conches 10
DD 107889-3 – M. et Mme E. Mudde – aménagement des combles et création d'une lucarne – chemin de la Paumière 15
DD 107892-3 – M. et Mme J.-L. Wey – agrandissement du garage et création d'un sous-sol – avenue Goty 2
DD 107945-3 – Yulia Yancheva – modification de l'emplacement de la piscine et de l'étang – chemin de la Gradelle 52
M 7395-3 – Karin Ohry – démolition d'une villa, d'une piscine et d'un garage – chemin du Clos-du-Velours 9
M 7398-3 – Les Institutions Habad Genève – démolition d'un garage privé – chemin de Grange-Falquet 2.

Procès-verbal de la séance ordinaire du 18 juin 2015 du Conseil municipal

Lors de sa séance extraordinaire du 18 juin 2015, le Conseil municipal de la ville de Chêne-Bougeries a:

Décidé **par 18 voix pour et 1 abstention,**

- de charger le Conseil administratif de passer les actes authentiques, concernant les constitutions de servitudes et autres droits réels à la charge de la commune et au profit de l'Etat de Genève, d'une autre commune et des régies publiques cantonales, à condition que les opérations visées résultent de plans adoptés par les autorités compétentes et n'impliquent comme prestations, à la charge de la commune, que des dépenses prélevées sur les crédits budgétaires ou d'engagement;
- cette délibération est valable, sous réserve de révocation, jusqu'à la fin de la législature 2015-2020.

Décidé **par 18 voix pour et 1 abstention,**

- d'ouvrir au Conseil administratif un crédit d'engagement de CHF 45'000.– TTC pour couvrir les travaux complémentaires dans le préau de l'école de Chêne-Bougeries suite à la création d'un terrain multisports;
- de comptabiliser la dépense indiquée dans le compte des investissements, puis de la porter à l'actif du bilan de la commune de Chêne-Bougeries, dans le patrimoine administratif;
- d'autoriser le Conseil administratif à prélever les montants nécessaires au financement de ces travaux sur les disponibilités de la trésorerie communale;
- d'amortir la dépense nette prévue de CHF 45'000.– TTC au moyen de 10 annuités qui figureront au budget de fonctionnement "Amortissement ordinaire du patrimoine administratif", de 2016 à 2025.

Date de la prochaine séance du Conseil municipal

Jeudi 24 septembre 2015

Toutes les séances ont lieu à 20h30 à la villa Sismondi, rte du Vallon 4.

Fête des Promotions

C'est sous un soleil radieux que les enfants étaient à l'honneur ce vendredi 26 juin, pour la traditionnelle fête des Promotions. Ils ont pu profiter l'après-midi durant, des châteaux gonflables, des trois carrousels, d'un stand de maquillage, de balades à poney et autres jeux organisés par le Centre de Rencontres et Loisirs de Chêne-Bougeries, la Ludothèque de Chêne-Bougeries et les scouts. En fin de journée, le cortège placé sous le thème de *La Lumière*, mené par les autorités et rythmé par *La Lyre de Chêne-Bougeries* et l'Harmonie *La Sirène du Grand-Saconnex* a réuni quelque 550 enfants. Puis, place à la grande fête sur la place du Colonel-Audéoud: concerts des fanfares, puis bal live animé par le talentueux groupe *Jukebox Heroes*, pour le plus grand plaisir des petits et des grands.







Photos: © Maurizio Giuliani

La Ville de Chêne-Bougeries, en partenariat avec la Fondation Recherche et Formation pour l'Enseignement du Malade, Genève vous invite à une

Conférence le lundi 5 octobre à 19h00

Espace Nouveau Vallon
Route du Vallon 8 - 1224 Chêne-Bougeries
par Mme Tiziana Assal



«Chacun exprime sa singularité à travers ses propres représentations»

Atelier de peinture: *Le Carnet de voyage*

Cet atelier est gratuit et sur inscription:
tiziana.assal@gmail.com

Dates:
Vendredi 30, samedi 31 octobre et dimanche 1er novembre 2015

Lieu:
Espace Nouveau-Vallon, route du Vallon 8, 1224 Chêne-Bougeries

Horaire:
Vendredi de 17h00 à 20h00, samedi et dimanche de 9h00 à 17h00

Responsable de l'atelier:
Tiziana Assal, Directrice des programmes artistiques de la Fondation

Référent:
Prof. Jean-Philippe Assal, Président de la Fondation



Le Laboratoire musical

Une édition caniculaire !

C'est avec enthousiasme que le comité a décidé de proposer une seconde édition du Laboratoire musical, qui a pu, grâce au soutien de la ville de Chêne-Bougeries, s'installer sur la commune du 24 juin au 5 juillet 2015.

Cette association, créée en octobre 2013, et présidée par Marion Garcia Bedetti, (Conseillère administrative déléguée à la culture depuis le 1er juin 2015), et sous la direction artistique d'Arsène Liechti, a eu le grand honneur de recevoir cette année des musiciens, chefs d'orchestre, quatuors et quintets de grande renommée.

Avec toujours cette même volonté de créer à travers cet événement, un lieu de recherche, de travail, d'émotions et de rencontres, entièrement ouvert au public, le cru 2015 a proposé 6 concerts, la formation d'un orchestre de 65 musiciens et de 30 chanteuses, 4 répétitions publiques animées, la projection d'un documentaire et une après-midi d'animation pour les enfants.

Mon Ring à moi, documentaire passionnant dévoilant le chef-d'œuvre de Richard Wagner sous un jour inédit – coulisses, ateliers de costumes et travail sans relâche de tous au Grand Théâtre de Genève – a été projeté le samedi 27 juin à l'Espace Nouveau Vallon. En présence des auteures du film, Fabienne Clément et Corinne Portier, la projection et les discussions qui ont suivi ont été d'une grande richesse pour le public venu nombreux.

Dans un décor féérique, au pied d'un tilleul du parc Stagni, Jacques Zoon (flûte), Iseut Chuat (violoncelle) et François Killian (piano), tous trois musiciens de renommée internationale, ont proposé un trio pour flûte, violoncelle et piano de Johannes Brahms. Rejoints par l'*Orchestre du Laboratoire musical*, sous la direction du non moins célèbre Ferran Gili-Millera, le public venu très nombreux a pu écouter un superbe concerto pour violoncelle et orchestre d'Antonin Dvorak. Un concert d'une grande beauté pour débuter une programmation des plus riches.

Mercredi 2 juillet, ce sont les enfants qui ont été les mélomanes du jour ! Avec la collaboration de *Au fil des sons*, roulotte proposant des ateliers musicaux (animés par Julia Sallaberry), pour les enfants durant les vacances scolaires, et qui avait fait halte dans le parc Sismondi pour l'occasion, une animation pour les familles autour des *Planètes* de G. Holst a séduit petits et grands.

Le *Geneva Brass Quintet*, créé en 2001 est une formation de musique de chambre constituée de musiciens suisses : Samuel Gaille et Lionel Walter (trompette), Christophe Sturzenegger (cor), David et Eric Rey (trombone). Accueillis en résidence lors du *Laboratoire musical*, ils ont offert au public, jeudi 2 juillet, au parc Stagni, un incroyable concert animé et interactif avec le public intitulé *Histoire de tuyaux*.









Après une semaine intense de cours dispensés dans le cadre de la *master-class* de flûte par Jacques Zoon, les participants ont pu interpréter vendredi 3 juillet, à la salle communale de Chêne-Bougeries, diverses variations, sonates, sonatines, concertos et fantaisies sous le regard attentif de leur " professeur " et des oreilles admiratives du public.

Rappelons que l'*Orchestre du Laboratoire musical* est entièrement constitué pour l'occasion. Il a la particularité de réunir des jeunes issus des écoles de musique de la région, ainsi que de l'*Orchestre du Collège de Genève*, des adultes amateurs actifs dans les orchestres de la place, ainsi que dix musiciens professionnels reconnus pour leurs talents de pédagogues comme d'interprètes. Cette mixité fait de cette formation un outil d'échange et de transmission de la culture d'orchestre, un ensemble unique en son genre.

C'est donc très attendu par plus de 250 mélomanes que l'Orchestre du Laboratoire musical et ses 65 musiciens ont offert un concert extraordinaire le samedi 4 juillet au Parc Stagni. Introduit par un chœur de femmes composé de 30 chanteuses, sous la direction de Fruzsina Szuromi, c'est Elena Schwarz qui a dirigé l'*Orchestre du Laboratoire musical* pour une magnifique interprétation de *Les Planètes* de Gustav Holst. Elena Schwarz, jeune cheffe d'orchestre au talent incontournable – elle a notamment travaillé à Berlin, à Bienne, puis en Australie, en Nouvelle-Zélande et à Jérusalem – a créé une réelle symbiose avec les 65 musiciens, ce qui a été fortement ressenti par le public ravi et enchanté par ce moment magique.

Pour clore cette deuxième édition, le *Quatuor Rothko*, quatuor helvétique fédéré par la passion, la sensorialité et la vibration a interprété un quatuor pour piano de Gabriel Fauré, puis un autre de Johannes Brahms le dimanche 5 juillet à la salle communale de Chêne-Bougeries. Eric Mouret (violon), Marie-Barbara Dusson (alto), Mathieu Foubert (violoncelle) et François Daudet (piano) ont fait vibrer leurs cordes tout comme le cœur du public.

Par ces quelques lignes, vous l'aurez compris, la chaleur n'était pas que dans les parcs et autres salles de concerts et de cours ; elle était bel et bien dans toutes les âmes, dans tous les corps et dans toutes les têtes des acteurs de cette fantastique aventure, et aussi du public.

Le comité souhaite remercier les partenaires sans qui le *Laboratoire musical* n'aurait jamais pu voir le jour, à savoir la ville de Chêne-Bougeries, la Loterie Romande, la banque EFG, les communes de Choulex, Jussy, Troinex et Plan-les-Ouates, tous les partenaires artistiques tels que l'*Orchestre des Trois-Chêne*, l'*Accademia d'Archi*, l'*Orchestre Buissonnier*, l'*Orchestre du Collège de Genève*, la HEM et la GIS-FAM, mais aussi tous les mécènes et personnes qui les soutiennent.

En attendant une probable nouvelle édition en 2016, découvrez la galerie photo sur www.laboratoiremusical.ch.

LBB



Prévention et Sécurité

Chantier éducatif à Chêne-Bougeries

Autour du préau, la politique jeunesse à Chêne-Bougeries: entre loisirs, participation et responsabilisation.



À Chêne-Bougeries, le règlement communal relatif aux Parcs et préaux comprend un article atypique, qui prévoit expressément d'intégrer les jeunes usagers dans les réalisations et aménagements de ces espaces ouverts au public.

Plus qu'un effet d'annonce, cette norme, qui promeut la prévention, sous toutes ses formes, est fruit de l'expérience et de la réflexion qui s'en suit.

Voici les principales orientations en matière de politique jeunesse à Chêne-Bougeries que nous souhaitons approfondir et ultérieurement développer au cours de cette nouvelle législature: d'un côté, accueillir notre jeunesse dans l'espace public, en exigeant son respect, limiter les risques liés à la consommation d'alcool et de drogues; de l'autre, favoriser l'intégration sans jugement de valeur ni attentes impossibles, ne pas tout accepter tout en maintenant la relation.

C'est dans ce cadre, que s'est inscrit le chantier éducatif de l'été à Chêne-Bougeries, voulu tant par notre Conseil administratif que par le Conseil municipal: sept jeunes des Trois-Chêne, durant deux semaines, entre fin juin et début juillet, ont réalisé une très belle mosaïque dans le préau de l'école de Chêne-Bougeries, sous la direction de l'atelier Nayan et de ses artistes-médiateurs Annie Yung et Nelson Béguin.

Nos néo artisans, âgés de 15 à 20 ans, ont été formés à travailler à la céramique recyclée et artisanale; très motivés, ils ont peint, en quelques jours, plus de 6'000 feuilles... de chêne bien sûr, pour embellir un mur sur lequel des jeunes ont précisément l'habitude de se retrouver.

Coordonnées par notre service Prévention et sécurité, en étroite collaboration avec nos travailleurs sociaux hors murs des Trois-Chêne (TSHM de la FAse ou Fondation genevoise pour l'animation socioculturelle), nos actions jeunesse favorisent également les liens entre la police municipale et les jeunes qui vivent et/ou fréquentent la commune de Chêne-Bougeries.

Ce nouveau chantier éducatif n'a pas failli à la règle: chaque journée de travail débutait par un petit déjeuner pris en commun et cette belle réalisation s'est conclue par une grillade dans le parc Stagni, organisée par nos agents et les TSHM pour nos jeunes travailleurs et leurs mentors.

Intégrer les jeunes dans le territoire par des réalisations durables et esthétiquement intéressantes, plutôt que de vouloir les éloigner de l'espace public au moindre problème représente une forme de pari sur l'avenir, modeste et ambitieux à la fois, une politique des petits pas plus que des grands effets d'annonce.

Une commune et ses autorités n'ont certainement pas à se substituer à l'éducation et à l'autorité parentale. Mais il est dans l'intérêt public de former et soutenir notre jeunesse, afin qu'elle puisse trouver sa place de futur adulte et futur citoyen au sein de nos institutions et de son territoire, en posant des règles claires, avec l'exigence de contreparties sans jugements stériles, ni attentes irréalistes.

Notre jeunesse est encore capable de nous surprendre; cette très belle réalisation en mosaïques est là pour nous le confirmer ou nous le rappeler.

Marion Garcia-Bedetti
Conseillère administrative en charge de la Prévention et de la sécurité à Chêne-Bougeries



La superbe mosaïque réalisée par les jeunes des Trois-Chêne sous la houlette d'Annie Yung et de Nelson Béguin.





Atelier corps et vêtements : Bien dans sa peau, bien dans ses vêtements !

L'atelier en deux mots : Anna Venere, auteure du blog modaperprincipianti.com *(un des plus visités d'Italie) donnera un atelier pour toutes celles qui veulent se sentir mieux dans leur peau en valorisant leur corps.*

L'atelier en pratique

Un atelier avec des conseils pratiques pour apprendre à mieux connaître son corps et à choisir, en fonction de sa propre morphologie, la robe, la jupe ou les accessoires qui le valorisent le plus. Vous découvrirez qu'il est possible d'adapter le vêtement à son corps, plutôt que l'inverse.

Au cours de cet atelier, Anna tentera de répondre à toutes vos questions : comment peut-on changer sa garderobe sans dépenser une fortune ? Comment peut-on valoriser ses formes à travers son look ? Comment se sentir à l'aise et que cela se voie ? Anna Venere vous aidera à choisir ce qui vous correspond le mieux et ce dont votre corps a besoin pour être mis en valeur, plutôt que d'essayer d'adapter le corps à ce que la mode impose.

Déroulement de la journée

(cours en italien avec interprète en français)

De 9h00 à 12h00 :

- présentation théorique des différentes morphologies
- découvrir sa morphologie
- quels vêtements pour quels types de morphologie

De 15h00 à 18h00 :

- augmenter sa confiance en soi, petit exercice ludique
- conseils relatifs au shopping sur internet
- changer son look : comment s'y prendre ?

Avec le soutien de



Avec l'appui de







Contacts et infos pratiques

Marialucia Calì :
marialucia.cali@gmail.com • +41 (0)79 371 66 06

Anna Venere :
anna.venere3@hotmail.it • www.modaperprincipianti.com

Rejoignez l'Atelier-Théâtre de Chêne-Bougeries et de la Comédie de Genève

La Comédie de Genève et la Ville de Chêne-Bougeries vous donnent la possibilité de faire l'épreuve de la scène, avec l'aide et les conseils de professionnels du spectacle, grâce à leur atelier-théâtre créé il y a plus de douze ans.

Ce projet s'adresse à toutes personnes désireuses de découvrir le théâtre, débutantes ou non, de tous âges et de tous horizons.

L'objectif est de monter un spectacle qui se joue à la salle communale de Chêne-Bougeries et à la Comédie de Genève.

N'hésitez pas, cette proposition est ouverte à tous !

Renseignements pratiques

Dates et horaires de l'atelier-théâtre 2015-2016 : les lundis soirs de 19h à 22h, d'octobre 2015 à juin 2016.
Tarif forfaitaire pour la totalité de l'atelier : CHF 400.-
Le prix ne doit pas être un obstacle à votre participation.

Date à retenir

Une première rencontre aura lieu le lundi 12 octobre 2015 à 19h à l'école primaire de la Gradelle (Av. des Amazones 25, 1224 Chêne-Bougeries).
À cette occasion, nous vous transmettrons le planning définitif des répétitions. Les inscriptions se feront sur place.

Pour plus d'informations

T. + 41 22 320 50 00, contact@comedie.ch, www.comedie.ch
T. + 41 22 869 17 37, l.borcard-bovet@chene-bougeries.ch
www.chene-bougeries.ch



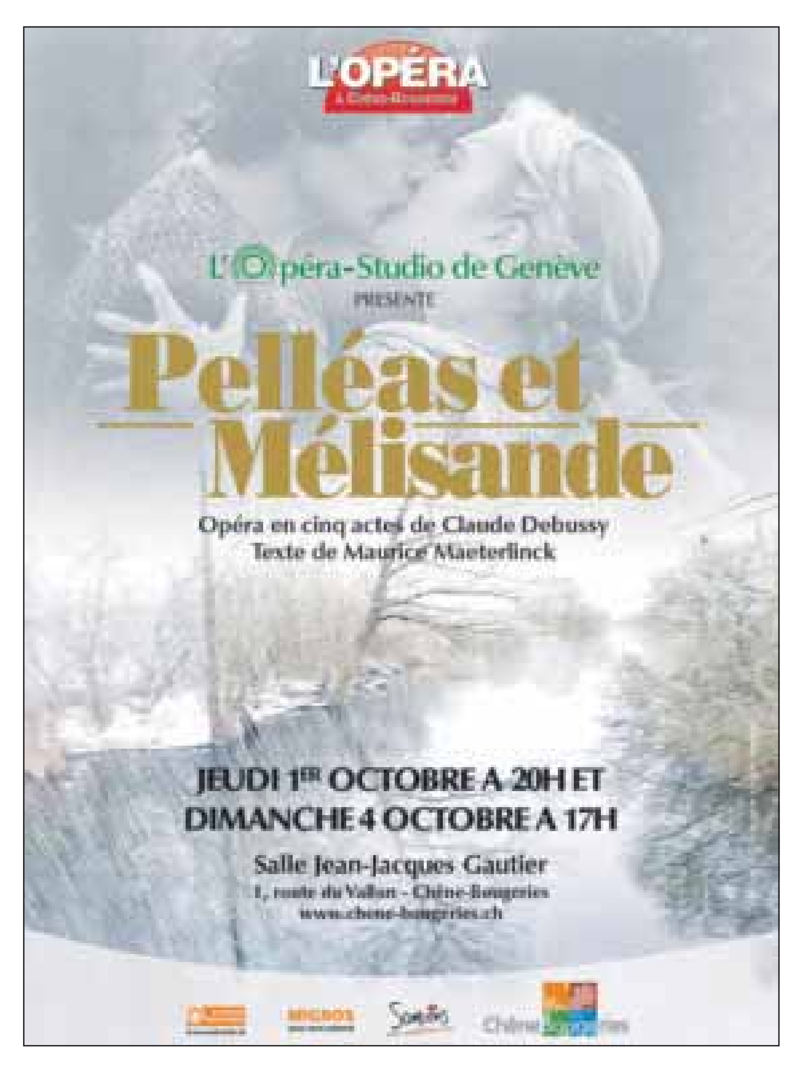


PUBLICITÉ



9, ch. du Pâquier
1231 Conches
T 022 347 20 22
info@spinelli-ge.ch
www.spinelli-ge.ch
maçonnerie - béton armé - gypserie - peinture - décoration







Pour vous,
communiers de Chêne-Bougeries…

Appel aux œuvres de collections privées!

La Ville de Chêne-Bougeries
souhaite exposer au printemps 2016

des tableaux de maîtres

propriétés de ses habitants, sur le thème :

"L'Art Contemporain"

Période: du début du XXe siècle à nos jours

Si vous souhaitez prêter une ou plusieurs œuvre/s,
merci de bien vouloir contacter la mairie de Chêne-Bougeries
(culture@chene-bougeries.ch)

d'ici au 20 octobre 2015

(anonymat et discrétion assurés).





Conseil administratif

Le Conseil administratif a décidé de former son bureau pour la période du 1er juin 2015 au 31 mai 2016 de la manière suivante:

- **Mme Christiane Nicollin** Maire et Présidente
- **Mme Beatriz de Candolle** Vice-présidente
- **M. Pierre Debarge** Membre
- **M. André Nasel** Secrétaire

Conseil municipal

Dans sa séance du 2 juin, le Conseil municipal a décidé de former son bureau pour la période 2015-2016 de la manière suivante :

- **M. Pascal Freymond** Président
- **Mme Isabelle Neuder** Vice-présidente
- **Mme Louise Pascarella** 2ème Vice-présidente
- **M. Serge Desbiolles** Secrétaire
- **M. Jean-Luc Boesiger** Membre

Arrondissement de l'état civil des communes de Chêne-Bourg-Thônex-Veyrier

Evénements d'état civil enregistrés pendant la période du 18 mai au 14 août:

Mariages:	58
Reconnaissances:	20
Décès:	102
Déclarations de nom:	10

Cimetière

Avis aux familles

Les familles sont informées que les tombes des parents inhumés en 1995 et les concessions accordées jusqu'en 2015 arrivent à échéance. Les demandes de renouvellement sont à adresser à la Mairie dans le délai d'un mois dès parution du présent avis.

Les monuments et entourages des tombes non renouvelées devront être enlevés, selon les indications de la Mairie.

Dès le 1er janvier 2016, la commune pourra en disposer librement et reprendre possession de l'emplacement.

Rappel des heures d'ouverture

Du 1er avril au 30 septembre:
de 07h00 à 19h00
Du 1er octobre au 31 mars:
de 08h00 à 17h00.

Le public est tenu de prendre toute disposition pour quitter le cimetière avant l'heure de fermeture.

Cartes journalières CFF

Nous avons le plaisir de vous informer que **6 cartes journalières des CFF** sont en vente au guichet de la mairie pour les personnes domiciliées à Chêne-Bourg.

Attention! Les billets non retirés 10 jours avant la date prévue seront sans autre remis en vente. Le prix est de CHF 40.– par jour et par carte.

Nous vous invitons donc à profiter largement de ces abonnements généraux et, pour des renseignements complémentaires, vous pouvez téléphoner à la mairie, tél. 022 869 41 10.

Elagage des arbres, taille des haies

«Les propriétaires, locataires ou fermiers sont tenus de couper à une hauteur de 4m50 au-dessus du sol les branches s'étendant au-dessus de la voie publique (routes cantonales, chemins communaux).

Les haies doivent être taillées à 2m de hauteur. Dans les courbes et à l'intersection des routes ou lorsque la sécurité de la circulation l'exige, le département peut imposer la réduction de la hauteur des clôtures et des haies.

Entre propriétés voisines, les arbres, arbustes et haies vives ne peuvent dépasser 2 m de hauteur que s'ils se trouvent à 2 mètres au moins de la ligne séparant les deux fonds.»

Musée Suisse des transports et des communications

La commune de Chêne-Bourg met gracieusement à la disposition de ses habitants des cartes d'accès au Musée suisse des transports et des communications.

Les entrées gratuites peuvent être retirées à la réception de la Mairie

Déchets ménagers

Les habitants qui souhaitent se procurer une poubelle verte de ménage (17 l.), ont la possibilité de l'acquérir à la réception de la Mairie, au prix de CHF 15.–.

Requêtes en construction et démolition

APA 42070 – 4065 – Etat de Genève – forage géothermique de test – place de la Gare

APA 42163 – 4310 – M. Pascal Bianchi – changement d'affectation d'un cabinet médical en logement au 4ème étage – 1, parc Dinu-Lipatti

APA 42341 – 4364 – M. Hervé Paturle – PPE – construction d'une véranda – 50A, rue de Genève

APA 42406 – 3888 – Eglise protestante de Genève – rénovation de la toiture de la salle de paroisse – 77, rue de Genève

APA 42438 – 3438 – Mme Séverine Stewart et M. Marc Gaillard – aménagement d'un tea-room au rez-de-chaussée – 70, rue de Genève

APA 42504 – 4253 – Commune de Chêne-Bourg – réaménagement de jeux dans un parc – rue Dr-Georges-Audeoud / avenue P. Dechevrens

APA 42589 – 4512 – Etat de Genève – installation d'une barrière – chemin du Petit-Bel-Air

APA 42691 – 1817 – M. Loïc Spannagel et Mme Sylvatha Uon – isolation de la toiture et de la façade, modification d'ouvertures de façades, installation de panneaux solaires en toiture, installation d'une clôture – 21, avenue de l'Aurore

APA 42796 – 4055 – MM. Alain, Jacques, René et Roland Schambacher – création de bureaux, de caves locatives et d'une buanderie au rez-de-chaussée inférieur – 20, avenue du Vieux-Bourg

(suite en page 38)

Objets encombrants



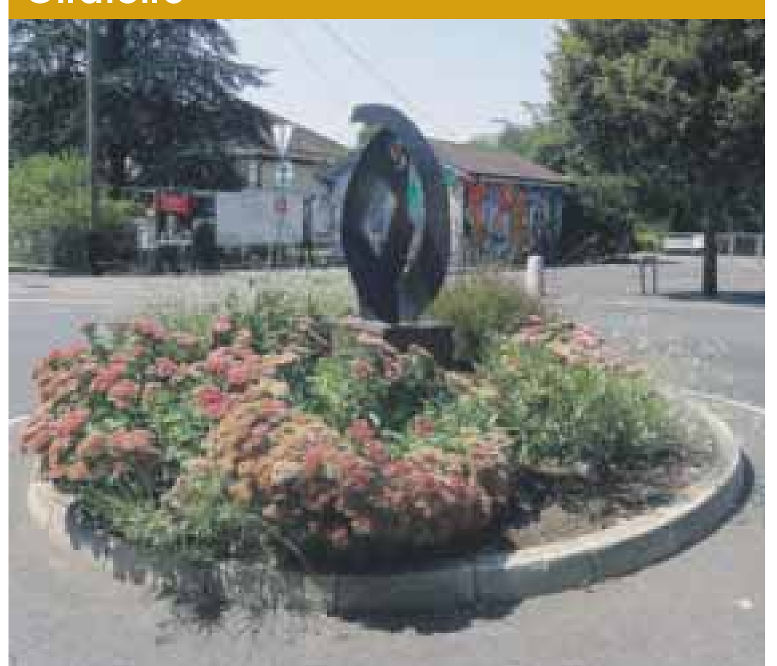
Nous rappelons que la commune organise un ramassage mensuel des déchets encombrants, tels qu'anciens meubles, ferraille, etc., selon le calendrier suivant: **mardis 13 octobre, 10 novembre et 8 décembre tôt le matin**.

Pour les immeubles exclusivement, un deuxième ramassage est effectué les **mardis 22 septembre, 27 octobre et 24 novembre**.

Les objets doivent être déposés obligatoirement aux emplacements habituels de levées des ordures **au plus tôt le lundi au soir précédent**.

De façon à lutter contre le dépôt sauvage des déchets, la Police municipale sanctionnera les contrevenants à ces dispositions, conformément au règlement communal relatif à la gestion des déchets.

Giratoire



Depuis plusieurs années, la commune de Chêne-Bourg met le giratoire situé avenue de Bel-Air/avenue des Grands-Monts à disposition d'artistes. Depuis le mois de juillet, c'est l'œuvre "L'Appui" de M. Jean Zund, en collaboration avec M. Steffen de l'atelier mécanique de Thônex, qui est exposée.



DD 106477-3 – 4466 et 3284 – CB Immobilier SA – construction de deux immeubles, parking souterrain, murs en limites parcellaires + places de parc extérieures, panneaux solaires en toiture – 2A et 2B avenue du Vieux-Bourg
DD 106606-3 – 3312 – M. Luc Desjacques – création d'un parking voitures de 14 places – avenue de l'Aurore
DD 107517-3 – 4459, 4458, 4457, 4456 – M. Marcello Moscatello – construction de quatre maisons contiguës HPE, emplacements containers portail, places de parc extérieures – 1, chemin des Mésanges, chemin de la Mousse
DD 107723-3 – 3147 – M. Laurent Mühlstein – création d'une lucarne – 25, avenue des Vergys
DD 107787-3 – 4809, 6374 et 4512 – Etat de Genève et divers – réalisation d'une promenade piétonne sur le site des HUG et également sur des parcelles agricoles – chemin du Petit-Bel-Air et chemin de Pont-Bochet
M 7337-3 – 2004, 2005, 2006 – Divers – démolition d'un garage privé, d'une habitation à deux logements, de bâtiments et d'une déchetterie
M 7373-3 – 4065 – Etat de Genève – démolition d'un bâtiment (habitation un logement) dans le cadre du réaménagement des espaces libres en lien avec la nouvelle gare CEVA – 8, place de la Gare.

Certificat *energo*



Le 20 mai 2015, la commune de Chêne-Bourg a reçu un certificat *energo* "argent" comme signe de distinction pour des progrès significatifs en matière d'efficacité énergétique, grâce à l'optimisation des installations techniques de la salle communale Point favre.
La mission d'*energo* consiste à tout mettre en œuvre, en tant que partenaire *Suisse Energie*, pour que le programme fédéral «réduction de 20% des émissions de CO^2 d'ici 2020» de l'OFEN (Office fédéral de l'énergie) atteigne son objectif.
En 1 an de suivi *energo*, la baisse des consommations électriques et de chauffage de la salle communale a dépassé les 15%.

Déprédations des "boîtes à livres" au Parc Mirany

Dans l'édition du *Chênois* du mois de juin dernier, un article présentait le projet de l'association *3-Chêne Culture* d'installer dans différents lieux publics des Trois-Chêne des "boîtes à livres" destinées à promouvoir l'échange d'ouvrages de toutes sortes.
Malheureusement, des individus certainement peu sensibles au respect de ce qui peut intéresser la population, n'ont rien trouvé de plus intelligent que de saccager la boîte du parc Mirany, en prenant soin de détruire et disperser son contenu à travers le parc.
Il est une nouvelle fois triste et navrant de constater que même les initiatives les plus intéressantes se soldent par des actes de vandalisme gratuits et inutiles. Espérons que les auteurs de cette imbécilité prennent conscience que leur geste idiot n'apporte rien et surtout a privé les habitants du quartier d'une action sympathique et appréciée.



Inauguration

Le Conseil administratif de la Commune de Chêne-Bourg invite la population

à l'inauguration des nouveaux aménagements des parcs Peillonnex et de l'ancienne mairie

angle rue de Genève/rue François-Jacquier

le samedi 19 septembre à 11h00

sur place

Permanence juridique à la mairie de Chêne-Bourg en 2015

Cette permanence est destinée aux habitants de Chêne-Bourg qui souhaitent obtenir des informations relatives au droit, tels que baux à loyer, procédures de divorce, droit du travail, successions et testaments, assurances sociales, contrats de mariage, démarches administratives, etc.

Un avocat de l'Ordre des Avocats de Genève sera présent les **jeudis**:

- 17 septembre
- 1, 15 et 29 octobre
- 12 et 26 novembre
- 10 et 17 décembre

de 16h00 à 18h00 à la mairie de Chêne-Bourg.

Les consultations se feront sans rendez-vous, dans l'ordre d'arrivée et une participation forfaitaire de CHF 30.– sera encaissée sur place.

La Ciotat accueille le voyage des aînés de Chêne-Bourg

C'est du 18 au 23 mai dernier que quarante-sept personnes ont participé au voyage des aînés organisé par la commune. Ils étaient installés à La Ciotat, petit joyau côtier de la Méditerranée, dans un hôtel situé face à la mer, au cœur même du village.

Durant cette semaine, nos vacanciers ont pu participer à de nombreuses excursions et visites qui leur ont permis de découvrir cette superbe région de la Côte d'Azur. Outre La Ciotat avec sa vieille ville et son Vieux-Port, les plus courageux ont pu monter jusqu'à la célèbre calanque du Mugel, offrant un magnifique panorama sur l'île Verte. Ils ont aussi pu visiter l'authentique petit port de pêche de Sanary-sur-Mer, village provençal avec son ambiance méditerranéenne. Un autre jour, la route du littoral au pied du massif des Maures et le long des plus belles plages de la Méditerranée les a conduits jusqu'à Port Grimaud, la " Venise provençale " nichée au cœur du golfe de Saint-Tropez avec une visite de ce célèbre village de pêcheurs chargé d'histoire et dont la luminosité a inspiré tant de peintres.



Mme Christiane Nicollin, Maire, en compagnie des autorités de La Ciotat lors de la réception à la mairie de cette commune.

Le programme a également conduit les participants jusqu'au village de Cassis niché entre deux sites naturels exceptionnels: le célèbre massif des Calanques et le majestueux Cap Canaille, sans oublier une visite sur les pas de Marcel Pagnol à travers la campagne aubagnaise sur les traces de l'enfant du pays. C'est enfin Marseille, avec son Vieux-Port, Notre-Dame de La Garde et son panorama à couper le souffle, sa célèbre Canebière, qui a accueilli nos vacanciers.

Pendant le séjour, nos aînés ont été reçus à la Mairie de La Ciotat par M. Guy Patzlaff, adjoint au Maire, Mme Geneviève Boissier, conseillère municipale et Mme Josy Delgado Curtois, présidente de l'association *Eveil Flamenco*. Un moment de partage particulièrement chaleureux qui a été suivi d'un apéritif très apprécié.

Une magnifique semaine, rythmée par la bonne humeur de tous!

Chêne-Bourg à la rencontre des Suisses

Dans le cadre de la commémoration du bicentenaire de l'entrée de Genève dans la Confédération, la Fondation pour Genève, en association avec GE200.CH a organisé une grande tournée de 45 étapes à travers toute la Suisse.

Les communes genevoises ont été invitées à participer à cette opération et à rejoindre le bus pour une journée afin de sympathiser avec leurs homologues locaux. C'est ainsi que le vendredi 19 juin dernier, une délégation du Conseil administratif de Chêne-Bourg, composée de Mme Beatriz de Candolle et M. Pierre Debarge, Conseillers administratifs, s'est rendue en ville de Fribourg, lors de la 38ème étape de cette tournée confédérale.

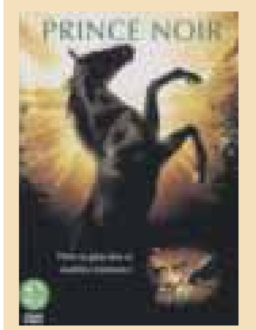
A cette occasion, nos magistrats ont accompagné une importante délégation genevoise, conduite par M. Pierre Maudet, Conseiller d'Etat, qui comportait plusieurs représentants des milieux politique et économique, de la Genève internationale ainsi que la Fondation pour Genève. Durant la journée, ils ont eu l'opportunité de visiter l'exposition itinérante installée dans le bus spécialement aménagé pour présenter notre canton et rencontrer les hôtes fribourgeois, notamment M. Maurice Ropraz, Conseiller d'Etat, et M. Pierre-Alain Clément, Syndic de la ville de Fribourg.



Les autorités genevoises et fribourgeoises, devant le bus décoré par le dessinateur Zep, installé sur la place Georges-Python à Fribourg.



Dans le cadre de la 2e partie de la saison culturelle 2015, les prochains spectacles proposés se dérouleront :



Le mercredi 30 septembre à 15h00

Projection du film

Prince Noir

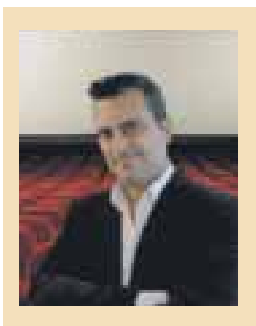
Prince Noir est un magnifique étalon élevé dans une superbe propriété de la campagne anglaise. Mais quand ses maîtres doivent déménager et se séparer de leur cheval favori, Prince Noir se trouve plongé dans une suite de mésaventures qui le mèneront des vertes prairies de son enfance jusqu'au rues sales de Londres…

Retrouvera-t-il un jour un maître pour s'occuper de lui et l'aimer ?

Partez au galop dans un tourbillon d'aventures !

Avec Sean Bean et David Thewlis

Durée : env. 85 minutes



Le vendredi 2 octobre à 20h00

Récital de piano

Musiques de film

par Eric Bakhch-Pour

Le temps d'un récital de piano, Eric Bakhch-Pour vous emmènera dans le monde fantastique des musiques de films.

De *Star Wars* à *Pirates des Caraïbes*, en passant par *Harry Potter, La Liste de Schindler, Batman* et bien d'autres encore, ce musicien diplômé du Conservatoire de Musique de Genève vous interprétera ces mélodies qu'il a adaptées lui-même pour le piano, d'après des grands compositeurs hollywoodiens comme John Williams, Danny Elfman ou James Horner.


©Marcella Fava

Le jeudi 8 octobre à 20h00

Théâtre

Flavio vs Antitus

L'artiste qui s'engage dans une *Commedia Gabrielliana*, interprète de nombreux personnages, il entre et sort des masques, raccorde une action à une autre et un lieu à l'autre, avec une sorte d'aristotélisme, où le temps, le lieu et l'action sont clairement respectés, mais à la disposition du libre usage poétique et spectaculaire de l'acteur.

Jean-Luc Grandin se meut à son aise dans ce monde expressif. Il combine trois genres chers à l'*Arte* ; comédie, pastorale et tragédie, variant les doses à son gré : beaucoup de comédie, une touche de pastorale, et ce qu'il faut de tragédie.

Mise en scène : Antonio Fava - Jeu : Jean-Luc Grandin

Durée : 75 minutes

+ d'informations en temps voulu sur : www.chene-bourg.ch



Samedi 28 novembre
de 11h00 à 19h00
et dimanche 29 novembre
de 11h00 à 17h00

Rue et place du Gothard
Stands d'artisanat • Restauration • Manège
Ambiance de Noël

Si vous souhaitez participer au Marché en tant qu'artisans, vous pouvez télécharger le formulaire d'inscription sur
www.chene-bourg.ch

et le retourner le plus vite possible à Mme Catherine Origa, Mairie de Chêne-Bourg, avenue Petit-Senn 46, 1225 Chêne-Bourg ou par mail à **culture@chene-bourg.ch**

Organisation :
ville de Chêne-Bougeries (022.869.17.37)
et commune de Chêne-Bourg (022.869.41.15)

Noctambus : horaires

Au départ du centre-ville et en direction des Trois-Chêne

N9 (➔ ***Petit-Bel-Air***)						
Gare Cornavin	0h31	0h51	1h11	1h31	1h51	
Place Eaux-Vives	0h38	0h58	1h18	1h38	1h58	
N16 (➔ ***Moillesulaz***)						
Gare Cornavin	0h22	0h42	1h03	1h23	1h50	
Bel-Air Cité	0h28	0h48	1h09	1h29	1h55	3h15
Rive	0h30	0h50	1h11	1h31	1h59	3h19
N20 (➔ ***Moillesulaz***)						
Bel-Air Cité		0h50	1h17	1h37		3h02
Rive		0h52	1h24	1h41		3h09

Tarifs et titres de transports : les Noctambus bénéficient de la même grille tarifaire que le réseau de jour, sans suppléments.

Les abonnements mensuels et annuels, les abonnements hebdomadaires, les cartes 24 heures, les tickets à l'unité, l'abonnement demi-tarif CFF, etc., sont acceptés à bord des véhicules Noctambus. Les titres de transport sont vendus uniquement aux points de vente TPG et aux distributeurs.

PUBLICITÉ

MAX LOCATELLI SA



VOTRE ELECTRICIEN SUR LES TROIS-CHENE

3, rue de Genève – 1225 - Chêne-Bourg
Téléphone 022 348 33 55 Fax 022 860 80 19 Email: info@locatellimax.ch



Entraînez-vous avec **sant"e"scalade**!

Rien de tels que les entraînements collectifs pour combiner effort et convivialité! C'est le principe sur lequel s'appuie l'association sant"e"scalade, programme de promotion de la santé et d'une activité physique régulière, pour inviter toutes celles et tous ceux qui le souhaitent à pratiquer la marche et la course à pied. Avec la participation des physiologistes du sport du Centre Athletica, vos envies d'activité physique seront assouvies dans un paysage bucolique et une ambiance conviviale aux côtés d'experts avisés.

Entraînements débutants

Les entraînements destinés aux débutants ou en reprise d'une activité sportive à la recherche de dimanches actifs cet été se déroulent **jusqu'au 11 octobre**. Le lieu de rendez-vous est à **10h00 au centre sportif de Vessy** qui se transforme en centre de remise en forme de plein air pour tous. Les débutants sont accueillis et les habitués retrouvent leurs marques. Chacune et chacun, à son rythme, reprend goût à l'effort, que ce soit par la marche ou la course dans un cadre verdoyant et une ambiance décontractée.

Les progrès sont rapides et encourageants. Ils redonnent du plaisir à se faire du bien par une activité physique régulière. Les uns sont surpris par leur propre endurance alors que les autres ne se rendent même plus compte des efforts fournis.



Entraînements seniors

Les entraînements dédiés aux seniors se déroulent **les jeudis dès le 17 septembre jusqu'au 3 décembre**. Le lieu de rassemblement est au **centre sportif du Bout-du-Monde à 14h30**. Durant deux heures, ces entraînements sont une excellente occasion de préserver sa forme mais aussi de faire de nouvelles rencontres.





Entraînements en commun

Les entraînements en commun reprennent place dans l'agenda sportif aux lieux spécifiés ci-après les 7 dimanches avant la Course, **du 18 octobre au 29 novembre**; l'occasion de découvrir ou de redécouvrir des sentiers agréables propices à l'activité de plein air…

Vous l'aurez compris, nous avons tous à y gagner à faire battre notre coeur un peu plus fort. Les organisateurs et leurs infatigables bénévoles vous attendent avec impatience à ces séances.

Même si pour certains, la participation à la Course de l'Escalade est une motivation particulière à garder en ligne de mire, ce n'est en aucun cas une obligation. **La participation à ces entraînements est gratuite et libre de tout engagement!**



Date et heure	Lieu	Rendez-vous
18 octobre, 10h00	Versoix	Centre sportif de la Bécassière
25 octobre, 10h00	Vandœuvres	Parc de la Mairie
1 novembre, 10h00	Aire-la-Ville	Centre sportif
8 novembre, 10h00	Genève	ONU (Place des Nations)
15 novembre, 10h00	Saint-Julien-en-Genevois	Stade de la Paguette
22 novembre, 10h00	Vernier	Ecole du Lignon
29 novembre, 9h00	Genève	Promenade des Bastions

Ludothèque "Les Diablotins"

La ludothèque de Chêne-Bourg a un nouveau comité.
Si vous voulez jouer… emprunter des jeux et des jouets, elle sera ouverte, **dès le 15 septembre prochain**, selon les horaires suivants:

Les mardis et jeudis de 15h00 à 18h00
Le premier mercredi du mois de 14h00 à 18h00

Pour toutes informations complémentaires, vous pouvez contacter la Présidente, Mme Cécile Boisserie au 076 615 91 79

PUBLICITÉ

RESTAURANT 3 COMMUNES
Sabrina vous accueille chaleureusement dans un cadre convivial.
Salle de banquets pour entreprises, anniversaires, etc.
Service jusqu'à 24h00 - Ouvert 7/7
Tél: 022 349 52 50 Fax: 022 349 66 26
Route de Sous-Moulin 39 1226 Thônex
restaurant3communes@hotmail.com



Thônex la culture avec vous propose:

Jeudi 24 septembre à 20h30
Cabaret Girl'z
Salle des fêtes de Thônex, ouverture des portes à 19h30
Adulte CHF 20.–
AVS et chômeurs: CHF 15.–
Billetteries:
Mairie de Thônex, Optique Magnard et Service culturel Migros
Informations et renseignements:
www.thonex.ch/culture/agenda/

Thônex Live présente

The Cat Empire
Mardi 6 octobre à 20h30
Eluveitie
Samedi 17 octobre à 20h30

Lotos

La commune de Thônex organise le **jeudi 8 octobre** dans les salles annexes de la salle des fêtes de Thônex, un **LOTO destiné aux aînés de la commune uniquement**. Ouverture des portes à 14h30. Venez nombreux!

Fête de la Bière et de la Choucroute

Le comité des fêtes et de la culture de Thônex organise, **samedi 10 octobre à la salle des fêtes de Thônex**, la Fête de la Bière et de la Choucroute, ouverture des portes à 19h00, avec la participation de l'orchestre *Die Ohrleidigen*, musique bavaroise. Venez nombreux! Tarif unique CHF 10.–

Tondeuses à gazon

Le Département de l'intérieur rappelle que le règlement sur la tranquillité publique du 8 août 1956 (art. 10b) stipule que l'usage de tondeuses à gazon équipées d'un moteur explosion est interdit:

- de 20h00 à 8h00 du matin, du lundi au samedi

Requêtes en démolition et construction

DD 106135/2-3 – parcelle 5301 – fe 1 – M. Alexandre Grenat, architecte C/O Aia architectes SA, Alami-Iraci Associés, pour Résidence de Rossillon SA, pour M. et Mme R. et S. Uka – construction d'un habitat groupé de six logements (43,8% HPE) – parking – garage souterrain – agrandissement villa – modifications implantation – route De-Rossillon 20

APA 41960 – parcelle 5112 – fe17 – M. Dominique Hirt, ingénieur c/o Hirt Ingénieurs et Ass. SA pour M. Serge Deschenaux c/o scté Coopérative Migros-Genève pour Société Immobilière le Chêne Vert – remplacement d'une installation de climatisation – rue de Genève 92

APA 41971 – parcelle 2862 – fe 1 – M. Pierre-Olivier Christen c/o Piscine et Spa SA pour M. et Mme Etienne et Diane Nagy – modification de la taille d'une piscine existante – avenue des Verchères 10

APA 42008 – parcelle 5894 – fe 28 – M. et Mme Patrick et Claudia Leuzinger – modification des aménagements extérieurs, construction de deux murs, pose de garde-corps – chemin des Mésanges 37

APA 42099 – parcelle 4130 – fe 13 – M. Olivier Favre, Architecte c/o Mentha et Rosset Architectes SA pour M. et Mme Sylvain et Gabrielle Stiassny – rénovation d'une toiture + installation de capteurs solaires thermiques – avenue des Verchères 18C

DD 107795-3 – parcelle 3946 – fe 1 – Mme Brigitte Jucker-Diserens, architecte, c/o DVK architectes pour Mme Rachel Babecoff – agrandissement d'une villa – route De-Rossillon 12

DD 107787-3 – parcelles 4809, 6374, 4512 – fe 39, 23 – M. Claude Bouscaillou c/o Avis Vert pour Mme Séverine Evequoz pour Etat de Genève, divers, réalisation d'une promenade piétonne sur le site des HUG et également sur des parcelles agricoles – chemin du Pont-Bochet et chemin du Petit-Bel-Air

M 7388-3 – parcelles 3855, 3856 – fe 22 – M. et Mme Jean-Sven et Sophie Grivel c/o AAG SA/FGSA pour M. Michaël Ortiz c/o Orim SA p.a Privalla Immobilier SA pour Orim SA – démolition de deux villas contiguës et garages privés – chemin Louis-Valencien 12

DD 107801-3 – parcelles 3855, 3856 – fe 22 – M. et Mme Jean-Sven et Sophie Grivel c/o AAG Grivel architectes pour M. Michaël Ortiz c/o Orim SA pour Orim SA – construction d'un immeuble de 17 logements avec garage souterrain – chemin Louis-Valencien 12

APA 42238 – parcelle 5958 – fe 10 – M. et Mme Alain et Valérie Chappatte – remplacement d'une cabane de jardin – venue de Thônex 49

APA 42206 – parcelle 4217 – fe 26 – M. Antonio Baldacci c/o Chollet et Baldacci SA pour M. Edy-Alain Sormani et Mme Michèle Sormani-Nielsen – remplacement d'une citerne à mazout enterrée – chemin de Bédex 12

DD 107849-3 – parcelle 3554 – fe 32 – M. Pascal Huni Architectes Sàrl pour M. Bernard Suchet – construction de six villas contigües avec couverts à voitures – chemin des Loriots 12

M 7408-3 – parcelle 3554 – fe 32 – M. Pascal Huni architectes Sàrl pour M. Bernard Suchet – démolition d'une villa individuelle avec garage – chemin des Loriots 12

APA 42402 – parcelle 4523 – fe 34, M. D. Graham pour Clean et Green pour M. et Mme D. et K. Avigdor, installation d'une pompe à chaleur et de panneaux photovoltaïques en toiture – chemin de Lacolat 15

APA 42565 – parcelles 6392, 5936 – fe 28 – M. Gilbert Privet c/o Bureau d'ingénieurs DP communal, commune de Thônex – création d'une déchetterie à 6 containers enterrés – chemin des Mésanges

APA 42549 – parcelle 5623 – fe 28 – M. et Mme Olivier et Françoise Labarthe – construction d'une véranda – chemin des Hirondelles 4

APA 42458 – parcelle 4312 – fe 23 – Mme Dominique Szwok c/o Société Privée de Gérance pour Mme Christianne Lazzarotto, M. Patrice Loch, M. D. et Mme Y. Staudhammer, Mme Claudine Sultani – rénovation d'un appartement au 3e étage – chemin du Foron 7

APA 42538 – parcelle 4739 – fe 17 – M. Patrik Beyeler c/o BCR Architectes pour M. Marc Bretton et Mme Véronique Piatti Bretton – rénovation d'un logement au 11e étage – avenue Adrien-Jeandin 12

APA 42227 – parcelle 4394 – fe 33 – M. Mauro Lepori, architecte c/o MLM Architectes associés pour M. Giuliano et Mme Claudine Castelli – transformation d'un garage et d'un mur – chemin des Corneilles 1

DD 107750-3 – parcelles 5732, 4513, 3979, 3989, 4189, 4191, 4514, 5487, 5518, 5733, 5746, 5747, 6271, 6012 – fe 24, 23, 29, 21, 22, 30 – M. Erik Langlo, c/o Perreten & Milleret SA, pour Etat de Genève – DETA-DGGC – service des routes – Les Communaux d'Ambilly – construction du maillon routier à l'extérieur du périmètre PLQ – route de Jussy/avenue de Bel-Air

DD 107751-3 – parcelles 3046, 4514, 3828, 3829, 3831, 4448, 4538, 5575, 5732, 5733, 5746, 5747, 5748, 5749, 6374, 4189, 4191 – fe 23, 29, 21, 22, 38, 37, 24, 30, 39 – M. Erik Langlo, c/o Perreten & Milleret SA pour Etat de Genève – DETA-DGGC – service des routes – Les Communaux d'Ambilly – construction du maillon routier à l'intérieur du périmètre PLQ 29743 – route de Jussy/avenue de Bel-Air

DD 107293-3 – parcelles 5388, 5549 – fe 18, 20 – commune de Thônex – installation de balises lumineuses – chemin Edouard-Olivet 38

APA 42810 – parcelle 6018 – fe 39 – M. Dominique Peccoud, Architecte pour M. Joseba et Mme Carole Lecertua – construction d'une piscine – chemin de Ladame 13

APA 42890 – feuille 2370 – fe 10 – M. Christophe Galland c/o Prisme Créations Sàrl pour Mme Danielle Besancet Rumbeli – construction d'un couvert – avenue Suisse 15

APA 42883 – parcelle 3030 – fe 6 – M. Jean-Pierre Chardon – transformation d'un balcon pour l'installation d'une plateforme élévatrice – route de Villette 93.

PUBLICITÉ



Avis aux amateurs

Pour tous les Thônésiens intéressés aux activités culturelles

Le Conseil municipal de Thônex a décidé d'aider chaque année financièrement à la réalisation de projets dans les domaines culturels.

MUSIQUE – THÉÂTRE - LETTRES - ARTS VISUELS

Les projets doivent avoir pour but de faire connaître et de favoriser des activités dans les domaines culturels cités.

Les personnes, associations, groupements désirant bénéficier de cette aide doivent faire parvenir, sous forme écrite, en 7 exemplaires, un dossier comportant leur projet détaillé qui mentionnera les motifs et buts ainsi qu'un plan financier, avec nom et adresse des proposants, avant le 31 décembre 2015, à l'adresse suivante:

Mairie de Thônex - Commission culturelle
58, chemin du Bois-Des-Arts - 1226 Thônex

Projets à but lucratif exclus.

La commission choisira un projet par année dans chaque thème fixé, pour autant qu'il entre dans les critères retenus.

Le règlement peut être retiré à la mairie de Thônex.

Nous attendons vos projets et espérons que, par cette action, la vie culturelle de la ville de Thônex s'anime encore plus. Tel est notre vœu. Alors, Madame, Mademoiselle, Monsieur, à vos plumes et, pour que Thônex gagne, soyez les meilleurs!

Commission culturelle du Conseil municipal de Thônex



Dimanche 17 mai

La lune de fromage

Photos : © Joseph Carlucci



Ce spectacle de marionnettes à fils, destiné aux enfants dès l'âge de 4 ans a été présenté à la Salle des Fêtes de Thônex par la compagnie *Farfelune*, le dimanche 17 mai à 11h00 et 15h00.

Deux souriceaux, chassés de leur domicile respectif, se rencontrent au bord de la mer dans un petit village et rencontrent des amis avec lesquels ils partagent ce qu'ils possèdent. Une pénurie de fromage arrive et la nourriture vient à manquer. Voyant la lune se lever, torturés par la faim, ils vont croire que la lune est un énorme fromage! Après une tentative avortée de monter vers elle en ballon, ils croisent une sorcière qui leur dit que sans vent il est impossible de s'envoler.



Alors ils lui demandent si elle peut faire venir le vent pour s'envoler vers la lune. Celle-ci accepte à la condition qu'un des deux souriceaux devienne son secrétaire et ne permet qu'à un seul de s'envoler.

Dans cette aventure arriveront-ils à atteindre cet astre qui ressemble à un appétissant fromage?

Derrière la scène se cachent trois jeunes femmes qui activent les marionnettes et un personnage, *Farfelune*, en chair et en os, qui au début présente le spectacle.

Ce spectacle pour enfants entre dans le cadre du programme *Thônex la culture avec vous* proposé par la commune de Thônex.

José Fischer

Fête des écoles



Photos : © Joseph Carlucci

Mérite thônésien 2015

En vue de l'attribution du

"Mérite Thônésien 2015"

nous recherchons toute personne ou société qui, par son dévouement ou ses actions, pourrait bénéficier de cette distinction.

Les personnes proposées doivent être domiciliées à/ou originaires de Thônex, ou avoir un lien particulier avec la commune.

Les propositions doivent être déposées d'ici au
vendredi 30 octobre 2015

à la Mairie de Thônex, 58, chemin du Bois-Des-Arts, 1226 Thônex.

Formulaire et règlement à disposition auprès de notre réception et sur notre site internet www.thonex.ch.

PUBLICITÉ



DÉPANNAGE
ENTRETIEN • PORTES BLINDÉES
POSE SERRURES DE SÉCURITÉ **FICHET**
COFFRES-FORTS

Avenue de Bel-Air 47A
1225 Chêne-Bourg
Tél. 022 349 37 39
Fax 022 349 52 72

Atelier:
Tél. + fax 022 781 56 26
Natel 079 431 66 29
lazzaroni.r@bluewin.ch



Le service à domicile et personnalisé

Conseil, vente, entretien, dépannage, installation dans les domaines de:
- **l'audio, la vidéo, le home-cinéma** • **la vidéo-surveillance**
- **l'alarme, la sécurité** • **les antennes TNT et satellites**
- **les réseaux, le câble, l'électricité, etc.**

Abonnements: Canal+, Canal sat, UPC câblecom et Swisscom

SONORISATION DE MANIFESTATIONS

Tél. 022 348 88 80 • www.agena.ch • info@agena.ch



Samedi 30 mai

Fête du Printemps

Le samedi 30 mai, le comité des fêtes et du jumelage a proposé, pour la quatrième fois, sa Fête du Printemps le long de l'avenue Tronchet et sur le parvis de la Salle des Fêtes.
Ce ne sont pas moins de 160 personnes qui ont participé au vide-grenier à l'avenue Tronchet. Des jouets pour les petits, aux vêtements et chaussures, à la porcelaine, aux ustensiles de ménage, aux CD et j'en passe, il y avait vraiment de tout dans ce grand marché.

Comme à l'accoutumée, la fête a pu compter sur la participation de la Ludothèque thônésienne et sur l'Association des parents d'élèves de Thônex.



Les horticulteurs et horticultrices de la commune ont tenu le stand "géraniums" et fleurs diverses, tandis que le comité des fêtes assurait la caisse, la buvette, ainsi que le stand de nourriture, en collaboration avec ses bénévoles.
Le Cor des Alpes l'*Etoile* (Grand-Saconnex) et la *Brante*, musique villageoise de Bernex, ont assuré les animations musicales.

L'importante mise en place de cette manifestation, dès le lever du jour, a été assurée par les services routes et espaces verts, le comité des fêtes et ses bénévoles, ainsi que du personnel de l'entreprise Baciocchi. Durant la manifestation, la sécurité a été assurée par le service de police municipale en collaboration avec les sauveteurs-auxiliaires. Fermée à partir de 7h00, la circulation sur l'avenue a pu être rétablie à 18h00.
Il est à espérer que le temps sera aussi radieux l'an prochain pour cette sympathique Fête du printemps à Thônex.

José Fischer



Photos: © Aida Agic Noël

M. le Maire, Philippe Decrey, a volontiers mis la main à la pâte!



Bibliothèque de Gaillard-Thônex

7, place Porte de France - F - 74240 Gaillard - T 0033 4 50 38 53 60
www.bibliothequegaillard.com

Heures d'ouverture

Lundi de 9h00 à 11h30 - Mercredi et samedi de 9h00 à 11h30 et de 14h30 à 18h00
Fermeture annuelle en août

Inscription

Abonnement valable une année civile du 1er janvier au 31 décembre

Abonnement Adulte:

Individuel ou couple:
CHF 5.– (CHF 2.50 dès le 1er septembre) + location des livres adultes CHF 0.50

Abonnement Famille:

Parents et enfants:
CHF 10.– (CHF 5.- dès le 1er septembre) + location des livres adultes CHF 0.50
La location des livres enfants est gratuite.
4 livres par adulte pour 3 semaines - 4 livres par enfant pour 3 semaines
8 livres enfants maximum par famille. **Indemnité de retard CHF 2.–**

Animations pour les enfants: "L'Heure du conte" un samedi par mois

Thônex social

Espace de Vie Enfantine (EVE Chapelly/EVE Marcelly)
Accueil des enfants de 4 mois à 4 ans dont les parents habitent et/ou travaillent à Thônex. Ouvert du lundi au vendredi de 7h30 à 18h30.

Crèche à temps partiel et garderie "Les Bout'choux"
Halte garderie à temps partiel le matin: accueil d'enfants de 18 mois à l'entrée à l'école, de 7h30 à 12h30. Garderie l'après-midi: accueil d'enfants de 2 ans à l'entrée à l'école de 13h30 à 17h30.

Association Koala
Placement d'enfants en familles d'accueil. Renseignements: tél. 022 349 30 66.

Restaurants scolaires
Prix: 8 francs. Inscription préalable auprès du GIAP.
Achat des bons de repas dans les pharmacies suivantes: du Chêne-Vert, Thônex-Jeandin, Amavita-Tronchet et Moillesulaz, réception officielle de la Mairie (bâtiment annexe, au niveau du parking). Renseignements: tél. et fax 022 869 39 00.

Aînés solidaires
Développement et renforcement des relations sociales entre les aînés thônésiens dans les domaines suivants: social, sport et santé, divertissements, loisirs, administration. Renseignements: M. Roger Helgen, tél. 022 349 63 95.

PUBLICITÉ







Un séjour en colonie !

Dans le cadre des échanges réguliers du jumelage avec Graveson, 10 écoliers et écolières entre 6 et 12 ans, sont arrivés en gare de Cornavin en TGV depuis Avignon, avec une demi-heure de retard, accompagnés de MM. Jean-Paul Laugier, adjoint au maire, et Gérald Casterau, président de la pétanque de Graveson, qui ont dormi chez l'habitant avant de repartir déjà tôt le lendemain.

François Diserens les a attendus avec un bus, et accompagnés à la colonie de vacances de La Rippe, située au-dessus de Crassier en lisière de forêt, pour un séjour de deux semaines. Fatigués et contents d'arriver dans la fraîcheur, après ce long voyage dans cette canicule qui règne depuis des semaines tant à Graveson qu'ici en plaine.

A peine arrivés, ils ont reçu une information sur les règles à respecter à la colonie, suivie de la remise de l'argent dont chacun dispose pour les vacances, dans des sacs avec leur nom au secrétariat afin d'éviter tout vol.

Après la répartition dans les dortoirs, dès 19 heures, passage au repas du soir sous le couvert, suivi d'une douche bienvenue en cette période de grosses chaleurs.

Voici quelques activités qui leur ont été proposées durant leur séjour :

- Un grand rallye avec comme thème la BD et le cinéma, un autre sur un thème médiéval, sans oublier le tennis, le ping-pong, le babyfoot et des sorties à pied dans les environs.
- Ils ont également réalisé un court métrage avec la possibilité d'emporter le DVD à la maison pour le montrer à leurs parents.
- Enfin, la deuxième semaine, une sortie a été organisée avec une visite du château de Chillon.

Vous voyez bien, que ces petites têtes n'ont pas eu le temps de s'ennuyer de chez eux !



Arrivée des enfants de Graveson à la colonie de La Rippe.



Un cadre sympa pour prendre les repas !

Après ces quinze jours passés au pied du Jura, le 31 juillet c'est déjà l'heure du retour ; deux autres accompagnants de Graveson sont venus les rechercher, ainsi que M. David Meylan, de la commune. Le maire de Thônex, M. Philippe Decrey, leur a rendu visite après la traditionnelle halte au " Mac Do " pour le repas de midi, avant le retour en TGV pour Avignon et les retrouvailles à Graveson avec leurs parents et amis, la tête pleine de souvenirs et bien des choses à raconter. Vive un nouveau camp de vacances l'an prochain à La Rippe !

J.F.



HORAIRES 2015 DE LA PISCINE

BASSIN COUVERT

	Du lundi 31 août au Dimanche 20 septembre	Dès le lundi 21 septembre
Lundi	Fermé (réservé aux écoles)	Fermé (réservé aux écoles)
Mardi	11 h30 à 20h	11 h30 à 20h30
Mercredi	9 h à 20h	9 h à 20h30
Jeudi	11 h30 à 18h30 (Clubs de 18h à 20h30)	11 h30 à 18h30 (Clubs de 18h à 20h30)
Vendredi	11 h 30 à 20h	11 h30 à 20h30
Samedi	9 h à 20h	9 h à 17h
Dimanche	9 h à 20h	9 h à 17h

Pendant les vacances scolaires, la piscine est ouverte tous les jours à 9h, sauf le lundi (fermeture hebdomadaire).

BASSIN EXTÉRIEUR jusqu'au 20 septembre

Lundi de 12h30 à 20 h ensuite tous les jours de 9h à 20 h, sauf en cas de mauvais temps

L'établissement ferme 30 minutes après les heures indiquées.

	Tarif général					Habitants de Thônex uniquement		Habitants de Thônex et des communes affiliées (1)		
	1 entrée	Carte de 10 entrées	Abonnement 2 mois	Abonnement 6 mois	Abonnement 1 année	1 entrée	Carte de 10 entrées	Abonnement 2 mois	Abonnement 6 mois	Abonnement 1 année
Adultes	5.-	45.-	48.-	127.-	220.-	4.-	30.-	24.-	64.-	110.-
16 à 18 ans	5.-	45.-	48.-	127.-	220.-	2.50	18.-	12.-	32.-	55.-
Enfants 5 à 15 ans	3.-	27.-	24.-	64.-	110.-	2.50	18.-	12.-	32.-	55.-
AVS-AI / Etudiants	4.-	36.-	24.-	64.-	110.-	2.50	18.-	12.-	32.-	55.-
Chômeurs	4.-	36.-	24.-	-	-	2.50	18.-	12.-	-	-
Carte gigogne	2.50	18.-	12.-	32.-	55.-	2.50	18.-	12.-	32.-	55.-

(1) **Les habitants des communes affiliées :** Chêne-Bougeries, Chêne-Bourg, Choulex, Cologny, Gy, Jussy, Meinier, Presinge, Puplinge et Vandoeuvres souhaitant bénéficier d'un abonnement à tarif réduit, doivent présenter une carte de communier établie par la Mairie de leur commune de domicile.

Les habitants de Thônex souhaitant bénéficier d'un tarif réduit doivent présenter une carte d'identité ainsi qu'un justificatif de lieu de domicile.

Tous les abonnements (cartes magnétiques rechargeables) sont en vente à la piscine exclusivement. **Pour les nouveaux abonnements**, une taxe forfaitaire de Fr. 5.- sera perçue en plus pour la carte magnétique.





Jeudi 24 septembre
20h30

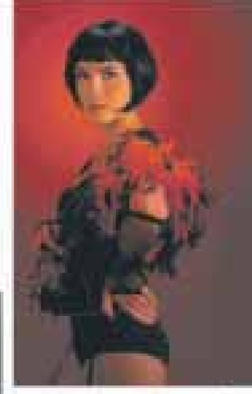
Cabaret Girl'z

Soirée cabaret

Elles sont ravissantes, enjouées et vous feront sourire et danser !

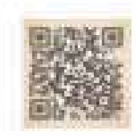
Numéros inédits et classiques de «Cabaret» revisités, ce spectacle convivial d'une heure trente vous fera voyager au rythme des musiques du monde !

Un spectacle «au féminin» avec 6 artistes de grand talent.





CHF 20.-
AVS/Etudiant/Chôm. : CHF 15.-



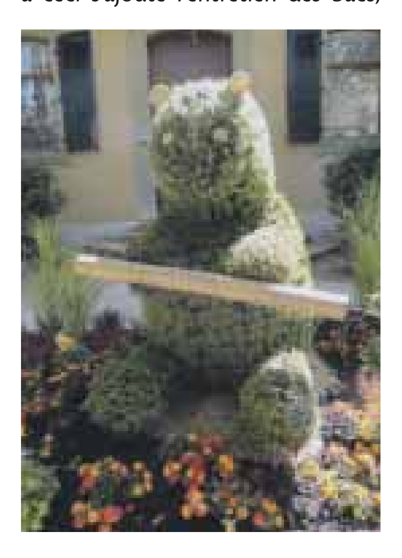






Les espaces verts de Thônex

C'est sous la houlette de Patrick Audemars, responsable de ce service, que neuf employés travaillent avec une apprentie et un apprenti à enjoliver la commune durant toute l'année. Pour information, l'apprentissage d'horticulture et floriculture dure 3 ans.
Parmi les activités importantes, il y a la production de fleurs en serres, 90% de celle-ci est réalisée sur place; à ceci s'ajoute l'entretien des bacs, des parcs, des espaces verts et autres. Le renouvellement total du type de végétation se fait 3 fois par année, les annuelles en été, les bisannuelles en hiver et les chrysanthèmes en automne.



Il est à relever la nouvelle présentation des bacs couleur terre cuite et l'association de fleurs moins connues du public présentées dans ceux-ci et devant la sirène de l'Auberge communale.
La classification de celles-ci se décide une saison avant: tout le service se réunit pour prendre les décisions, en tenant compte de l'avantage de produire sur place dans les serres de la commune près du centre de voirie.
En été, 60 bacs saisonniers, ainsi que les massifs et décorations devant certains bâtiments communaux, sont régulièrement entretenus. Arrosage en été, particulièrement en cette période de canicule, car si les humains ont soif et doivent s'hydrater, les végétaux et les animaux souffrent eux aussi de la chaleur.
Les habitants sont en général conscients de l'effort fourni par ce service pour embellir la commune. Ils le disent par courrier ou posent des questions aux employés lors des interventions de maintenance et d'entretien des bacs.

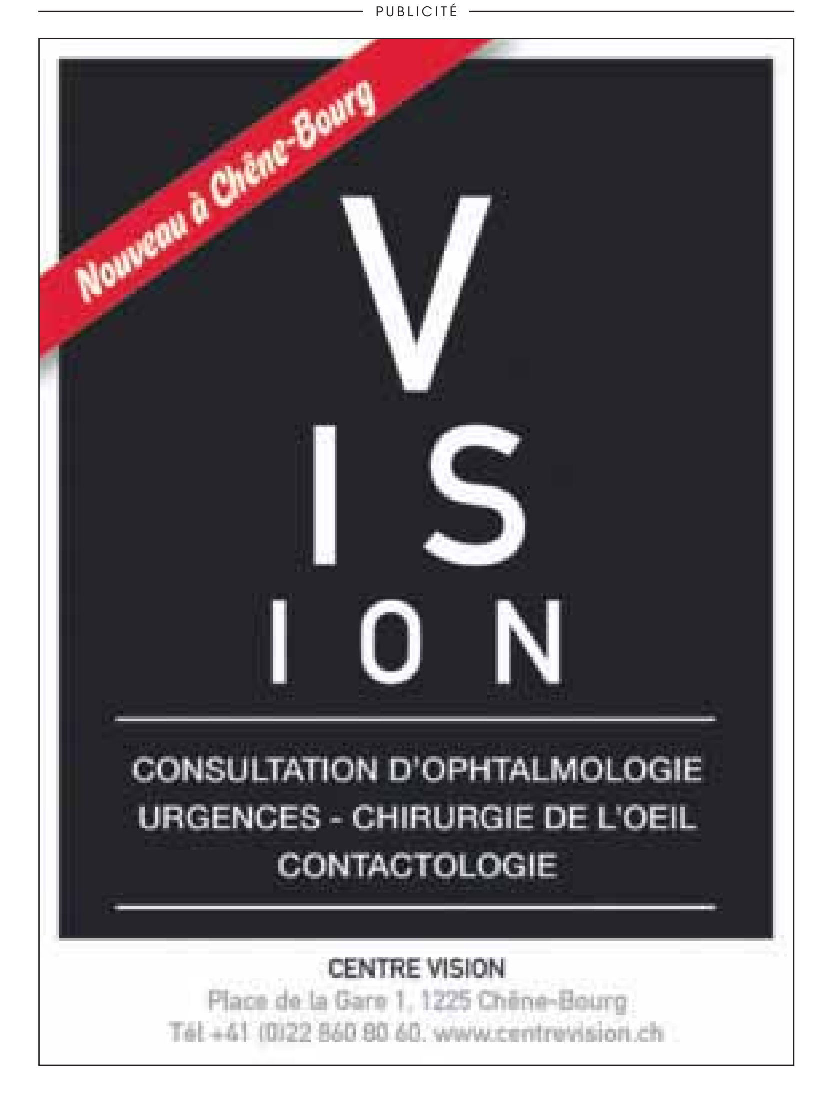


Parmi les activités principales, il ne faut pas oublier l'élagage des arbres en automne et des haies au printemps.
L'un des projets pour les années à venir, est la réactualisation du décompte existant des arbres de la commune, afin d'assurer une meilleure différenciation pour la sécurité des diverses variétés.
L'on ne peut que féliciter tous ces employés de la commune pour leur travail parfois délicat et à la limite dangereux lors d'élagages d'arbres.
Un grand merci à eux de leur engagement pour l'embellissement de notre commune et le maintien de cette verdure tant appréciée!

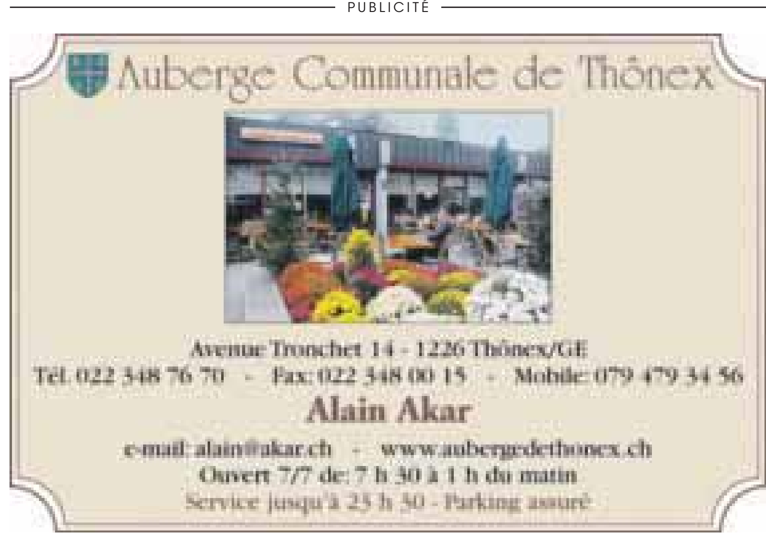
José Fischer



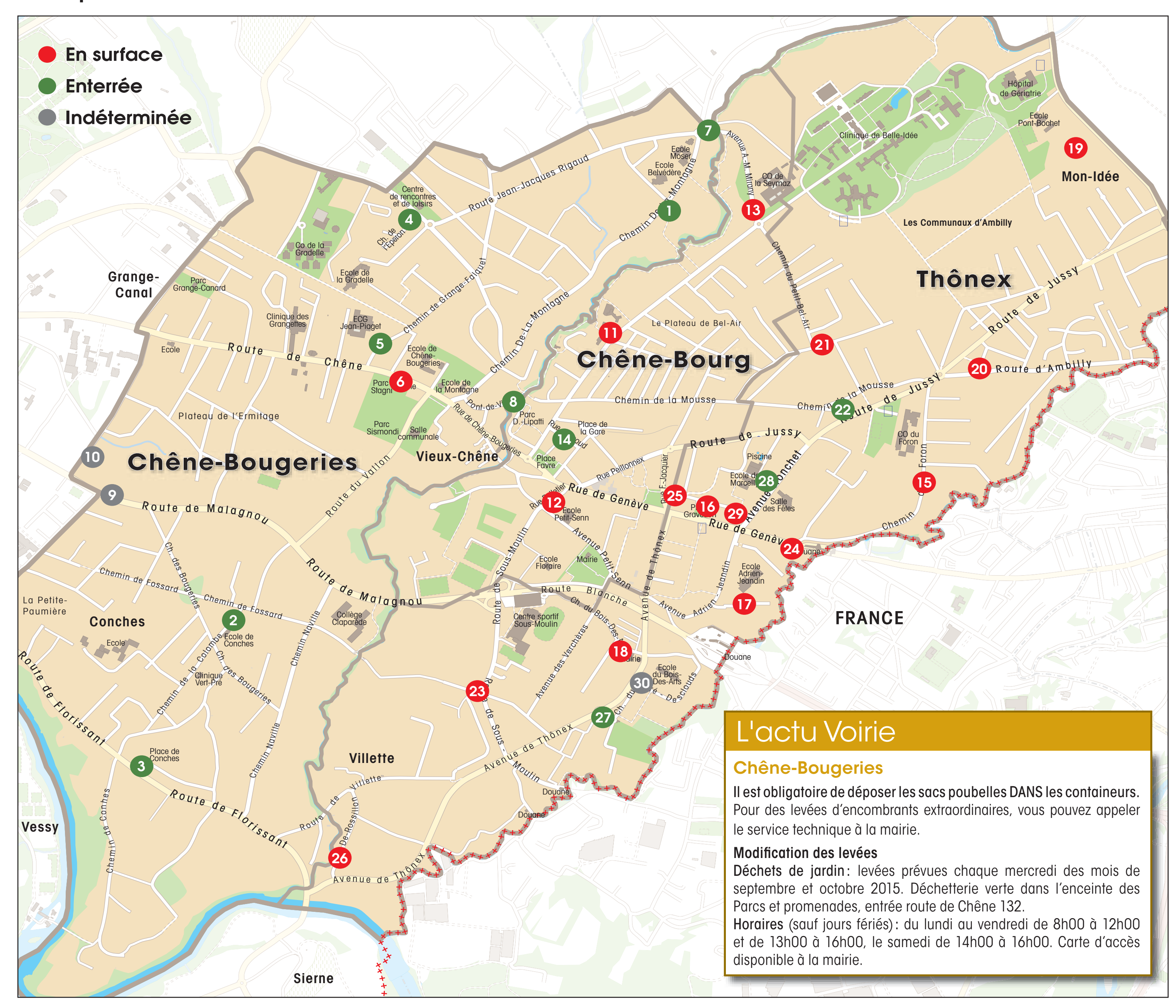
PUBLICITÉ



PUBLICITÉ



Emplacements des déchetteries dans les Trois-Chêne



L'actu Voirie

Chêne-Bougeries

Il est obligatoire de déposer les sacs poubelles DANS les containeurs. Pour des levées d'encombrants extraordinaires, vous pouvez appeler le service technique à la mairie.

Modification des levées

Déchets de jardin: levées prévues chaque mercredi des mois de septembre et octobre 2015. Déchetterie verte dans l'enceinte des Parcs et promenades, entrée route de Chêne 132.

Horaires (sauf jours fériés): du lundi au vendredi de 8h00 à 12h00 et de 13h00 à 16h00, le samedi de 14h00 à 16h00. Carte d'accès disponible à la mairie.

1. 136, chemin De-La-Montagne, parking du centre commercial
2. 7, chemin de la Colombe, école primaire de Conches
3. 179, route de Florissant, poste de Conches
4. 40, chemin de l'Eperon 40, La Gradelle
5. 9, chemin de Grange-Falquet
6. 132, route de Chêne
7. Chemin De-La-Montagne / avenue A.-M.-Mirany
8. Chemin du Pont-de-Ville
9. 105, route de Malagnou
10. 49, chemin de la Chevillarde
11. 33-35, avenue de Bel-Air, école du Plateau
12. Rue Jean-Pelletier - face au n°6
13. 37, avenue A.-M.-Mirany, à proximité des WC publics
14. Rue Dr-Georges-Audeoud / Avenue Rév.-P.-Dechevrens
15. 16-20, chemin du Foron, passage à niveau
16. Place de Graveson
17. 18, chemin Edouard-Olivet
18. 54, chemin du Bois-Des-Arts, centre de voirie à côté de la mairie
19. Route de Mon-Idée parking face au magasin Denner
20. Chemin de la Pierre-à-Bochet
21. Chemin des Mésanges
22. 39, route de Jussy, Maison des Quartiers
23. Route de Sous-Moulin / chemin de Mapraz
24. 148,route de Genève
25. Chemin des Deux-Communes, côté rue Fr.-Jacquier
26. Route De-Rossillon (Villette)
27. Chemin des Cyprès / place du Cimetière
28. 10, chemin de Marcelly, école de Marcelly
29. 31, ch. des Deux-Communes, côté avenue tronchet
30. Chemin Curé-Desclouds à côté de l'épicerie, uniquement textiles

Pour plus d'informations, veuillez svp consulter le calendrier de votre commune (disponible gratuitement dans les mairies), ainsi que l'Annuaire chênois 2015-2016 qui vous sera distribué gratuitement dans le courant du mois de septembre.



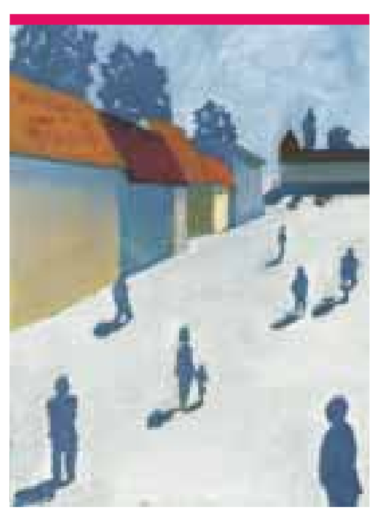
Galerie La Primaire - Exposition du 3 au 18 octobre 2015

Rebondir sans cesse

Trois artistes qui ont déjà exposé à La Primaire *et que les habitués de la galerie connaissent bien ouvrent les feux de la nouvelle saison: les Cafagno, Morgane et Dante, d'une part, Thierry Ott, d'autre part. Allons-nous donc retrouver des œuvres déjà vues? Eh bien, détrompez-vous!*



La rupture la plus radicale vient probablement de **Morgane Cafagno**, dont les œuvres résonneront dans l'Espace Yves Sandrier. Voici sa façon d'annoncer la couleur, si l'on ose ainsi parler au sujet d'un artiste peintre: «Après une vingtaine d'années d'exploration du "paysage humain" – elle fait ici allusion à ses nombreux portraits, de personnages réels ou fictifs, qui sont toujours dans nos mémoires et qui trouvèrent leur apogée dans une grande exposition à Saint-Julien-en-Genevois, il y a quelques années – «je prends un sentier de traverse à la recherche de ce qui fonde les différentes expressions de la **Présence** chez les êtres vivants. Et quand je cherche en peinture, il me faut aussi changer un peu de format et de technique... Toujours avec l'acrylique, mais dans une matière différente, sans pinceaux (ou presque!), je continue le voyage avec des toiles de lin plus grandes». Cette nouvelle approche – modestement appelée «un sentier de traverse» – me paraît être lourde de sens. Elle se situe dans ce que l'allemand appelle *Einfühlung*, mot traduit désormais par *empathie*: la capacité de ressentir et de déchiffrer ce qui vit et agit à l'intérieur d'un être vivant sans – ou avant – que la parole ne vienne l'exprimer, voire, parfois, le faire dévier.



La démarche de **Dante Cafagno** est un peu différente. Elle réunit continuité et exploration nouvelle. Le peintre s'est donné un sujet: les ombres et les silhouettes. Ce sont des scènes de la vie courante, des personnages en mouvement, réels ou imaginaires, avec un dédoublement qui accorde la prédominance tantôt à la silhouette, tantôt à l'ombre. Mais le peintre s'est également donné ce qu'il appelle «une forme», à savoir le triptyque. Il s'en explique: «Le fait d'assembler trois pièces côte à côte est pour moi un exercice intéressant, car il s'agit de faire se côtoyer des tableaux qui doivent «tenir la route» individuellement et en même temps former un tout cohérent. Il arrive alors parfois qu'un dialogue s'installe entre les pièces, et le spectateur est invité à voyager de l'un à l'autre et peut-être y trouver une histoire». Voilà un indice, une mise en route, pour le spectateur, lui permettant de découvrir une manière d'être attentif et d'échapper, qui sait, à la routine. On ne peut que souhaiter que le regard du spectateur et celui de l'artiste se rejoignent.



Troisième espace, troisième découverte, car même si **Thierry Ott** a déjà exposé à *La Primaire*, il ne cesse de nous surprendre. On se souvient: sa vie a été ébranlée et a failli se briser lorsque, en 1994, une tumeur cérébrale se déclara et exigea une intervention fort risquée. Ensuite, il fallut tout reprendre: se tenir debout, mettre un pied devant l'autre, prononcer un mot, puis un autre… Je ne vais pas, ici, faire la chronique de cette bataille. Deux étapes furent importantes et continuent de l'être. La marche d'abord, trois ans après l'opération, avec une ténacité incroyable. Puis le dessin. Voici ce qu'en dit Thierry Ott lui-même: «Enfin, j'ai commencé à dessiner: c'était au mois d'août 2001. D'abord le dessin noir et blanc; ensuite la couleur; puis j'ai changé de format: 45x35 centimètres. Je suis devenu complètement fou! Les formes et les couleurs, même si cela exige plus de temps. Elles permettent de rêver... C'est puissant. C'est beau. C'est génial.» Celles et ceux qui se souviennent de l'exposition de 2010, à Conches, pourront témoigner du chemin parcouru. Thierry Ott travaille toujours sur un thème, pendant une période, en variant les couleurs, les courbes, la mise en place. Ici, c'est «la vache» qui a provoqué sa curiosité, son envie de composer, de cacher autant que de montrer.

Flurin M. Spescha

Galerie La Primaire
Exposition du 3 au 18 octobre
(Première exposition de la saison 2015-2016)

Morgane Cafagno, peintures
Dante Cafagno, ombres
Thierry Ott, dessins "La vache"

Vernissage «café-croissant»: samedi 3 octobre de 9h00 à 12h00

Heure musicale

Dimanche 4 octobre à 17h00

Martine Banoun Trio

Martine Banoun, chant
Pierre Losego, piano
Alain Meyer, contrebasse

Entrée libre, chapeau à la sortie

La galerie est ouverte les samedis et dimanches de 14h30 à 17h00, les mardis de 18h00 à 21h00 ou sur rendez-vous avec l'un ou l'autre des artistes

Galerie La Primaire
7, ch. de la Colombe • 1231 Conches • tél. 022 347 03 18 (heures d'ouverture) Bus 5 et 25 arrêt Malagnou et/ou Vallon ou bus 8 arrêt Conches

«Kes kon fait ?»

Lorsque mon fils était petit, les jours de congé comme les jours de vacances, il demandait souvent au petit déjeuner : « Alors, aujourd'hui qu'est-ce qu'on fait ? ». En un instant et à peine quelques mots j'étais investi par la mission délicate d'agent d'activités et de loisirs. J'imagine volontiers les parents qui ont la garde de leur enfant un week-end sur deux vivre cette expérience à la puissance dix. Comment réussir son temps de congé avec son enfant ? J'ai mis un certain temps avant de réagir. Fallait-il vraiment « faire quelque chose » ? Difficile de résister lorsque tout dans la société nous pousse à « agir » jusque dans les loisirs.

N'est-il pas singulier qu'aujourd'hui dans une famille moyenne chaque enfant se doive de pratiquer au moins un sport, un instrument de musique et si possible apprendre une langue étrangère ? Cela s'appelle "des loisirs". Cela remplit l'agenda de l'enfant parfois davantage que celui d'un ministre et suivant le sport et ses entraînements celui de ses parents en prime.

Dans le dictionnaire Larousse la définition du mot "loisir" est « du latin *licere* être permis. Temps dont quelqu'un peut disposer en dehors de ses occupations ordinaires » !? Etonnant, non ? Jusqu'où disposons-nous encore de temps en dehors de nos occupations ordinaires ? Ou de temps tout court ?

Dans la sagesse des anciens on pensait que lorsqu'un enfant s'ennuyait, il grandissait ! Nos enfants ont-ils encore le temps de s'ennuyer ? Et s'ils n'ont plus le temps de s'ennuyer vont-ils encore grandir ?

A propos du mot loisir, le même Larousse donne encore la définition suivante : "Distractions pendant le temps libre". Avons-nous vraiment tant besoin de nous "distraire" ? Distraire de quoi ? Distraire pour quoi ? Pour éviter de penser et de réfléchir ? N'est-il pas frappant que l'on voie fleurir des sociétés de loisirs qui nous organisent notre temps libre pour nous aider à l'"optimiser" et à le "rentabiliser" au maximum. Ca en devient épuisant !

Plutôt que de nous "di-vertir" et de nous éparpiller, n'aurions-nous pas besoin d'un peu de temps pour nous "con-vertir", nous tourner vers nous-mêmes.

Quel temps nous reste-t-il pour ne rien faire ?

Temps pour écouter, pour regarder, pour respirer le parfum d'une fleur, pour nous réjouir, pour prendre soin de nous, de notre corps, de notre être, pour reprendre notre souffle, nous accorder un temps de présence, nous ressourcer, le temps de la poésie et de l'enchantement, un temps a priori inutile et pourtant si précieux, un temps pour nous rencontrer gratuitement sans objectif précis, en couple, avec nos enfants, avec nos voisins ou avec nos amis, un temps pour flâner, un temps pour "s'amuser" ? Dans la Bible, c'est au fait qu'un homme "s'amuse" avec une femme qu'un roi, qui les croyait frère et sœur, découvre qu'ils sont époux (Genèse 26,8) ! N'est-ce pas à méditer ?

N'est-il pas curieux que nous disposions de plus d'heures de loisirs qu'on n'aurait jamais osé l'imaginer jusqu'à peu mais que pourtant nous ne trouvions pas la tranquillité, nous restons stressés, fondamentalement inquiets et tourmentés.

Nous remplissons nos vies et nous oublions parfois l'espace pour les vivre. De quoi avons-nous peur ? De rencontrer les autres ou de nous retrouver face à nous-mêmes ? D'entendre la voix du silence ou derrière elle la petit voix du coeur qui dit « si tu veux jouir pleinement de la vie, commence par t'offrir le loisir de revenir vers toi-même ».

Michel Schach,
Pasteur à la paroisse
protestante de Chêne

LA SALLE AU TRÉSOR
DE LA PAROISSE DE CHÊNE
ESPACE DÉDIÉ AUX ENFANTS
POUR LES ACCOMPAGNER DANS LEUR CHEMIN DE FOI
(ET. ÉVEIL À LA FOI, CULTE DE L'ENFANCE...)
INAUGURATION LORS DU CULTE DE RENTRÉE :
DIMANCHE 27 SEPTEMBRE 2015 (AVEC ANIMATION)
VENEZ NOMBREUX !!

Plusieurs personnes ont réfléchi à l'enfance dans notre paroisse et sont arrivées au constat que les enfants pourraient grandement bénéficier d'un lieu à eux et réfléchi pour eux, qui leur permette de découvrir Dieu encore mieux. C'est pourquoi, nous avons décidé de mettre en place un lieu dédié aux enfants pour leurs diverses activités. Ce lieu sera accessible, agréable, beau, avec du matériel varié et adapté pour la narration des histoires bibliques, la prière, la méditation, le bricolage, la réflexion, le partage, l'animation... Nous nous réjouissons de vous y rencontrer dès le mois de septembre.

Temps de ressourcement

La paroisse protestante de Chêne offre divers temps de ressourcement pour petits et grands, des temps qui ne sont pas a priori des loisirs ou du moins qui ne souhaitent ni ne peuvent les concurrencer : des temps pour se rapprocher de soi, se découvrir en vis-à-vis d'un Dieu qui s'est donné pour priorité d'aimer et de libérer l'humain, des temps pour se « réjouir et se donner du bon temps durant sa vie » (Ecclésiaste 3,12-13).

Si les activités de notre paroisse vous intéressent, vous pouvez consulter notre site : chene.epg.ch ou téléphoner au secrétariat : 022 348 93 56.

PUBLICITÉ





Concours de tir des Sauveteurs auxiliaires de Chêne-Bourg

LE SAMEDI 6 JUIN, LES TIREURS DE LA compagnie des Sauveteurs auxiliaires de Chêne-Bourg ont été accueillis au stand de la Société de Tir Chênoise par M. Maurice Pala, président, pour un moment de détente avant la préparation de la Fête des écoles.
Encadrés par le président de la STC, de son vice-président M. Francis Pugin et du directeur de tir M. Olivier Maillefer, une dizaine de sauveteurs se sont affrontés dans la bonne humeur.
Pour la première fois, les deux meilleurs tireurs ont obtenu une égalité de points ! Le chef Pascal Chablais étant plus jeune, il a volontiers cédé sa place à Gilles Brullmann.
Durant la matinée, Mme Beatriz de Candolle, Conseillère administrative et également passionnée de tir, a rendu visite aux participants et a partagé le verre de l'amitié lors de la proclamation des résultats.
Un grand merci à toute l'équipe de la Société de Tir Chênoise pour son accueil et son dévouement !


De gauche à droite : Maurice Pala, président de la STC, Telmo Neves (134 points), Gilles Brullmann (137 points), Mme de Candolle, Conseillère administrative, Pascal Chablais (137 points).

23ème Nettoyage annuel du lac Léman



Organisé par Aqua-Diving

Le dimanche 20 septembre

Rendez-vous aux Bains des Pâquis dès 9h00

079 606 25 06 • info@aqua-diving.ch

Renseignements et inscriptions obligatoires :
dès 13h00 ou info@aqua-diving.ch

Nous avons besoin de vos coordonnées enfants et adultes (nom, prénom, adresse, n° de tél. portable, e-mail), plongeur ou bénévole à terre, nombre de participations antérieures.

Rendez-vous pour les participants dès 9h00, pour le briefing à 10h00.

Cette année, des groupes de plongeurs à différentes heures seront prévus.

Fin vers 18h00, remise des diplômes, apéritif, cadeaux, etc. et fondue aux Bains.

La manifestation a lieu par n'importe quel temps !

Nous comptons sur vous !

Photos et comptes-rendus des années précédentes:
www.aqua-diving.ch/ScubaDream/beachcleanup.htm

Le Foyer du Vallon en fête 16, route du Vallon - 1224 Chêne-Bougeries

Le mercredi 7 octobre dès 10h00 et jusqu'à 17h00

Les résidants, la direction et le personnel ont le plaisir de vous accueillir pour leur traditionnelle Vente annuelle.

Marché aux fleurs, aux légumes et aux fruits, brocante, livres d'occasion, tombola, vêtements 2ème main, jouets, pâtisseries et bricelets maison, ainsi que la Boutique du Vallon vous attendent avec leurs lots de surprises et de bonnes affaires.

Le Bar à Champagne et sa musique d'ambiance (en live) se réjouissent déjà de votre pétillante visite !

Pour poursuivre les agapes, vous aurez également la possibilité de vous sustenter auprès de nos espaces restauration proposant :
- Raclette (servie dès 11h00)
- Jambon chaud gratin (servi dès 11h30)

Venez nombreux soutenir nos aînés tout en passant un moment festif en famille ou entre amis. D'avance, soyez tous remerciés de votre fidélité et de votre solidarité !

Réservations jusqu'au mardi 6 octobre
Tél. 022 305 08 08 • fax 022 305 08 58 • e-mail : emsvallon@abage.ch

N.B.: Le bénéfice de notre vente est destiné, dans son intégralité, aux loisirs des résidants (vacances, bien-être, sorties, visites, concerts, conférences, etc.)













13, ch. de la Salamandre
1226 Thônex
Tél. 022 349 86 60

- Soins du visage et du corps
- Teinture cils et sourcils
- Beauté des pieds
- Epilation à la cire chaude et froide
- Epilation électrique définitive
- Dépilation définitive et réjuvénation par la lumière pulsée
- Ionisation
- Massage du sportif classique
- Massage classique
- Piercing: 079 320 41 88







Dimanche 11 octobre à Genève

Marche de l'espoir pour le Burkina Faso

La 24e Marche de l'espoir *aura lieu le 11 octobre, au quai du Mont-Blanc à Genève. Cette* Marche *festive et solidaire organisée par* Terre des Hommes Suisse *met cette année l'accent sur la lutte contre le travail des enfants dans les mines d'or au Burkina Faso. La* Marche *réunit chaque année entre 4'000 et 5'000 participants, en particulier des jeunes du canton de Genève et de France voisine. Un événement incontournable de l'automne.*

Le concept de la *Marche de l'espoir* est simple : 30'000 élèves de Genève et de France voisine sont sensibilisés dans leur classe aux réalités de vie des enfants issus de milieux précaires dans les pays du Sud. Ils ont ensuite l'occasion de s'engager de façon concrète pour une cause solidaire en parcourant des kilomètres à la *Marche de l'espoir*, sponsorisés par des parrains et marraines qu'ils recherchent dans leur entourage. Cette année, la sensibilisation porte sur le travail des enfants dans les mines d'or du Burkina Faso, et les gains récoltés seront reversés aux projets soutenus par Terre des Hommes Suisse dans ce pays.

En 2014, 4'677 jeunes ont marché en faveur de projets d'éducation différenciée pour les enfants et de droits des peuples autochtones en Amazonie brésilienne – dont 284 participants des Trois-Chêne qui ont récolté 19'283 francs, auxquels s'est ajouté un don de 3'500 francs des communes elles-mêmes. Au total, près de 400'000 francs ont été collectés !



La Marche est avant tout une fête solidaire, un moment de partage et d'espoir de construire un monde meilleur. Participez, ou soutenez les participants à la Marche de l'espoir !

Souad von Allmen
et Michel Vacheron

Comment participer à la *Marche de l'espoir*?

Chaque marcheur (principalement des enfants, mais tout adulte est bienvenu!) recherche à l'avance des marraines et des parrains qui lui promettent un montant pour chaque kilomètre parcouru. A l'issue de la Marche, ils récoltent l'argent et le versent à Terre des Hommes Suisse.

Inscriptions : sur le site internet **www.marchedelespoir.ch** ou par téléphone au **022 736 36 36**. Inscription également possible sur place le dimanche dès 9h30. Les participant-e-s ont la possibilité de créer une page personnelle de collecte en ligne sous www.marchedelespoir.ch/collecte. Cherchez d'ores et déjà vos marraines et parrains dans votre entourage.

Le parcours : il débute à la Rotonde du quai du Mont-Blanc et se prolonge jusqu'au Jardin botanique : une boucle de 6 kilomètres.

Départ : 11h00 – départ symbolique avec lâcher de ballons, mais la Marche peut être initiée plus tard et jusqu'à 16h00.

Déroulement : l'ambiance sera festive. Animations pour les enfants et délices culinaires du Burkina Faso. Tout marcheur reçoit un souvenir et une collation.

Clôture : les kilomètres sont comptabilisés jusqu'à 17h30.

Attention : la Marche a lieu par tous les temps, et pour des raisons de sécurité, les vélos, trottinettes et patins à roulettes sont interdits.

Eau potable : des fontaines d'eau sont mises à disposition sur le parcours. Emportez avec vous une gourde !

Plus d'infos sur les projets de Terre des Hommes Suisse…

… au Burkina Faso et ailleurs sur : **www.terredeshommessuisse.ch**

PUBLICITÉ





Les rendez-vous des 55 ans et + Programme de l'automne

Les rendez-vous des 55 ans et + offrent aux personnes de plus de 55 ans la possibilité de : • Faire de nouvelles connaissances • Découvrir de nouveaux centres d'intérêts • Continuer à s'enrichir intellectuellement • Garder son corps en bonne santé le plus longtemps possible • En proposant notamment des ateliers, conférences, cours et sorties culturelles.

Les Rencontres

Les conférences ou exposés, suivis d'un lunch, ont lieu à la salle des Peupliers, avenue de Thônex 37, de 11h30 à 13h30.

Une autre approche du vieillissement et de la maladie d'Alzheimer

Lundi 26 octobre

Martial Van der Linden, Professeur de psychologie à l'Université de Genève, et **Anne-Claude Juillerat Van der Linden**, Chargée de cours à l'Université de Genève et Présidente de l'association VIVA

La mort nous concerne tous

Lundi 23 novembre

Lydia Muller, Psychologue FSP en psycho-oncologie

Les Rencontres sont gratuites. Pour faciliter les tâches d'organisation, **prière de s'inscrire**.

Les Ateliers culturels

Vacheron et Constantin

Jeudi 15 octobre, après-midi. Visite de l'exposition Héritage

Le nombre de places étant limité, les inscriptions seront prises en compte par ordre d'arrivée. Les participants recevront une confirmation avec l'heure et le lieu du rendez-vous. Participation : CHF 10.–

Musée de l'Ordre de Malte

Vendredi 20 novembre, après-midi.

Commanderie de Compesières, visite du musée de l'Ordre de Malte.
Le nombre de places étant limité, les inscriptions seront prises en compte par ordre d'arrivée. Les participants recevront une confirmation avec l'heure et le lieu du rendez-vous. Participation : CHF 10.–

Cafés Seniors du lundi matin

Les 55 ans et + vous donnent rendez-vous autour d'une tasse de café, tous les lundis matins de 09h00 à 10h30 au Molino, Centre Commercial de Thônex, (à l'exception des jours du lunch). Simplement pour bavarder, échanger vos expériences et points de vue. Vous pouvez venir seul(e) ou accompagné(e).
Inscriptions obligatoires et informations sur le site www.thonex-seniors.ch.

Priorité aux habitants de Thônex.

Les Ateliers

Les ateliers ont lieu à la salle des Peupliers, avenue de Thônex 37.

Cours de danse

Les mardis 6, 13 et 27 octobre ; 3, 10, 17 et 24 novembre et 1er décembre
Cours I : de 10h00 à 11h00 ; **Cours II** : de 11h15 à 12h15

Adapté aux personnes, hommes et femmes, de 55 ans et + et dirigé par **Claude Golovine**. Il n'est pas possible de choisir son heure de cours. Le nombre de places étant limité les participants recevront une confirmation.

Participation : CHF 45.– pour les 8 matinées.

Atelier réveil-mémoire II

Les jeudis 8, 15 et 29 octobre ; 5, 19 et 26 novembre et 3 décembre de 10h00 à 11h30

Animatrice : **Michèle Michellod**, licenciée en sciences de l'Education de l'Université de Genève.

L'atelier-mémoire II est proposé à l'intention des personnes qui ont déjà suivi le premier. Le nombre de places étant limité les participants recevront une confirmation.

Participation : CHF 45.– pour les 8 matinées.

La mémoire en jeu

Les lundis 6 octobre et 9 novembre de 14h00 à 15h30

Différents types de jeux, réalisés dans la convivialité et la bonne humeur, seront mis à disposition des joueurs. Si vous le souhaitez, venez avec votre jeu favori. **Cet atelier est gratuit.**

Pour faciliter les tâches d'organisation, **prière de s'inscrire**.

Soirée festive

« Comme à la Nouvelle Orléans »

Jeudi 12 novembre, 18h30, salle des Peupliers, avenue de Thônex 37

Les sonorités exceptionnelles de nos amis jazzmen avec trompette-chant, guitare-banjo, tuba et clarinette vous transporteront au berceau du jazz, la Nouvelle Orléans, au début du XXe siècle.
Nombre de places limité. Les participants recevront une confirmation.
Participation : CHF 20.– comprenant animation, menu et boissons.

Les Rendez-vous des 55 ans et + Jacqueline de Bay - 022 348 10 42 - rdv55etplus@gmail.com

PUBLICITÉ





Le vagabond

Après de très longues vacances (voir Le Chênois*, février 2005 - février 2009), les Chroniques conchoises sont de retour. Elles retracent les aventures plus ou moins imaginaires d'un retraité, M. Michel, qui habite Conches avec sa petite fille Laura.*

- Grand-père, grand-père, s'écria Laura en entrant dans la maison.

Il me fallut quelques secondes pour me rendre compte qu'elle s'adressait à moi, car bien que ma petite fille m'ait rejoint voilà plus de trois ans, je n'arrive toujours pas me faire à l'idée que je suis "grand-père". Et d'ailleurs, rien qu'entre nous, je n'aime pas beaucoup qu'elle m'appelle ainsi, je trouve que ça fait "vieux". Mais allez dire à une orpheline qui n'a plus personne au monde, que je préférerais qu'elle m'appelle Michel au lieu de grand-père! C'est impensable!

- Que se passe-t-il, ma puce, lui demandai-je en riant, tu es poursuivie par un monstre?
- Pas du tout, reprit-elle essoufflée, mais… il y a un homme dans le jardin des voisins.
- Il y a un homme dans le jardin des voisins, répétai-je un peu bêtement, qu'est-ce que cela a d'anormal?
- Mais tu sais très bien qu'ils sont partis en vacances! Ce doit être un voleur!

Ce n'était pas la première fois qu'une personne malintentionnée aurait cherché à profiter de l'absence d'un voisin pour rendre une petite visite à leur maison. Mon premier réflexe fut de refermer la porte et de me diriger vers le premier étage, afin de regarder ce qui se passait dans la maison d'à côté. Laura me suivit. En regardant par la fenêtre, effectivement, nous avons vu qu'il y avait un jeune homme d'une trentaine d'années, le cheveu long avec des airs de vagabond qui gesticulait en parlant fort. De là où nous étions, il nous était impossible de savoir ce qu'il disait exactement.

- Il n'a pas l'air très normal, dit Laura à voix basse, tu crois qu'il est là pour voler quelque chose?

Comme s'il l'avait entendue, le vagabond regarda dans notre direction et, sans demander son reste, s'enfuit vers le chemin de Conches.

L'incident me serait complètement sorti de l'esprit si, à peine une heure plus tard, alors que je devais conduire ma petite fille chez son amie Léa qui habite au fin fond de Thônex, il ne s'était produit un événement pour le moins surprenant. Au moment d'ouvrir la porte de ma vieille voiture, garée à l'ombre sur le chemin de Conches, nous aperçûmes à l'intérieur le fameux vagabond, couché sur le siège arrière. Je dois reconnaître que cette découverte provoqua chez moi une décharge d'adrénaline et mon premier réflexe, un tant soit peu ridicule, fut de me placer devant Laura pour «lui faire un rempart de mon corps». L'homme aux longs cheveux avait l'air totalement affolé. Il sortit de la voiture en balbutiant:

- Je suis désolé, mais il fait tellement chaud, j'avais besoin d'un endroit pour dormir. Je ne suis pas un voleur, vous savez! Je vous prie de m'excuser. Je me suis permis de vous prendre un bonbon à la menthe et c'est tout…

C'était tout un flot de paroles angoissées qu'il déversait sur nous.

- Je vous assure, répéta le jeune homme, je ne suis pas un voleur, mais je ne peux pas rentrer chez moi!
- Mais pourquoi ne pouvez-vous pas rentrer chez vous?, demanda Laura d'une voix toute douce.
- Je ne peux pas rentrer chez moi parce que je n'ai pas d'argent pour



acheter des fleurs pour la Fête des Mères. Vous n'auriez pas quelques sous à me prêter. Je vous assure, je vous les rendrai.
- Vous savez, cela n'est pas grave, dis-je d'une voix conciliante, je suppose que votre maman vous aime même si vous ne lui achetez pas de fleurs.

En entrant dans son jeu, j'espérais pouvoir calmer son angoisse. À ce moment-là, sans que je ne l'aie remarqué, Laura tira 10 francs de son petit porte-monnaie rose. Elle les tendit au vagabond.

- Tenez, lui dit-elle, comme ça vous pourrez lui acheter des fleurs…
- Merci, dit le jeune homme plein de reconnaissance. Vous savez, je ne suis pas un voleur, ajouta-t-il une nouvelle fois, mais je ne peux pas rentrer à la maison…

Ses derniers mots se perdirent en route alors qu'il s'éloignait en courant tout content, en tenant ses 10 francs à la main. Une fois dans la voiture, il y eut un grand silence.

- Il avait l'air complètement perdu, dit Laura.
- Oui, lui répondis-je. Puis j'ajoutais: c'est gentil ce que tu as fait!

Le lendemain, alors que je prenais mon petit café au bistrot en face de chez moi tout en lisant la Tribune de Genève, qu'elle ne fut pas ma surprise de découvrir en page 34 une photo du fameux vagabond qui avait squatté ma voiture pendant quelques instants. Cette photo était accompagnée du texte suivant «Disparu depuis trois jours. Merci de nous communiquer tous renseignements le concernant au numéro…»

J'hésitai un long moment, car les informations dont je disposais étaient bien maigres. Puis je finis par téléphoner au numéro indiqué. C'est la voix d'une dame d'un certain âge qui me répondit.

- C'est au sujet de votre petite annonce, je crois que j'ai des informations, lui dis-je…
- Ce n'est plus la peine, me répondit-elle toute guillerette, mon fils est rentré à la maison, mais je vous remercie quand même. Et puis vous savez, ajouta-t-elle fièrement, il m'a dit qu'il n'avait pas osé rentrer parce qu'il n'avait pas de fleurs pour la Fête des Mères. Il paraît que c'est un ange qui lui a donné de l'argent pour en acheter. Vous vous rendez compte, comme il est gentil!

J'avais la gorge serrée et je ne savais trop quoi répondre. Je finis simplement par dire:

- Alors, tout est bien!
- Oui, tout est bien qui finit bien, dit la vieille dame.

En rentrant à la maison, je ne pus m'empêcher de prendre Laura dans mes bras et de la serrer très fort contre moi.

Jean Michel Jakobowicz

PUBLICITÉ





Septembre
Décembre
2015



Christian Savary

One-man-show
Jeudi 12 novembre



Cabaret Girl'z

Soirée cabaret
Jeudi 24 septembre



La troupe **Los Cabales**

Spectacle danse et musique
Jeudi 26 novembre



Chœur Arte Musica

Concert classique
Samedi 31 octobre



Le voyage de Mr Boul

Spectacle enfants Dès 4 ans
Dimanche 6 décembre

20h30 Caisse et portes : 19h30
Exceptions : «Le voyage de Mr boul» : 11h et 15h
Chœur Arte Musica : 18h30 - Caisse et portes une heure avant le spectacle

SALLE
DES FÊTES





Informations et billetteries :
- Mairie de Thônex 022 869 39 00 - www.thonex.ch
- Service culturel Migros 022 319 61 11
- Optique Mognard, Thônex 022 349 32 71







